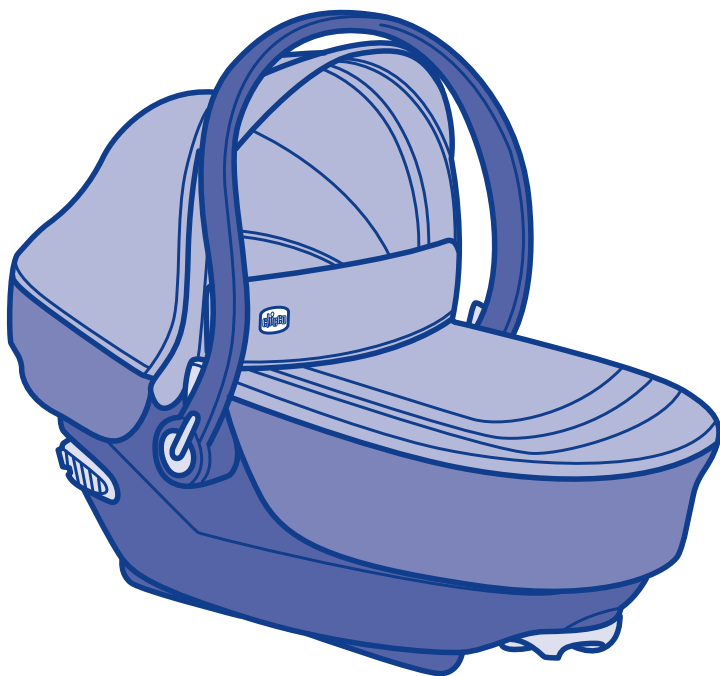


I-Move



- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU
UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستعمال



- I** **IMPORTANTE: CONSERVARLO PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO – LEGGERE ATTENTAMENTE**
- F** **IMPORTANT: LE CONSERVER EN VUE D'UNE EVENTUELLE CONSULTATION FUTURE – LIRE ATTENTIVEMENT**
- D** **WICHTIG: FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN-BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN**
- GB** **IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY**
- E** **IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. – LEA ATENTAMENTE**
- P** **IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS – LEIA ATENTAMENTE**
- NL** **BELANGRIJK: VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN – LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN**
- S** **VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS NOGGRANT**

CZ DŮLEŽITÉ: USCHOVESTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ – POZORNĚ SI PŘEČTĚTE!

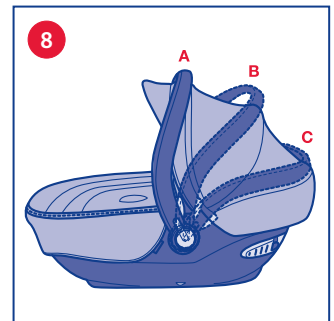
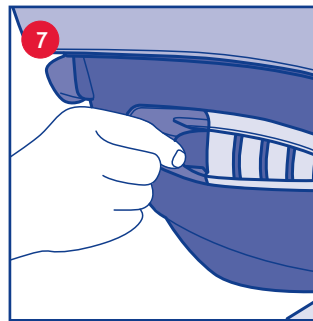
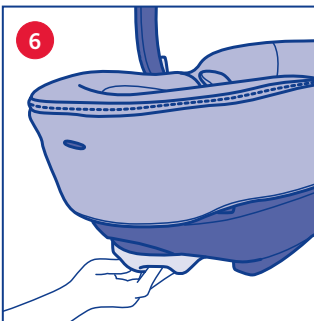
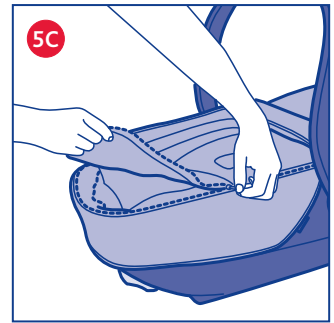
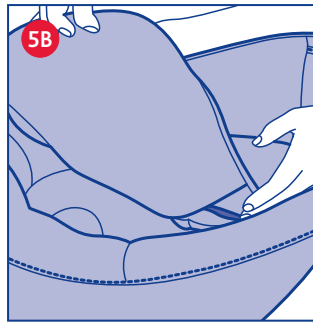
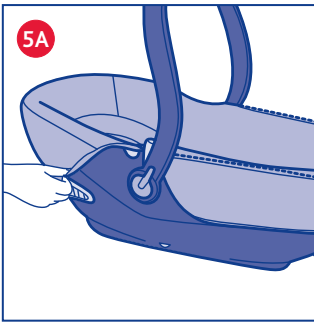
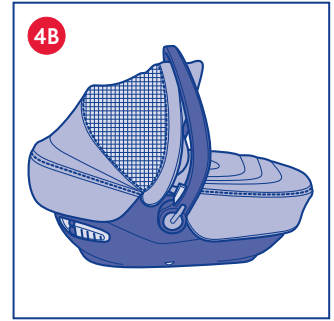
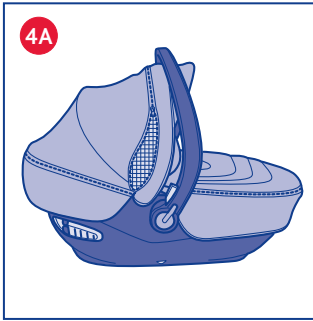
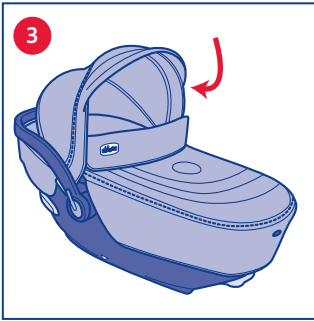
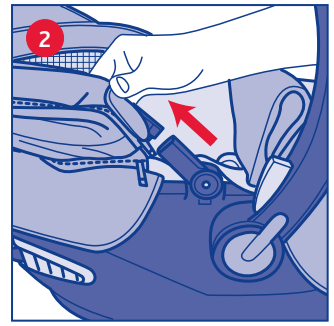
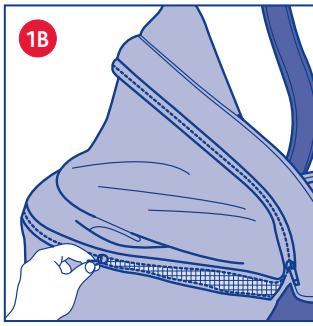
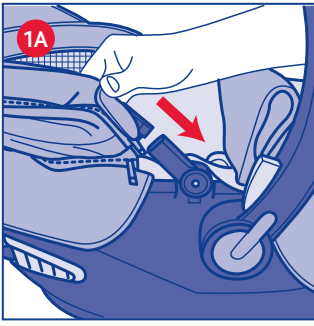
PL WAŻNE: ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ - PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

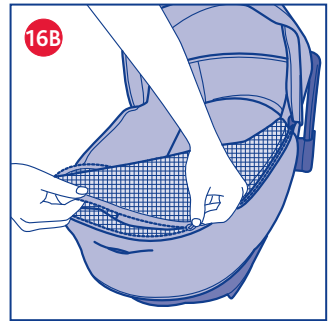
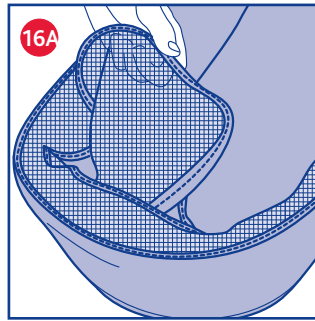
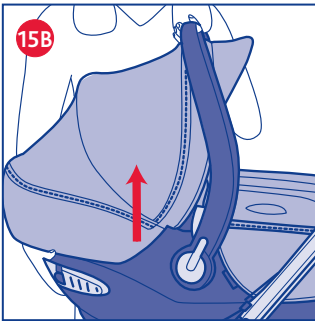
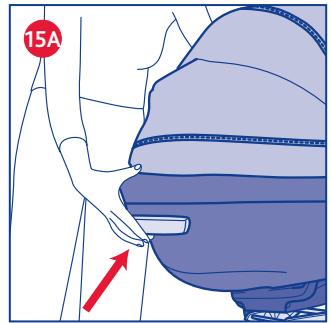
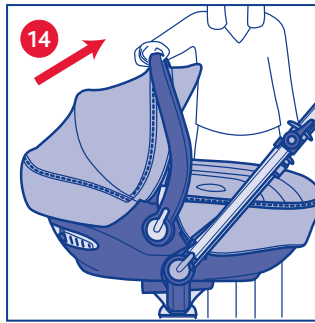
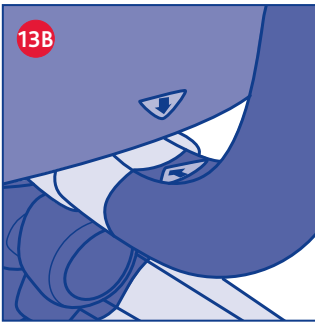
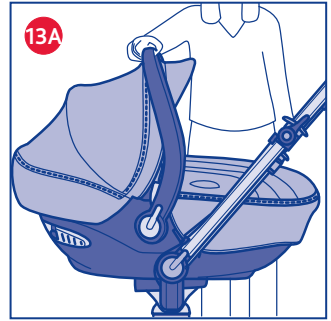
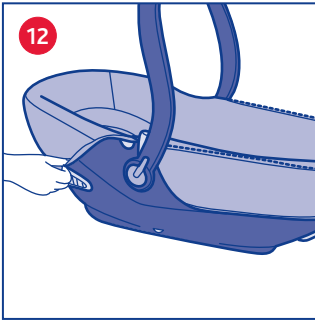
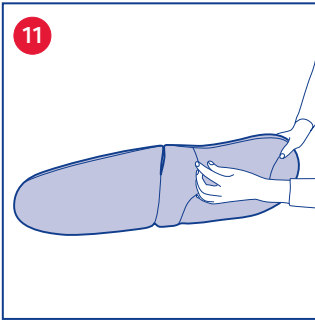
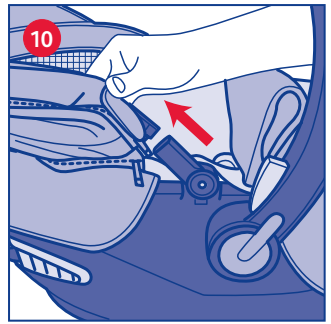
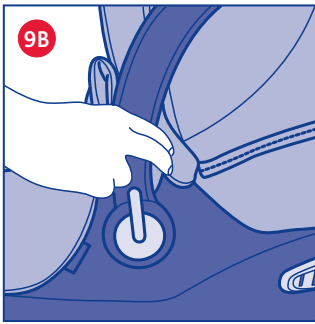
GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΠΡΟČΤΗΤΕ ΒΗΜΑΤΕΛΩ

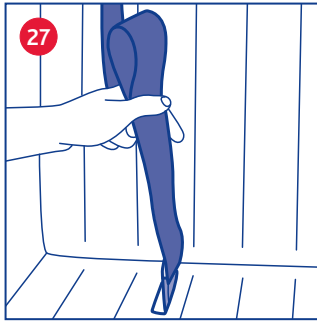
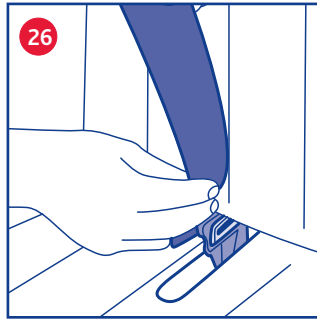
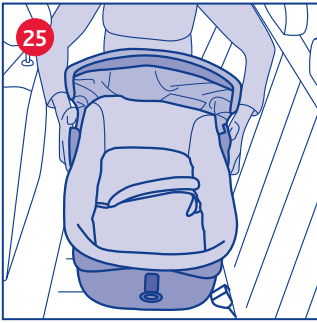
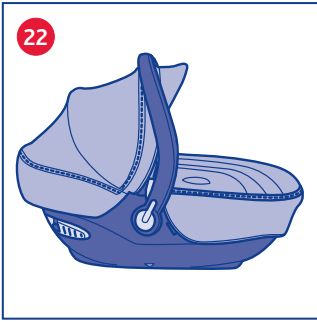
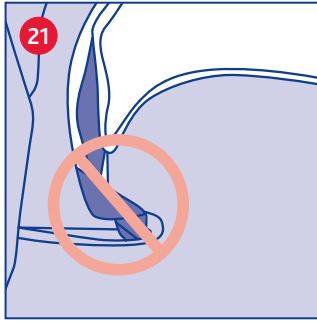
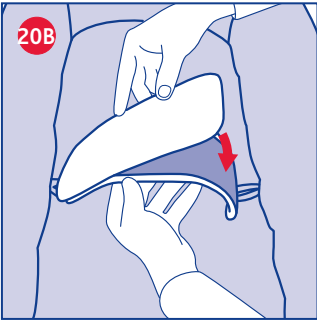
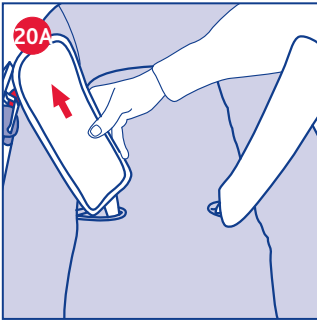
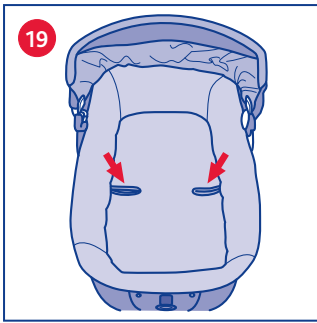
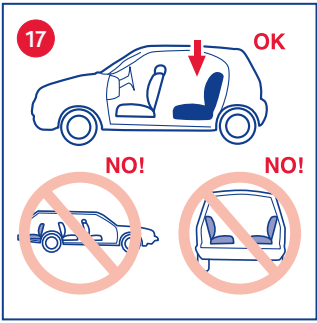
TR ÖNEMLİ: İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ - DİKKATLİCE OKUYUNUZ

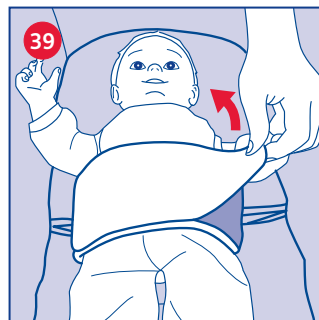
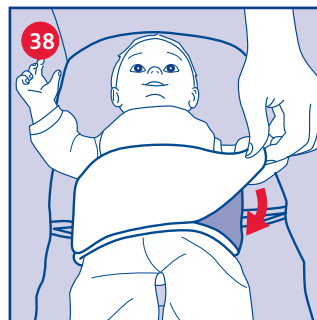
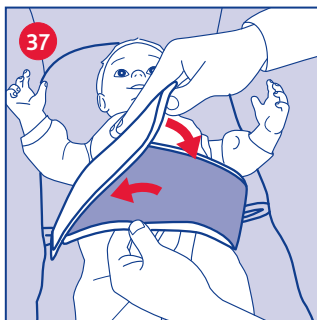
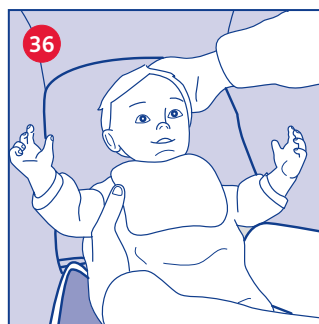
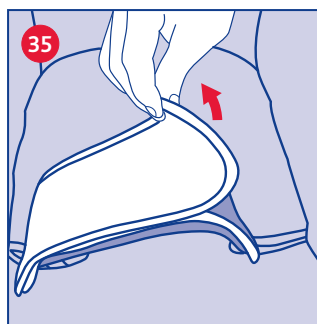
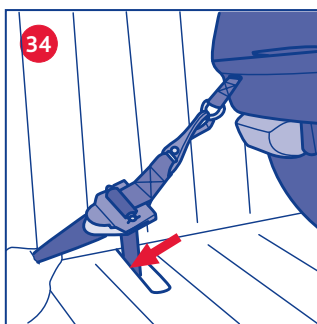
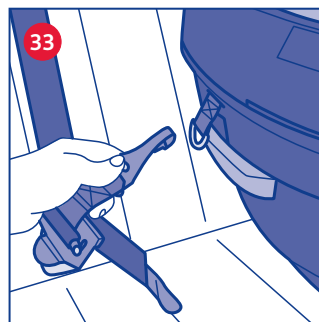
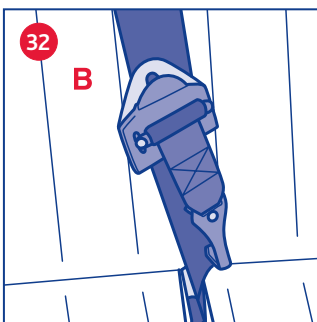
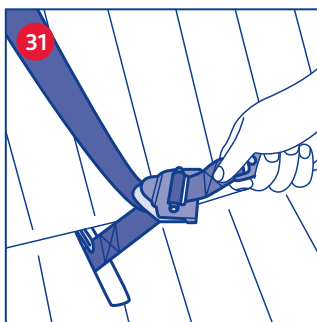
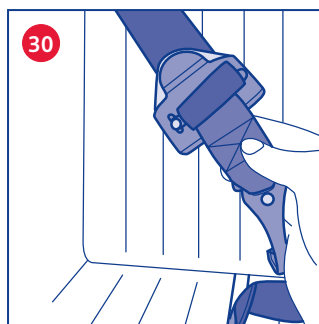
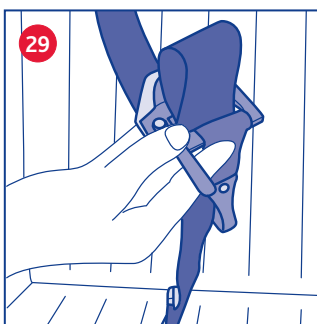
RUS ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ

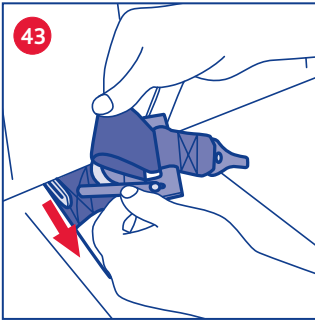
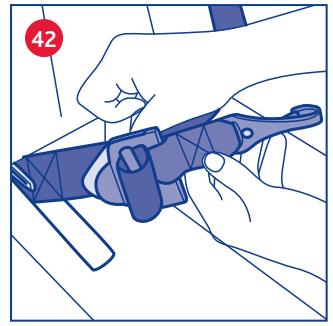
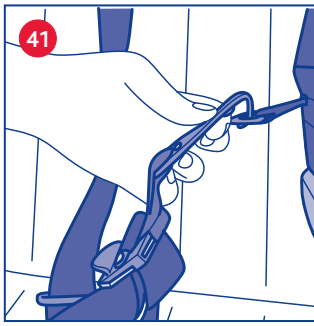
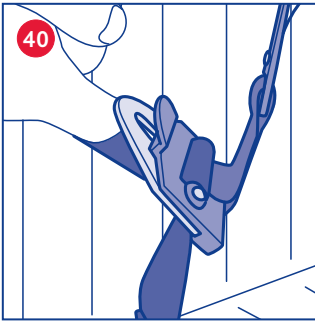
SA هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه الإرشادات بكل حرص.











I ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI. CONSERVALO PER INFORMAZIONI FUTURE.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

AVVERTENZE

Per l'utilizzo del passeggino, far riferimento alle istruzioni del passeggino.

ATTENZIONE: Questa sacca è utilizzabile solo sul passeggino CHICCO I-MOVE. Assicurarsi che la sacca sia fissata correttamente sul passeggino prima di mettervi il bambino.

ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino incustodito.

ATTENZIONE: verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE: Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di sedersi da solo, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino 9 kg (età di utilizzo indicativa 0 / 5/6 mesi)

ATTENZIONE: Utilizzare solo su una superficie stabile, orizzontale ed asciutta.

ATTENZIONE: Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.

ATTENZIONE: Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.

ATTENZIONE: Utilizzare solo parti di ricambio fornite o approvate dal fabbricante.

ATTENZIONE: Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore. Eventuali mo-

difiche apportate ai prodotti sollevano il costruttore da ogni responsabilità.

ATTENZIONE: Tenere conto dei rischi derivanti da fiamme e altre sorgenti di calore, come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. Non lasciare la sacca vicina a queste fonti di calore.

ATTENZIONE: Se si acquista separatamente un materassino, verificate che si adatti bene al prodotto. Non aggiungere un materasso più alto di 10 mm.

ATTENZIONE: Non lasciare all'interno alla sacca alcun oggetto che possa ridurne la profondità.

ATTENZIONE: Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino, per evitare rischi di soffocamento.

ATTENZIONE: I prodotti lasciati al sole si surriscaldano; lasciarli raffreddare prima di mettervi il bambino.

ATTENZIONE: Verificare periodicamente l'integrità fisica e strutturale del prodotto. In particolare delle bretelle di trasporto e del fondo della sacca. Nel caso presentasse segni di danneggiamento o di usura evidenti, non utilizzarlo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE: Non usare mai la sacca con un cavalletto.

ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo verificare che i dispositivi di aggancio della sacca al passeggino siano correttamente assemblati ed innestati.

ATTENZIONE: non utilizzare la sacca per far dormire il bambino per tempi prolungati: questo prodotto non può sostituire un lettino.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate da un adulto.

PULIZIA

Pulire le parti in tessuto facendo riferimento all'etichetta di composizione del prodotto. Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.

MANUTENZIONE

Asciugare le parti in metallo, al fine di evitare il formarsi di ruggine. Non immergere in acqua. Pulire le parti in pla-

stica periodicamente, con un panno umido. Tenere pulite da polvere e sabbia le parti di aggancio della sacca e della carrozzina, onde evitare attriti. Non lasciare i prodotti per lungo tempo al sole; i tessuti potrebbero scolorirsi.

CARATTERISTICHE DELLA SACCA

CAPOTE

La sacca è dotata di capotta parasole e paravento regolabile in più posizioni.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO

1 - Inserire le due estremità della capote fino fine corsa (figura 1A); fissare quindi la zip posteriore (figura 1B).

2 - Per rimuovere la capote aprire la zip posteriore e sfilare gli archetti anteriori (figura 2).

ATTENZIONE: Lo sgancio scorretto della capote può provocare la rottura dei particolari di fissaggio della stessa.

VISIERA

3 - La capote è dotata di un'esclusiva visiera parasole. Quando non viene utilizzata, la visiera si può ritrarre all'interno della capote (figura 3).

APERTURA POSTERIORE

4 - Per garantire una perfetta aerazione la capote è dotata di una apertura regolabile; per aprirla far scorrere la cerniera a zip (figura 4A) e ripiegare la patella di stoffa sulla parte posteriore della capote (figura 4B).

RIVESTIMENTO INTERNO E COPERTINA

5 - Per fissare il rivestimento interno della sacca: infilare la parte tessile sulla scocca plastica e fissarla tramite i velcri posti all'esterno della sacca (figura 5A). Posizionare il materassino sullo schienale regolabile della sacca mediante la tasca presente sul retro dello stesso (figura 5B). La copertina si aggancia semplicemente utilizzando la zip (figura 5C), una volta montata si può aprire da ambo i lati.

SCIENALE REGOLABILE - COMFORT SYSTEM

6 - Lo schienale della sacca è regolabile in modo graduale.

Per alzare ed abbassare lo schienale agire sulla ruota posta sull'esterno della sacca nella zona dei piedi del bambino (figura 6).

ATTENZIONE: Si raccomanda di far aerare la sacca dopo un utilizzo prolungato.

GRIGLIA DI AERAZIONE

7 - La navicella è dotata di due esclusive griglie di aerazione. Per migliorare l'aerazione interna della sacca tirare le apposite linguette verso la parte posteriore come indicato in figura 7.

MANIGLIA DI TRASPORTO

8 - La sacca è dotata di un comoda maniglia di trasporto regolabile in tre posizioni (figura 8):

- A) Trasporto
- B) Intermedia
- C) Riposo

9 - Per portare la maniglia in posizione verticale (dalla posizione di riposo), impugnarela centralmente e tirarla verso l'alto fino a sentire il clac di bloccaggio (figura 9A); per riportare la maniglia in posizione di riposo premere contem-

poraneamente i due tasti posti sulla base della maniglia e quindi ruotare verso il basso (figura 9B).

ATTENZIONE: la sacca non deve essere trasportata con la maniglia in posizione intermedia o di riposo, ma soltanto con la maniglia in posizione di trasporto.

LAVAGGIO

La capote, il rivestimento interno della sacca ed il materassino sono sfoderabili e lavabili; si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta inserita sul capo.

10 - Rimuovere la capote dalla sacca seguendo le indicazioni al punto 2 (figura 10).

11 - Sfilare l'imbottitura del materassino attraverso l'apertura posta sul retro della fodera (Fig. 11).

12 - Per rimuovere il rivestimento interno della sacca, sganciare i velcri posti sull'esterno della sacca e sfilare il tessile (Fig. 12)

UTILIZZO DELLA SACCA COME CARROZZINA

Questa sacca può essere utilizzata in versione carrozzina montandola esclusivamente sul passeggino I-MOVE.

AGGANCIO DELLA SACCA AL TELAIO PASSEGGINO

Rimuovere la seduta del passeggino seguendo le istruzioni specifiche del passeggino.

13 - Impugnare la maniglia in posizione di trasporto e posizionare la sacca sul sistema di aggancio del telaio passeggino (figura 13A). Per facilitare l'aggancio sono presenti due frecce, una sul telaio passeggino e una sulla sacca: l'aggancio avviene quando le due frecce combaciano (figura 13B).

ATTENZIONE: prima dell'utilizzo assicurarsi che la sacca sia ben agganciata tirandola verso l'alto.

SGANCIO DELLA SACCA DAL TELAIO PASSEGGINO

14 - Portare la maniglia in posizione verticale (di trasporto) fino a sentire il clac di bloccaggio (figura 14).

15 - Tirare la maniglia grigia posta nella parte anteriore della carrozzina (figura 15A), quindi, mantenendo tirata la maniglia, sollevare la sacca dalla struttura del passeggino (figura 15B).

ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nella sacca; le suddette operazioni, con il peso del bambino, potrebbero risultare meno agevoli. Si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

ATTENZIONE: si consiglia di montare la sacca sul telaio passeggino fronte mamma e con il manico del passeggino verso le ruote posteriori fisse.

ACCESSORI

16 - La navicella può essere dotata di una pratica zanzariera. La zanzariera è riposta all'interno della tasca in prossimità dei piedi del bambino (figura 16A). Per agganciare la zanzariera fissarla alla zip interna come indicato in figura 16B. Successivamente fissare la zanzariera alla capottina tramite l'apposito elastico.

Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

KIT CAR COMPONENTI

Fibbie per fissaggio cintura auto (2 pezzi)

IMPORTANTISSIMO:

LEGGERE MOLTO ATTENTAMENTE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le istruzioni. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Conservare questo manuale insieme al prodotto.
- Per l'impiego in auto agganciare la sacca I-Move utilizzando solo il kit fornito in dotazione; tale kit può essere utilizzato solo per l'aggancio della sacca I-Move.
- Nessun prodotto di sicurezza in auto può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio d'infortunio e di morte del bambino.
- Un utilizzo non corretto del prodotto aumenta il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre situazioni.
- Nel caso in cui il prodotto fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore. Non installare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nella sacca in auto per nessun motivo.
- Non lasciare mai la sacca sul sedile dell'auto non agganciata: potrebbe urtare e ferire i passeggeri.
- Nel caso in cui l'auto fosse rimasta ferma sotto il sole, ispezionare accuratamente la sacca prima di accomodare il bambino, verificando che alcune parti di essa non si siano surriscaldate: in tal caso lasciarle raffreddare prima di far sedere il bambino, in modo da evitare che possa scottarsi.
- In seguito ad un incidente anche lieve, la sacca e il KIT CAR possono subire danni non visibili ad occhio nudo: perciò bisogna sostituirli comunque.
- Non utilizzare prodotti per la sicurezza in auto di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili ad occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.
- La società ARTSANA declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

AVVISO IMPORTANTE

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei

casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.

- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

ISTRUZIONI D'USO

KIT CAR. Le fibbie per fissaggio cintura auto sono componenti che consentono di fissare e utilizzare la sacca I-Move predisposta all'interno della vostra automobile, per trasportare in auto il bambino in modo corretto nei primi mesi di vita.

E' un prodotto omologato secondo la norma europea ECE R44/04 nel "Gruppo 0", per il trasporto di bambini da 0 a 10 Kg di peso, indicativamente fino a 6 mesi di età.

REQUISITI DEL SEDILE AUTO

Per poter agganciare la sacca al sedile, il sedile deve avere i seguenti requisiti:

- 17 - deve essere rivolto in senso di marcia (Fig. 17);
- 18 - deve essere un sedile posteriore dotato di almeno 2 cinture passeggero a 3 punti di ancoraggio (Fig. 18), omologate secondo la norma UNI/ECE 16, o altra norma equivalente.

CINTURA ADDOMINALE

Internamente alla sacca è presente una cintura addominale assemblata alla struttura della sacca. Per il corretto utilizzo della stessa, seguire le seguenti istruzioni di montaggio, prima di posizionare la sacca in auto.

19 - ATTENZIONE! Per utilizzare in modo appropriato la cintura addominale presente nella sacca verificare che la stessa sia correttamente posizionata inserendola nei fori presenti sulla fodera tessile estraibile e sul materassino (Fig. 19).

20 - ATTENZIONE! Chiudere la cintura sovrapponendo le due fasce facendo attenzione che il velcro aderisca perfettamente (Fig. 20A-20B).

21 - ATTENZIONE! Verificare che la cintura non risulti attorcigliata (Fig. 21).

FISSAGGIO DELLA SACCA IN AUTO CON KIT CAR:

22 - ATTENZIONE! L'installazione della sacca deve essere fatta con il maniglione in posizione verticale (Fig. 22)!

ATTENZIONE! Per utilizzare in auto la sacca nella massima sicurezza, reclinare completamente lo schienale della stessa, come illustrato nel manuale d'uso della sacca al punto 6 (Schienale Regolabile).

ATTENZIONE! Non utilizzare mai la sacca in auto con il suo schienale rialzato!

23-24 - Per fissare la sacca al sedile posteriore, bisogna posizionarla al centro e agganciarla mediante le cinture auto dei due posti esterni (Fig. 23). Se il sedile posteriore della vostra auto è dotato al centro di cintura a 3 punti (con arrotolatore) la sacca può essere montata utilizzando il posto centrale e il laterale, agganciando la stessa con le

cinture di questi due sedili (Fig. 24).

25 - Posizionare la sacca sul sedile nella direzione della lunghezza (Fig. 25), in modo che sia tutta ben aderente al sedile.

Eseguire scrupolosamente le seguenti operazioni utilizzando la cintura lato SX:

26 - Impugnare la parte della cintura auto in uscita dal sedile (Fig. 26)

27 - Creare un'asola seguendo il verso di piegatura (Fig. 27)

28 - Impugnare la fibbia della sacca e ruotare verso l'esterno la barra rossa della fibbia (Fig. 28)

29 - 30 - Infilare nella fibbia l'asola della cintura creata (Fig. 29) e ruotare la barra rossa nella posizione iniziale, in modo che s'infili all'interno dell'asola stessa (Fig. 30)

31 - Tirare la fibbia verso l'alto per verificare la tenuta della cintura (Fig. 31)

32 - ATTENZIONE! È importante che la linguetta B sia rivolta verso l'alto! (Fig. 32)

33 - Per agganciare la fibbia alla sacca, attaccare il moschettone all'anello posto all'estremità della stessa (Fig. 33).

34 - Per stabilizzare la sacca tirare verso il basso le cinture auto fino a tensionarle in maniera ottimale (Fig. 34)

Eseguire scrupolosamente le stesse operazioni utilizzando la cintura lato DX.

Una volta eseguite tutte le operazioni per la cintura lato SX e lato DX la sacca è pronta per essere utilizzata.

ATTENZIONE! Verificare che la sacca sia ben aderente al sedile prima di iniziare il tragitto.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO

35-Aprire la cintura addominale (Fig. 35)

36-Adagiare il bambino nella sacca (Fig. 36)

37-Far passare sopra la vita del bambino prima la fascia di destra della cintura, poi quella di sinistra (Fig. 37)

38-Unire le due patelle in modo da far aderire la cintura alla vita del bambino, ma senza stringere troppo (Fig. 38). Si consiglia di utilizzare sempre la cintura addominale anche al di fuori dell'utilizzo in auto.

PRELIEVO DEL BAMBINO

39-Aprire la cintura addominale della sacca (Fig. 39)

SGANCIO DELLA SACCA DALLE CINTURE AUTO

Eseguire sui due lati della sacca le seguenti operazioni:

40 - Tirare il dispositivo di aggancio della fibbia verso l'esterno e spingere la fibbia verso l'alto (Fig. 40)

41 - Sganciare la fibbia dalla sacca, svincolando il moschettone dall'anello (Fig. 41), in modo da liberare la sacca dalla cintura auto. La fibbia rimane fissata alla cintura dell'auto.

42-43 - Per rimuovere la fibbia dalla cintura auto, allentare l'asola della cintura (Fig. 42) e ruotare la barra rossa verso l'esterno in modo da liberarla (Fig. 43).

Si consiglia la rimozione delle fibbie Kit Car per evitare che il particolare montato, in assenza dell'installazione della sacca, possa pregiudicare in futuro il corretto funzionamento della cintura auto.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai la cintura dell'auto per allacciare un passeggero, senza aver tolto da essa la fibbia di KIT CAR: potrebbe essere pericoloso!

PULIZIA DEL PRODOTTO

Pulire la cintura e le fibbie usando un panno inumidito con acqua. Non usare solventi o altri detergenti abrasivi.

ATTENZIONE! Controllare periodicamente tutte le parti della sacca e del KIT CAR, assicurandosi che nessuna parte sia danneggiata o usurata.

AVVERTENZE: DA LEGGERE PRIMA DEL VIAGGIO

- Queste istruzioni devono essere conservate con cura insieme al prodotto e facilmente reperibili.
- Il prodotto deve essere installato seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite.
- Non agganciare mai il prodotto utilizzando una cintura auto a solo due punti di ancoraggio.
- Installare il prodotto solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti verso la parte anteriore della vettura.
- La sacca deve essere agganciata alle cinture auto mediane fibbie KIT CAR su entrambi i lati.
- Non lasciare sedili auto pieghevoli, ribaltabili o rotanti non ben agganciati e assicurarsi che non siano trasportati in auto oggetti non ben fissati, soprattutto sul ripiano posteriore: in caso di incidente o brusca frenata potrebbero urtare e ferire i passeggeri.
- Installare il prodotto in modo da evitare che un sedile mobile o la portiera possano interferire con esso. Evitare che nessuna parte del prodotto rimanga impigliata tra le portiere o sfreghi contro punti taglienti.
- Assicurarsi sempre che la cintura dell'auto sia correttamente tesa, che non sia attorcigliata o in posizioni non corrette.
- Non utilizzare il prodotto se alcune parti risultano rotte o mancanti.
- Non interporre nessun oggetto (cuscini, coperte, etc.) tra il sedile auto e la sacca, o tra la sacca e il bambino.
- Non utilizzare alcun materassino aggiuntivo o in sostituzione all'originale durante il trasporto in auto.
- Non mettere oggetti pesanti sopra il prodotto.
- Verificare che non siano presenti all'interno della sacca oggetti di piccole dimensioni, potrebbero essere afferrati dal bambino e ingoiati, con il rischio di soffocamento.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la cintura di sicurezza, per la propria sicurezza, ma anche perché durante il viaggio, potrebbero urtare il bambino.
- Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino, per evitare rischi di soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare più il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non si trasporta il bambino, la sacca deve essere lasciata agganciata, oppure va riposta nel bagagliaio.
- La società ARTSANA declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

Per ulteriori informazioni:

Artsana S. P. A.

Servizio Clienti

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – Italia

Telefono: 800-188 898

www.chicco.com

F NOTICE D'UTILISATION

IMPORTANT: lire les instructions suivantes attentivement et les conserver pour des besoins ultérieurs de référence

AVERTISSEMENT: AVANT L'UTILISATION, RETIRER ET ÉLIMINER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE ÉVENTUELS AINSI QUE TOUS LES COMPOSANTS DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT. ET LES TENIR HORS DE LA PORTÉE DE L'ENFANT.

AVERTISSEMENTS

Pour utiliser la poussette, consulter la notice d'emploi de la poussette

AVERTISSEMENT: Cette Nacelle souple ne doit être utilisée que sur la poussette CHICCO I-MOVE. Vérifier que la Nacelle souple est fixée correctement sur la poussette avant de mettre le bébé dedans.

AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: Avant l'assemblage, vérifier que le produit et tous ses composants ne présentent aucun endommagement éventuel dû au transport ; dans le cas contraire, le produit ne doit pas être utilisé et il devra être tenu hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT: Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir tout seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg (âge d'utilisation recommandé : 0 / 5/6 mois).

AVERTISSEMENT: Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.

AVERTISSEMENT: Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du Nacelle.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.

AVERTISSEMENT: Utiliser exclusivement les pièces de rechange fournies ou agréées par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant. Les éventuelles modifications apportées au

produit déchargent le fabricant de toute responsabilité.

AVERTISSEMENT: Attention aux risques induits par une flamme nue ou toute autre source de forte chaleur (par exemple, chauffages électriques, chauffages au gaz, etc) placées à proximité immédiate du Nacelle. Ne pas laisser la Nacelle souple à proximité de ces sources de chaleur.

AVERTISSEMENT: Si vous achetez un matelas séparément, assurez vous qu'il s'adapte bien au produit. Ne pas y placer de matelas de plus de 10 mm d'épaisseur.

AVERTISSEMENT: Ne laisser aucun objet pouvant réduire sa profondeur dans la Nacelle souple.

AVERTISSEMENT: Tenir les sachets en plastique hors de portée de l'enfant, afin d'éviter tout risque d'étouffement.

AVERTISSEMENT: Les produits laissés au soleil surchauffent ; les laisser refroidir avant de mettre l'enfant dedans.

AVERTISSEMENT: Examiner régulièrement les poignées et le fond du Nacelle afin de détecter d'éventuels signes d'endommagement et d'usure.

AVERTISSEMENT: Ne jamais poser ce Nacelle sur un support.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la Nacelle soient correctement enclenchés avant usage

AVERTISSEMENT: Ne pas laisser l'enfant dormir trop longtemps dans la Nacelle souple : ce produit ne peut remplacer un lit.

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Ce produit doit être entretenu régulièrement.

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

NETTOYAGE

Nettoyer les parties en tissu en suivant les indications de l'étiquette de composition du produit. Nettoyer les parties en plastique avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs. Essuyer les parties en métal, après un contact éventuel avec l'eau, afin d'éviter la formation de rouille.

ENTRETIEN

Essuyer les parties en métal afin d'éviter la formation de rouille. Ne pas tremper dans l'eau. Nettoyer les parties en plastique avec un chiffon humide. Nettoyer la poussière et le sable qui se déposent sur les parties de fixation de la nacelle souple et du landau afin d'éviter les frottements. Ne pas laisser les produits au soleil pendant longtemps ; les tissus pourraient se décolorer.

CARACTERISTIQUES DE LA NACELLE

CAPOTE

La nacelle est équipée d'un pare-soleil et d'un pare-vent réglable en plusieurs positions.

MONTAGE ET DEMONTAGE

1 - Introduire les deux extrémités de la capote jusqu'à la butée (figure 1A) ; fixer ensuite la fermeture éclair arrière (figure 1B).

2 - Pour enlever la capote, ouvrir la fermeture éclair arrière et ôter les petits arcs avant (figure 2).

ATTENTION : Le décrochage incorrect de la capote peut provoquer la rupture de ses éléments de fixation.

VISIERE

3 - La capote est équipée d'une visière pare-soleil. Quand elle n'est pas utilisée, la visière peut être rentrée dans la capote (figure 3).

OUVERTURE ARRIERE

4 - Pour garantir une aération parfaite, la capote est équipée d'une ouverture réglable ; pour l'ouvrir, faire coulisser la fermeture éclair (figure 4A) et replier la partie en tissu sur la partie arrière de la capote (figure 4B).

REVETEMENT INTERNE ET COUVERTURE

5 - Pour fixer le revêtement interne de la nacelle : enfiler la partie en tissu sur la coque en plastique et la fixer à l'aide des velcros situés à l'extérieur du sac (figure 5A). Placer le matelas sur le dossier réglable de la nacelle par l'intermédiaire de la poche présente à l'arrière de celui-ci (figure 5B). La couverture se fixe simplement à l'aide de la fermeture éclair (figure 5C), une fois montée, elle peut s'ouvrir des deux côtés.

DOSSIER REGLABLE – « COMFORT SYSTEM »

6 - Le dossier de la nacelle est réglable graduellement. Pour lever ou abaisser le dossier, utiliser la roue située à l'extérieur de la nacelle dans la zone des pieds du bébé (figure 6).

ATTENTION : Il est conseillé d'aérer la nacelle suite à une utilisation prolongée.

GRILLE D'AERATION

7 - La nacelle est équipée de deux grilles d'aération exclusives. Pour améliorer l'aération interne de la nacelle, tirer sur les languettes vers la partie arrière comme sur la figure 7.

POIGNEE DE TRANSPORT

8 - La nacelle est dotée d'une poignée de transport pratique réglable en trois positions (figure 8) :

- A) Transport
- B) Intermédiaire
- C) Repos

9 - Pour mettre la poignée en position verticale (à partir de la position de repos), la saisir au milieu et la tirer vers le haut jusqu'au déclic de blocage (figure 9A) ; pour remettre la poignée en position de repos, appuyer simultanément sur les deux boutons à la base de la poignée puis tourner vers le bas (figure 9B).

ATTENTION : la nacelle ne doit pas être transportée lors-

que la poignée est en position intermédiaire ou de repos, mais seulement lorsqu'elle est en position de transport.

LAVAGE

La capote, le revêtement interne de la nacelle et le matelas sont amovibles et lavables ; il est conseillé de suivre attentivement les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette.

10 - Oter la capote de la nacelle en suivant les indications du point 2 (figure 10).

11 - Enlever le rembourrage du matelas par l'ouverture située à l'arrière de la doublure (Fig. 11).

12 - Pour enlever le revêtement interne de la nacelle, décrocher les velcros situés à l'extérieur de la nacelle et enlever le tissu (Fig. 12)

UTILISATION DE LA NACELLE COMME LANDAU

Cette nacelle peut être utilisée en version landau, en la montant exclusivement sur la poussette I-MOVE.

FIXATION DE LA NACELLE AU CHASSIS DE LA POUSSETTE

Oter l'assise de la poussette en suivant les instructions spécifiques de la poussette.

13 - Saisir la poignée en position de transport et placer la nacelle sur le système de fixation du châssis de la poussette (figure 13A). Pour faciliter la fixation, deux flèches sont présentes : une sur le châssis de la poussette et une sur la nacelle : la fixation est effectuée lorsque les deux flèches correspondent (figure 13B).

ATTENTION : avant toute utilisation, vérifier que la nacelle soit fixée correctement en la tirant vers le haut.

DECRUCHAGE DE LA NACELLE DU CHASSIS DE LA POUSSETTE

14 - Mettre la poignée en position verticale (de transport) jusqu'au déclic de blocage (figure 14).

15 - Tirer sur la poignée grise située dans la partie avant du landau (figure 15A), puis tout en tirant sur la poignée, soulever la nacelle de la structure de la poussette (figure 15B).

ATTENTION : la fixation et le décrochage peuvent également être effectués si le bébé est dans la nacelle, même si son poids peut rendre les opérations moins faciles. Il est conseillé de faire attention lors des opérations ci-dessus.

ATTENTION : il est conseillé de monter la nacelle sur le châssis de la poussette en configuration face aux parents et en dirigeant le guidon de la poussette vers les roues arrière fixes.

ACCESSOIRES

16 - La nacelle peut être équipée d'une moustiquaire pratique. La moustiquaire se trouve dans la poche à proximité des pieds du bébé (figure 16A). Pour accrocher la moustiquaire, la fixer à la fermeture éclair interne comme sur la figure 16B. Fixer ensuite la moustiquaire à la capote à l'aide de l'élastique prévu à cet effet.

Voici les symboles de lavage et leurs significations :



Laver à la main à l'eau froide



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

KIT AUTO

ELEMENTS

Boucles de fixation à la ceinture de la voiture (2 pièces)

TRÈS IMPORTANT :

A LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT

- Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.
- Pour le montage et l'installation du produit, suivre scrupuleusement les instructions. Éviter que quiconque utilise le produit sans avoir lu les instructions.
- Conserver cette notice avec le produit.
- Pour utiliser la nacelle I-Move en voiture, l'accrocher en utilisant uniquement le kit fourni ; ce kit ne peut être utilisé que pour fixer la nacelle I-Move.
- Aucun produit de sécurité en voiture ne peut garantir la sécurité totale du bébé en cas d'accident, mais l'utilisation de ce produit réduit le risque d'accident et de décès.
- Une utilisation incorrecte du produit augmente le risque de dommages sérieux au bébé, en cas d'accident mais aussi dans d'autres circonstances.
- Si le produit est endommagé, déformé ou fortement usé, il doit être remplacé : il pourrait avoir perdu ses caractéristiques d'origine de sécurité.
- Ne pas apporter de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant.
- Ne laisser pour aucune raison le bébé sans surveillance dans la nacelle.
- Ne jamais laisser la nacelle sur le siège de la voiture sans l'avoir attachée : elle pourrait heurter et blesser les passagers.
- Si la voiture est restée immobile au soleil, contrôler soigneusement la nacelle avant d'y placer le bébé, et vérifier qu'aucune partie n'est trop chaude : dans le cas contraire, attendre un moment avant d'y asseoir l'enfant, afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Suite à un accident même léger, la nacelle et le kit-auto peuvent subir des dommages qui ne sont pas visibles à l'œil nu : il faut par conséquent les remplacer.
- Ne pas utiliser de produits de sécurité-auto d'occasion : ils pourraient avoir subi des dommages structurels qui ne sont pas visibles à l'œil nu, mais qui peuvent compromettre la sécurité du produit.
- La société ARTSANA décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ceci est un dispositif de retenue "Universel" pour enfants, homologué conformément au Règlement N°44, amendements série 04, adapté à l'utilisation générale dans les vé-

hicules et compatible avec la majorité (sauf exceptions) des véhicules.

- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare dans la notice que le véhicule prévoit l'installation de dispositifs de retenue "Universel" pour enfants pour la tranche d'âge en question.
- Ce dispositif de retenue est classé "Universel" sur la base de critères d'homologation plus stricts par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avertissement.
- Adapté uniquement pour l'utilisation dans des véhicules dotés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleurs, homologuée conformément au Règlement UN/ECE N°16 ou à d'autres standards équivalents.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

NOTICE D'UTILISATION

KIT AUTO. Les boucles de fixation de la ceinture du véhicule sont des éléments permettant de fixer et d'utiliser la nacelle I-Move placée dans votre véhicule, pour transporter le bébé en voiture de façon correcte durant ses premiers mois.

C'est un produit homologué selon la norme européenne ECE R44/04 dans le "Groupe 0", pour le transport d'enfants de 0 à 10 Kg, jusqu'à environ 6 mois.

CONDITIONS REQUISES DU SIEGE DE LA VOITURE

Pour pouvoir fixer la nacelle au siège, ce dernier doit remplir les conditions suivantes :

17- il doit être orienté dans le sens de la marche (Fig. 17) ;

18- il doit être équipé d'au moins 2 ceintures passager à 3 points de fixation (Fig. 18), homologuées selon la norme UN/ECE 16, ou une autre norme équivalente.

CEINTURE ABDOMINALE

La nacelle contient une ceinture abdominale assemblée à la structure. Pour une utilisation correcte de celle-ci, suivre les instructions de montage suivantes avant de placer la nacelle en voiture.

19-ATTENTION ! Pour utiliser correctement la ceinture abdominale présente dans la nacelle, vérifier qu'elle est positionnée correctement en introduisant dans les trous présents sur la doublure textile amovible et sur le matelas (Fig. 19).

20-ATTENTION ! Fermer la ceinture en superposant les deux bandes, en veillant à ce que le velcro adhère parfaitement (Fig. 20A-20B).

21-ATTENTION ! Vérifier que la ceinture n'est pas entortillée (Fig. 21).

FIXATION DE LA NACELLE EN VOITURE AVEC LE KIT AUTO :

22-ATTENTION ! L'installation de la nacelle doit être effectuée lorsque la poignée est en position verticale (Fig. 22) !

ATTENTION ! Pour utiliser la nacelle en voiture en toute sécurité, abaisser complètement le dossier, comme illustré dans la notice de la nacelle au point 6 (Dossier Réglable).

ATTENTION ! Ne jamais utiliser la nacelle en voiture avec le dossier rehaussé !

23-24 - Pour fixer la nacelle au siège arrière, il faut la placer au centre et la fixer grâce aux ceintures de la voiture des deux

places externes (Fig. 23). Si le siège arrière de votre voiture est doté d'une ceinture à 3 points (avec enrouleur) au centre, la nacelle peut être montée en utilisant la place du milieu et la place latérale, en la fixant avec les ceintures de ces deux sièges (Fig. 24).

25-Placer la nacelle sur le siège dans la direction de la longueur (Fig. 25), afin qu'elle adhère bien au siège.

Suivre scrupuleusement les opérations ci-dessous en utilisant la ceinture du côté gauche :

26-Saisir la partie de la ceinture de la voiture sortant du siège (Fig. 26)

27-Créer une boucle en suivant le sens de pliage (Fig. 27)

28-Saisir la boucle de la nacelle et tourner la barre rouge de la boucle vers l'extérieur (Fig. 28)

29-30 - Enfiler dans la boucle la fente de la ceinture créée (Fig. 29) et tourner la barre rouge dans la position initiale, afin qu'elle s'enfile dans la fente (Fig. 30)

31-Tirer la boucle vers le haut pour vérifier la tenue de la ceinture (Fig. 31)

22-ATTENTION ! Il est important que la languette B soit orientée vers le haut ! (Fig. 32)

33- Pour accrocher la boucle à la nacelle, attacher le mousqueton à l'anneau situé à l'extrémité de celui-ci (Fig. 33).

34- Pour stabiliser la nacelle, tirer les ceintures de la voiture vers le bas jusqu'à ce qu'elles soient parfaitement tendues (Fig. 34)

Suivre scrupuleusement les mêmes opérations en utilisant la ceinture du côté droit :

Une fois toutes les opérations effectuées pour la ceinture droite et gauche, la nacelle peut être utilisée.

ATTENTION ! Vérifier que la nacelle adhère bien au siège avant de commencer le trajet.

POSITIONNEMENT DU BEBE

35-Ouvrir la ceinture abdominale (Fig. 35)

36-Placer le bébé dans la nacelle (Fig. 36)

37-Faire passer au-dessus de la taille du bébé la bande droite de la ceinture puis celle de gauche (Fig. 37)

38-Unir les deux parties en tissu afin de faire adhérer la ceinture à la taille du bébé, sans trop serrer (Fig. 38).

Il est conseillé de toujours utiliser la ceinture abdominale même hors de la voiture.

COMMENT SORTIR LE BEBE

39-Ouvrir la ceinture abdominale de la nacelle (Fig. 39)

DECRUCHAGE DE LA NACELLE DES CEINTURES DE LA VOITURE

Effectuer les opérations suivantes des deux côtés de la nacelle :

40-Tirer sur le dispositif de fixation de la boucle vers l'extérieur et pousser la boucle vers le haut (Fig. 40)

41-Décrocher la boucle de la nacelle, en dégageant le mousqueton de l'anneau (Fig. 41), de façon à libérer la nacelle de la ceinture de la voiture. La boucle reste fixée à la ceinture de la voiture.

42-43 - Pour ôter la boucle de la ceinture de la voiture, desserrer la fente de la ceinture (Fig. 42) et tourner la barre rouge vers l'extérieur de façon à la libérer (Fig. 43).

Il est conseillé d'enlever les boucles du kit-auto pour éviter que l'élément monté puisse nuire au fonctionnement correct de la ceinture de la voiture en l'absence de la nacelle. **ATTENTION !** Ne jamais utiliser la ceinture de la voiture pour attacher un passager, sans avoir enlevé la boucle du kit-auto : cela pourrait être dangereux !

NETTOYAGE DU PRODUIT

Nettoyer la ceinture et les boucles à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits nettoyants abrasifs.

ATTENTION ! Contrôler périodiquement toutes les parties de la nacelle et du kit-auto, en vérifiant qu'aucune d'entre elles n'est endommagée ou usagée.

AVERTISSEMENTS : A LIRE AVANT LE VOYAGE

- Ces instructions doivent être conservées soigneusement avec le produit et être facilement accessibles.
- Le produit doit être installé en suivant scrupuleusement les instructions fournies.
- Ne jamais accrocher le produit en utilisant une ceinture à deux points.
- N'installer le produit que sur des sièges correctement fixés à la structure de la voiture et orientés vers la partie avant du véhicule.
- La nacelle doit être accrochée aux ceintures de la voiture à l'aide des boucles kit-auto des deux côtés.
- Ne pas laisser de sièges auto pliables, escamotables ou rotatifs mal accrochés et vérifier qu'aucun objet mal fixé ne soit transporté en voiture, surtout sur la lunette arrière : en cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient heurter et blesser les passagers.
- Installer le produit de façon à éviter qu'un siège mobile ou que la portière puissent interférer avec celui-ci. Eviter qu'une partie quelconque du produit reste accrochée dans les portières ou frotte contre des points tranchants.
- Toujours vérifier que la ceinture de la voiture est tendue correctement, qu'elle n'est pas entortillée ou dans une mauvaise position.
- Ne pas utiliser le produit si certaines parties sont abîmées ou absentes.
- N'interposer aucun objet (coussins, couvertures, etc.) entre le siège de la voiture et la nacelle, ou entre la nacelle et le bébé.
- Ne pas utiliser de matelas supplémentaire ou de remplacer l'original lors de l'utilisation dans la voiture.
- Ne pas mettre d'objets lourds sur le produit.
- Vérifier qu'aucun objet de petites dimensions ne soit présent dans la nacelle ; il pourrait être attrapé par le bébé et avalé, entraînant un risque d'étouffement.
- Vérifier que tous les passagers de la voiture attachent leur ceinture, pour leur propre sécurité mais aussi parce qu'ils pourraient heurter le bébé pendant le voyage.
- Tenir les sachets en plastique hors de portée de l'enfant, afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence éventuelle de dommages. En cas d'endommagements, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants.
- Quand le bébé n'est pas transporté, la nacelle doit rester attachée, ou bien rangée dans le coffre.
- La société ARTSANA décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit.

Pour plus d'informations :

Artsana France S.A.S. - Service Clients
17-19 avenue de la métallurgie
93210 St Denis La Plaine - France
N° indigo : 0820 87 00 41
www.chicco.fr

D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: LESEN SIE BITTE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUF.

WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH, EVENTUELLE PLASTIKTÜTEN UND ALLE VERPACKUNGSTEILE DES PRODUKTS ABNEHMEN UND ENTSORGEN ODER JEDENFALLS FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

HINWEISE

Für die Verwendung des Sportwagens, siehe dessen Gebrauchsanleitungen.

WARNUNG: Dieser Kinderwagenaufsatz kann nur mit dem Sportwagen CHICCO I-MOVE verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagenaufsatz ordnungsgemäß an dem Sportwagen befestigt wurde, bevor das Kind hineingelegt wird.

WARNUNG: Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und seine Komponenten keine Transportschäden aufweisen. In Falle einer Beschädigung darf das Produkt nicht benutzt werden und ist von Kindern fernzuhalten.

WARNUNG: Dieses Produkt eignet sich für Kinder, die sich nicht selbständig setzen, drehen und hochziehen können, indem sie sich auf Hände und Knie stützen. Seine Verwendung ist für Kinder im Alter zwischen 0 und ca. 5-6 Monaten bis zu einem Körpergewicht von 9 kg zulässig.

WARNUNG: Nur auf einer stabilen, waagerechten und trockenen Oberfläche verwenden.

WARNUNG: Keine anderen Kinder ohne Aufsicht in der Nähe des Kinderwagenaufsatzes spielen lassen.

WARNUNG: Nicht verwenden, wenn Teile gebrochen, zerrissen oder verloren gegangen sind.

WARNUNG: Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden.

WARNUNG: An dem Produkt keine

Zubehörteile, Ersatzteile und Komponenten anbringen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Eventuelle an den Produkten vorgenommene Änderungen entheben den Hersteller jeglicher Haftung.

WARNUNG: Die Risiken berücksichtigen, die von Flammen und anderen Wärmequellen wie elektrischen Öfen, Gasöfen usw. herrühren. Den Kinderwagenaufsatz nicht in der Nähe dieser Wärmequellen lassen.

WARNUNG: Wenn eine Matratze separat gekauft wird, prüfen Sie, ob sie gut zu dem Produkt passt. Fügen Sie keine Matratze hinzu, die höher als 10 mm ist.

WARNUNG: Keinen Gegenstand in dem Kinderwagenaufsatz lassen, der dessen Tiefe verringern könnte.

WARNUNG: Plastikbeutel von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.

WARNUNG: Die der Sonne ausgesetzten Produkte erhitzen sich. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie das Kind hineinlegen.

WARNUNG: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produktes. Insbesondere die Tragegurte und den Boden des Kinderwagenaufsatzes. Im Fall von Beschädigung oder Verschleiß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

WARNUNG: Stellen Sie den Kinderwagenaufsatz niemals auf einen Ständer.

WARNUNG: Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch stets, dass die Befestigungsvorrichtungen des Kinderwagenaufsatzes am Sportwagen richtig montiert und eingerastet sind.

WARNUNG: Verwenden Sie den Kinderwagenaufsatz nicht, um das Kind längere Zeit darin schlafen zu lassen: Dieses Produkt kann kein Bettchen ersetzen.

PFLEGETIPPS

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Wartung.

Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

REINIGUNG

Die Stoffteile unter Beachtung des Pflegeetiketts reinigen. Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Die

Metalteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

WARTUNG

Die Metallteile abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden. Nicht in Wasser eintauchen. Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Befestigungsteile des Kinderwagenaufsatzes und des Kinderwagens frei von Staub und Sand halten, um Reibungen zu vermeiden. Die Produkte nicht für lange Zeit der Sonne aussetzen; die Stoffe könnten ausbleichen.

EIGENSCHAFTEN DES KINDERWAGENAUFsatzES

VERDECK

Der Kinderwagenaufsatz ist mit einem Sonnen- und Windverdeck ausgestattet, das in mehreren Positionen eingestellt werden kann.

MONTAGE UND DEMONTAGE

1 - Zuerst die beiden Enden des Verdecks bis zum Anschlag einfügen (Abbildung 1A), danach den hinteren Reißverschluss befestigen (Abbildung 1B).

2 - Zum Entfernen des Verdecks den Reißverschluss auf der Rückseite öffnen und die vorderen Bügel herausziehen. (Abbildung 2).

WARNUNG: Die nicht korrekte Abnahme des Verdecks kann zur Beschädigung seiner Befestigungselemente führen.

SONNENBLENDE

3 - Das Verdeck ist mit einer exklusiven Sonnenblende ausgestattet. Wenn diese nicht benutzt wird, kann sie ins Innere des Verdecks eingezogen werden (Abbildung 3).

HINTERE ÖFFNUNG

4 - Um eine perfekte Lüftung zu gewährleisten, kann die Öffnung des Verdecks eingestellt werden. Zum Öffnen den Reißverschluss ziehen (Abbildung 4A) und das Stoffteil auf der Rückseite des Verdecks zusammenfallen (Abbildung 4B).

INNENBEZUG UND DECKE

5 - Um den Innenbezug des Kinderwagenaufsatzes zu befestigen, das Stoffteil auf die Kunststoffstruktur aufziehen und mit den an der Außenseite des Kinderwagenaufsatzes vorhandenen Klettverschlüssen befestigen (Abbildung 5A). Die Matratze mit Hilfe der Tasche auf ihrer Rückseite an der verstellbaren Rückenlehne des Kinderwagenaufsatzes anbringen (Abbildung 5B). Die Decke wird einfach mit dem Reißverschluss befestigt (Abbildung 5C). Danach kann sie auf beiden Seiten geöffnet werden.

VERSTELLBARE RÜCKENLEHNE - COMFORT SYSTEM

6 - Die Rückenlehne des Kinderwagenaufsatzes ist stufenlos verstellbar.

Zum Heben und Senken der Rückenlehne das Rädchen an der Außenseite des Kinderwagenaufsatzes, im Fußbereich des Kindes, betätigen (Abbildung 6).

WARNUNG: Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz nach längerem Gebrauch zu lüften.

BELÜFTUNGSGITTER

7 - Der Kinderwagenaufsatz verfügt über zwei exklusive Belüftungsgitter. Für eine optimale Luftzirkulation, bitte die dafür vorgesehenen Zungen nach hinten verstellen, wie in Abbildung 7 gezeigt.

TRAGEBÜGEL

8 - Der Kinderwagenaufsatz ist mit einem bequemen Tragebügel versehen, der in drei Positionen eingestellt werden kann (Abbildung 8):

- A) Transport
- B) Zwischenposition
- C) Ruheposition

9 - Um den Tragebügel senkrecht zu stellen (aus der Ruheposition), greifen Sie ihn in der Mitte und ziehen Sie ihn nach oben, bis Sie das Klack des Einrastens hören (Abbildung 9A). Um den Tragebügel wieder in Ruheposition zu stellen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten an der Bügelbasis und klappen Sie ihn nach hinten (Abbildung 9B).

WARNUNG: Der Kinderwagenaufsatz darf niemals mit dem Tragebügel in der Zwischen- oder Ruheposition transportiert werden, sondern ausschließlich mit dem Tragebügel in Transportstellung.

REINIGUNG

Das Verdeck, der Innenbezug und die Matratze sind abziehbar und können gewaschen werden. Es wird empfohlen, die Angaben auf dem jeweiligen Pflegeetikett zu beachten.

10 - Das Verdeck vom Kinderwagenaufsatz abnehmen, indem man die Angaben unter Punkt 2 befolgt (Abb. 10).

11 - Die Polsterung der Matratze durch die Öffnung auf der Rückseite des Bezugs herausnehmen (Abb. 11).

12 - Zum Entnehmen des Innenbezugs des Kinderwagenaufsatzes, die Klettverschlüsse an seiner Außenseite abtrennen und den Stoff abziehen (Abb. 12).

VERWENDUNG DES KINDERWAGENAUFsatzES ALS KINDERWAGEN

Dieser Kinderwagenaufsatz kann als Kinderwagen verwendet werden, wenn er auf den Sportwagen I-MOVE montiert wird.

BEFESTIGEN DES KINDERWAGENAUFsatzES AM SPORTWAGENGESTELL

Die Sitzfläche des Sportwagens entfernen, wie in der spezifischen Anleitung des Sportwagens angegeben.

13 - Den Tragebügel in Transportstellung greifen und den Kinderwagenaufsatz auf das Andocksystem des Sportwagengestells aufsetzen (Abbildung 13A). Zwei Pfeile, einer auf dem Sportwagengestell und einer auf dem Kinderwagenaufsatz, erleichtern das Einhaken: wenn diese beiden Pfeile aufeinander passen erfolgt das Einrasten (Abbildung 13B).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Kinderwagenaufsatz fest eingehakt ist, indem Sie ihn nach oben ziehen.

ABNEHMEN DES KINDERWAGENAUFsatzES VOM SPORTWAGENGESTELL

14 - Den Tragebügel in die senkrechte Stellung bringen (Transport) bis Sie den Klack des erfolgten Einrastens hören (Abbildung 14).

15 - Den grauen Griff im vorderen Teil des Kinderwagens (Abbildung 15A) ziehen und dann, bei gezogenem Griff, den Kinderwagenaufsatz vom Gestell des Sportwagens abheben (Abbildung 15B).

WARNUNG: Das Befestigen und Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Die oben genannten Arbeitsvorgänge können durch das Gewicht des Kindes etwas beschwerlicher sein. Gehen Sie in diesem Fall bei der Durchführung der genannten Arbeiten besonders vorsichtig vor.

WARNUNG: Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz auf das Sportwagengestell mit Blickrichtung zur Mutter und mit dem Schieber des Sportwagens zu den festen Hinterrädern gerichtet zu montieren.

ZUBEHÖRTEILE

16 - Der Kinderwagenaufsatz (je nach Produktvariante) kann mit einem praktischen Moskitonetz ausgestattet werden. Das Moskitonetz befindet sich in der Tasche im Fußbereich des Kindes (Abbildung 16A). Um das Moskitonetz einzuhängen, be-

festigen Sie es am Reißverschluss, wie in Abbildung 16B gezeigt. Daraufhin das Moskitonetz mit dem speziellen Gummiband am Verdeck befestigen.

Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre Bedeutung aufgeführt:

-  Handwäsche in kaltem Wasser
-  Kein Bleichmittel verwenden
-  Nicht im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

KIT CAR

BESTANDTEILE

Schnallen zur Befestigung des Fahrzeuggurts (2 Stück)

SEHR WICHTIG:

BESONDERS AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Halten Sie sich bei der Montage und der Befestigung des Produkts gewissenhaft an die Anweisungen. Sorgen Sie dafür, dass niemand das Produkt verwendet, ohne die Anleitungen gelesen zu haben.
- Bewahren Sie diese Anleitungen zusammen mit dem Produkt auf.
- Zur Verwendung im Auto, den Kinderwagenaufsatz I-Move nur mit dem mitgelieferten Kit befestigen. Dieser Kit darf ausschließlich für die Befestigung des Kinderwagenaufsatzes I-Move verwendet werden.
- Kein Produkt für die Sicherheit im Auto kann für die absolute Sicherheit des Kindes bei einem Unfall garantieren, allerdings verringert die Verwendung dieses Produkts das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen des Kindes.
- Das Risiko ernsthafter Schäden für das Kind, nicht nur im Falle eines Unfalls, sondern auch in anderen Situationen steigt, wenn das Produkt nicht korrekt verwendet wird.
- Sollte das Produkt verformt oder stark abgenutzt sein, ist es zu ersetzen: Die ursprünglichen Sicherheitseigenschaften könnten nicht mehr gegeben sein.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen oder Ergänzungen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor. Montieren Sie keine Zubehörteile, Ersatzteile und Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Lassen Sie das Kind niemals, aus welchem Grund auch immer, unbeaufsichtigt im Kinderwagenaufsatz.
- Lassen Sie den Kinderwagenaufsatz niemals unbefestigt auf dem Fahrzeugsitz stehen: er könnte die Insassen verletzen.
- Falls das Auto in der Sonne gestanden hat, den Kinderwagenaufsatz sorgfältig überprüfen, bevor man das Kind hineinlegt, und sicherstellen, dass keine Teile überhitzt sind: sollte dies der Fall sein, lassen Sie den Kinderwagenaufsatz zuerst abkühlen, bevor Sie das Kind hinein legen, damit es sich nicht verbrennen kann.
- Nach einem auch nur leichten Unfall können der Kinderwagenaufsatz und der KIT CAR Beschädigungen haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind: sie müssen daher auf jeden Fall ersetzt werden.
- Keine Produkte für die Sicherheit im Auto aus zweiter Hand verwenden: Sie könnten strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, jedoch die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
- Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts.

WICHTIGER HINWEIS

- Dies ist eine "Universal"-Rückhaltevorrichtung für Kinder, die gemäß der Norm Nr. R44/04 zugelassen ist. Sie ist für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen geeignet und passt auf die meisten, jedoch nicht alle PKW-Sitze.
- Die perfekte Kompatibilität erreicht man leichter, wenn der Fahrzeughersteller im betreffenden Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von "Universal" Kinderrückhaltevorrichtungen für die betreffende Altersklasse vorsieht.
- Diese Rückhaltevorrichtung wurde als "Universal" nach den im Vergleich zu vorherigen Modellen strengeren Zulassungskriterien eingestuft, die diesen Hinweis nicht enthalten.
- Geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen mit Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten, die der Richtlinie UN/ECE Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
- Bei Zweifeln den Hersteller der Rückhaltevorrichtung oder den Händler kontaktieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG

KIT CAR. Die Gurtschlösser im Fahrzeug sind Komponenten, mit denen der dafür geeignete Kinderwagenaufsatz I-Move in Ihrem Auto befestigt und benutzt werden kann, um das Kind in den ersten Lebensmonaten korrekt im Auto zu transportieren. Es handelt sich hierbei um ein Produkt, das nach der europäischen Norm ECE R44/04 in der "Gruppe 0" für den Transport von Kindern von 0 bis 10 kg Gewicht, ungefähr bis zum 6. Lebensmonat zugelassen ist.

EIGENSCHAFTEN DES FAHRZEUGSITZES

Um den Kinderwagenaufsatz am Fahrzeugsitz zu befestigen, muss dieser die folgenden Eigenschaften aufweisen:

- 17- er muss in die Fahrtrichtung gerichtet sein (Abb. 17);
- 18- es muss ein Rücksitz sein, der über mindestens 2 Dreipunkt-Sicherheitsgurte (Abb. 18) verfügt, die nach der Norm UNI/ECE 16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen sind.

BAUCHGURT

Im Inneren des Kinderwagenaufsatzes befindet sich ein Bauchgurt, der mit der Struktur des Kinderwagenaufsatzes verbunden ist. Für dessen korrekte Benutzung, befolgen Sie bitte die nachstehenden Montageanleitungen, bevor Sie den Kinderwagenaufsatz ins Auto stellen.

19-WARNING! Um den Bauchgurt im Kinderwagenaufsatz richtig zu verwenden, vergewissern Sie sich, dass dieser korrekt angebracht ist, indem Sie ihn in die Öffnungen am abziehbaren Stoffbezug und an der Matratze einfügen (Abb. 19).

20-WARNING! Schließen Sie den Gurt, indem Sie die beiden Bänder übereinander legen und achten Sie dabei darauf, dass der Klettverschluss perfekt haftet (Abb. 20A-20B).

21-WARNING! Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist (Abb. 21).

BEFESTIGUNG DES KINDERWAGENAUFsatzES IM AUTO MIT KIT CAR:

22-WARNING! Die Installation des Kinderwagenaufsatzes muss mit dem Tragegriff in senkrechter Stellung erfolgen (Abb. 22)! WARNING! Um den Kinderwagenaufsatz in aller Sicherheit im Auto zu verwenden, dessen Rückenlehne vollständig zurückklappen, wie in der Gebrauchsanleitung des Kinderwagenaufsatzes unter Punkt 6 beschrieben (Verstellbare Rückenlehne).

WARNING! Den Kinderwagenaufsatz niemals mit hochgestellter Rückenlehne im Auto benutzen!

23-24 - Um den Kinderwagenaufsatz am Rücksitz zu befestigen, muss er in die Mitte gestellt und mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten der beiden äußeren Sitzplätze befestigt werden (Abb. 23). Wenn der Rücksitz Ihres Autos einen 3-Punkt-Gurt in der Mitte hat (mit Retraktor) kann der Kinderwagenaufsatz montiert werden, indem man den mittleren und den seitlichen Platz verwendet und den Kinderwagenaufsatz mit den 3-Punkt-

Sicherheitsgurten dieser beiden Sitze befestigt (Abb. 24).

25-Den Kinderwagenaufsatz in Längsrichtung (Abb. 25) auf den Rücksitz positionieren, so dass er vollständig und sicher auf dem Fahrzeugsitz aufliegt.

Gewissenhaft die folgenden Arbeitsvorgänge mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt auf der linken Seite durchführen:

26- Den Teil des Autogurts greifen, der aus dem Fahrzeugsitz austritt (Abb. 26)

27- Eine Schlaufe bilden und dabei der Biegung folgen (Abb. 27)

28- Die Schnalle des Kinderwagenaufsatzes nehmen und die rote Leiste der Schnalle nach außen drehen (Abb. 28)

29-30 - Die mit dem Gurt gebildete Schlaufe in die Schnalle einführen (Abb. 29) und die rote Leiste in die Anfangsposition zurück drehen, so dass sie sich in die Schlaufe einfügt (Abb. 30)

31- Die Schnalle nach oben ziehen, um den Halt des 3-Punkt-Gurts zu prüfen (Abb. 31)

32-WARNUNG! Es ist wichtig, dass die Zunge B nach oben gerichtet ist! (Abb. 32)

33- Um die Schnalle am Kinderwagenaufsatz zu befestigen, den Karabinerhaken an den Ring an dessen Ende einhaken (Abb. 33).

34- Um den Kinderwagenaufsatz zu stabilisieren, die Autogurte nach unten ziehen, bis sie korrekt gespannt sind (Abb. 34)

Die gleichen Arbeitsvorgänge gewissenhaft mit dem Fahrzeuggurt auf der rechten Seite durchführen:

Nachdem alle Arbeitsvorgänge für den Fahrzeuggurt auf der linken und auf der rechten Seite durchgeführt wurden, ist der Kinderwagenaufsatz gebrauchsfertig.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagenaufsatz fest am Fahrzeugsitz anliegt, bevor Sie losfahren.

UNTERBRINGUNG DES KINDES

35-Den Bauchgurt öffnen (Abb. 35)

36-Das Kind in den Kinderwagenaufsatz legen (Abb. 36)

37-Zuerst das rechte und danach das linke Band des Gurts über den Leib des Kindes legen (Abb. 37)

38-Die beiden Gurteile verbinden, so dass der Gurt ohne zu starken Druck am Körper des Kindes anliegt (Abb. 38).

Wir empfehlen, den Bauchgurt immer zu benutzen, auch außerhalb der Verwendung im Auto.

DAS KIND HERAUSNEHMEN

39-Den Bauchgurt des Kinderwagenaufsatzes öffnen (Abb. 39)

SO LÖSEN SIE DEN KINDERWAGENAUFSTZES VON DEN AUTOGURTEN

An beiden Seiten des Kinderwagenaufsatzes wie folgt vorgehen:

40- Die Befestigungsvorrichtung der Schnalle nach außen ziehen und die Schnalle nach oben drücken (Abb. 40)

41- Die Schnalle vom Kinderwagenaufsatz lösen, indem man den Karabinerhaken vom Ring abnimmt (Abb. 41), so dass der Kinderwagenaufsatz vom Autogurt befreit wird. Die Schnalle bleibt am Autogurt befestigt.

42-43 - Um die Schnalle vom Autogurt abzunehmen, die Schlaufe des Gurts lockern (Abb. 42) und die rote Leiste nach außen drehen, um sie freizugeben (Abb. 43).

Wir empfehlen, die Schnallen Kit Car zu entfernen, um zu vermeiden, dass das montierte Einzelteil ohne den Kinderwagenaufsatz später die korrekte Funktionsweise des Autogurts beeinträchtigt.

WARNUNG! Den Autogurt niemals zum Ansnallen eines Insassen verwenden, ohne dass die Schnalle KIT CAR abgenommen wurde: dies könnte gefährlich sein!

REINIGUNG DES PRODUKTS

Den Gurt und die Schnallen mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

WARNUNG! Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand aller Teile des Kinderwagenaufsatzes und des KIT CAR und vergewissern Sie sich, dass kein Teil beschädigt oder abgenutzt ist.

HINWEISE: BITTE VOR DER FAHRT DURCHLESEN

• Diese Gebrauchsanleitungen müssen sorgfältig zusammen mit dem Produkt aufbewahrt werden und leicht zugänglich sein.

• Bei der Installation des Produkts sind die mitgelieferten Gebrauchsanleitungen gewissenhaft zu befolgen.

• Das Produkt niemals mit einem 2-Punkt-Gurt des Autos befestigen.

• Das Produkt ausschließlich auf korrekt im Wagen arretierten Fahrzeugsitzen befestigen, die zum vorderen Wagenteil hin ausgerichtet sind.

• Der Kinderwagenaufsatz muss an den Autogurten mit Schnallen KIT CAR auf beiden Seiten befestigt werden.

• Achten Sie darauf, dass zusammenklappbare, umklappbare oder drehbare Fahrzeugsitze stets sicher und korrekt befestigt sind und dass vor allem auf der Hutablage keine unbefestigten Gegenstände transportiert werden: sie könnten bei einem Unfall oder scharfem Bremsen die Insassen verletzen.

• Das Produkt so installieren, dass ein beweglicher Sitz oder die Tür nicht daran stoßen können. Achten Sie darauf, dass kein Teil des Produkts zwischen den Türen eingeklemmt bleibt oder gegen scharfe Stellen streift.

• Vergewissern Sie sich stets, dass der Sicherheitsgurt des Autos korrekt gespannt und nicht verdreht oder falsch positioniert ist.

• Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile davon gebrochen oder verloren gegangen sind.

• Keine Gegenstände (Kissen, Decken usw.) zwischen den Fahrzeugsitz und den Kinderwagenaufsatz oder zwischen den Kinderwagenaufsatz und das Kind legen.

• Keine zusätzliche oder Ersatz-Matratze zum Original während des Transports im Auto verwenden.

• Keine schweren Gegenstände auf das Produkt legen.

• Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren des Kinderwagenaufsatzes keine kleinen Gegenstände befinden, die vom Kind ergriffen und geschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr!

• Vergewissern Sie sich, dass alle Insassen des Fahrzeugs zu ihrer eigenen Sicherheit den Sicherheitsgurt anlegen, auch weil sie während der Fahrt gegen das Kind stoßen könnten.

• Plastikbeutel von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.

• Regelmäßig den Abnutzungsgrad des Produktes überprüfen und das Produkt auf evtl. Schäden untersuchen. Im Falle von Beschädigungen das Produkt nicht mehr verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

• Wenn das Kind nicht transportiert wird, muss der Kinderwagenaufsatz befestigt bleiben oder im Kofferraum verstaut werden.

• Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts.

Weitere Informationen:

Artsana Germany GmbH

Kundendienst:

Chicco@consumercenter.de

Tel.: 01805 – 780005

Fax: 01805 – 780006

www.chicco.de

GB INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: Read the instructions carefully before use and keep them for future reference.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNINGS:

Please refer to the instructions booklet before using the stroller

WARNING: This carry cot is only suitable for use on the CHICCO I-MOVE. Make sure that the Carry cot is fitted correctly on stroller before placing the child inside.

WARNING: Do not leave your child unattended.

WARNING: before assembly, check that neither the product nor any of its components have been damaged during transportation; if this is the case, do not use the product and keep it out of the reach of children.

WARNING: This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll or stand up with help of hands and knees. Child's maximum weight : 9 kg (age between 0 – 5/6 months)

WARNING: Use only on a firm, horizontal level and dry surfaces.

WARNING: Do not let other children play unattended near the carry cot.

WARNING: Do not use if any part is broken, torn or missing.

WARNING: Only use replacement parts supplied or approved by the Manufacturer.

WARNING: Do not attach accessories, spare parts or components which are not are supplied by the Manufacturer. Any unauthorised modifications carried out to the product will relieve the manufacturer from all liability.

WARNING: Beware of the risks induced by a flame or any other source of heat (for example : electrical heatings, gas heatings, etc) placed near the carry cot. Never leave the carry cot in the vicinity of heat sources

WARNING: If you purchase a mattress

separately, ensure that it can be fitted correctly to the carrycot. Do not use mattresses higher than 10 mm.

WARNING: Do not leave anything inside the carry cot to reduce its length.

WARNING: Keep the plastic bags away from children to prevent the risk of suffocation.

WARNING: Products exposed to direct sunlight will heat up; allow them to cool down before placing a child inside.

WARNING: check regularly the handles and bottom of the carry cot in order to notice any possible damage or wear. Should any damage or signs of wear and tear be noticeable, do not use the product and keep out of reach of children.

WARNING: Never use the carrycot on a stand.

WARNING : Check that the pram body attachment devices are correctly engaged before use

WARNING: The carrycot is not designed for children to sleep in for any length of time: this product is not a substitute for a cot.

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

This product requires periodic maintenance.

The cleaning and maintenance operations must only be carried out by an adult.

CLEANING

Please refer to the care label for instructions on cleaning the fabric parts. Use a soft cloth to clean the plastic parts on a regular basis. Do not use solvents or abrasive products. Always dry any metal parts that come into contact with water to prevent the formation of rust.

MAINTENANCE

Always dry the metal parts to prevent the formation of rust. Do not soak in water. Use a soft cloth to clean the plastic parts on a regular basis. Remove all dust and sand from the parts which attach the carrycot to the pram, to avoid all friction. Never leave the product exposed to direct sunlight for long periods of time; this could discolour the fabrics.

CARRYCOT CHARACTERISTICS

SUNHOOD

The carrycot is fitted with its own sun and wind hood which can be adjusted to various positions.

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

1 - Insert the two ends of the hood as far as possible (Diag. 1A); now fit the rear zip (Diag.1B).

2 - To remove the hood, open the rear zip and remove the front hinges (Diagram 2).

WARNING: Incorrect removal of the hood can break the fastener parts.

VISOR

3 – The hood is fitted with an exclusive sun visor. When not in use, the visor can be folded away inside the hood (Diag. 3).

REAR HOOD OPENING

4 – The hood also has an adjustable rear opening to ensure sufficient air circulation; to open it, unzip the flap and fold it away neatly into the pocket behind the hood (Diag. 4B).

INTERNAL LINING AND COVER

5 – To fit the internal lining inside the carrycot: position the fabric part over the plastic frame and use the velcro straps on the outside of the carrycot to fasten it in place (diagram 5A). Position the mattress on the carrycot's adjustable backrest using the pocket on the back (Diag. 5B). Fasten the cover to the carrycot using the zip (diagram 5C), once it has been assembled, it can be opened from either side.

COMFORT SYSTEM – ADJUSTABLE BACKREST

6 – The backrest of the carrycot can be adjusted to various positions.

To raise and lower the backrest, turn the knob on the outside of the carrycot where the baby's feet will lie (diagram 6).

WARNING: It is recommended to air the carrycot when it has been used for a long time.

AIR VENTS

7 – The carrycot is fitted with two exclusive air vents. To improve the circulation of air inside the carrycot, pull the tabs backwards as seen in Diagram 7.

CARRYCOT HANDLES

8 – The carrycot has a practical carrying handle that can be adjusted to three different positions (diagram 8).

- A) Transportation
- B) Intermediate
- C) Rest

9 – To bring the handle into a vertical position (from the rest position), grasp the centre and pull it upwards until you hear it click into position (Diag. 9A); to return the handle to the rest position, press the two buttons on the handle base at the same time and then turn it downwards (Diag. 9B).

WARNING: The carrycot must never be carried with the handle in the intermediate or rest position; it can only be carried with the handle in the transportation position.

WASHING

The hood, the internal lining of the carrycot and the mattress are all removable and washable; please follow the washing instructions indicated on the labels carefully.

10 – Remove the hood from the carrycot following the instructions in Point 2 (Diag. 10).

11 – Remove the padding from the mattress from the opening on the back of the slipcover (Diagram 11).

12 – To remove the carrycot internal lining, open the velcro

fasteners on the outside of the carrycot and pull the fabric out (Diag. 12)

USING THE CARRYCOT AS A PRAM

This carrycot can only be used as a pram when assembled on the I-MOVE stroller.

FASTENING THE CARRYCOT TO THE STROLLER FRAME
Remove the stroller seat following the relative stroller instructions.

13 – Grasp the handle in the transportation position and place the carrycot on the stroller frame hook-on system (Diag. 13A). To make this phase easier, there are two arrows, one on the stroller frame and one on the carrycot: the device will click into place when the two arrows are perfectly aligned (Diag. 13B).

WARNING: pull the carrycot upwards to check it is firmly fastened in place before using it.

REMOVING THE CARRYCOT FROM THE STROLLER FRAME

14 – Move the handle to a vertical position (transportation position) until you hear it click into position (Diag. 14).

15 – Pull and hold the grey handle on the back of the pram (Diag. 15A), then lift the carrycot off the stroller structure (Diag. 15B).

WARNING: the carrycot can be fastened and unfastened with the baby inside; these procedures could prove more difficult due to the weight of the baby. Be very careful when performing the above indicated procedures.

WARNING: it is highly recommended to assemble the carrycot on the stroller frame in parent-facing mode, with the stroller handle facing the fixed rear wheels.

ACCESSORIES

16 – A practical mosquito net can also be fitted on the carrycot. The mosquito net is stored inside the pocket near the baby's feet (Diag. 16A). Use the internal zip to fasten the mosquito net in place, as seen in Diag. 16B. Then use the elastics to fasten the mosquito net to the hood.

Please find below the washing symbols and relative meanings:



Hand wash in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

CAR KIT

COMPONENTS

Car belt fastener buckles (2 pieces)

VERY IMPORTANT:

PLEASE READ CAREFULLY

- carefully read this instruction manual before using the product.

- Read these instructions carefully before fitting and in-

stalling the product. The product must not be used by anybody who has not read these instructions.

- Keep this manual for future reference.

- To use this product in the car, only use the kit supplied to install the I-Move carrycot; this kit can only be used to connect the I-Move carrycot.

- No child retention device can guarantee the total safety of your child in the event of an accident, but the use of this product reduces the risk of serious or mortal injuries.

- Incorrect use of this product increases the risk of serious injuries to children, not only in the case of accidents, but also under many other circumstances.

- If the product is damaged, deformed or worn out, it must be replaced: it may no longer comply with the original safety standards.

- This product must not be modified in any way, unless the modification is approved by the manufacturer. Do not install accessories, spare parts, or any component not supplied by the manufacturer.

- Never leave your child unattended in the carrycot when installed in the car.

- Never leave the carrycot on the car seat without fastening it in place: it could move and injure other passengers in the car.

- If the vehicle has been left in the sun, carefully check that the different parts of the carrycot are not too hot before placing the baby inside: if this is the case, allow the product to cool down before placing the child inside, in order to prevent scorching or burns.

- After an accident, even a minor one, the carrycot and CAR KIT may have been damaged, even if it is not visible to the naked eye: it is recommended to replace them immediately.

- Do not use second hand car safety devices or products: they may have suffered structural damage which is not visible to the naked eye but seriously compromise the safety of the product.

- ARTSANA disclaims all liability for negligent and incorrect use of this product.

IMPORTANT INFORMATION

- This is a "Universal" child restraint device and is approved to ECE Regulation No. 44, amendment series 04 standards. It is suitable for use in vehicles and will fit most, but not all car seats.

- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is predisposed for the installation and fitting of "Universal" child restraint systems for this age group.

- This child restraint system has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs which do not display this notice.

- Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor safety harnesses approved to UN/ECE Regulation No.16, or other equivalent standards.

- If in doubt, consult either the child restraint device manufacturer or your retailer.

INSTRUCTIONS FOR USE

CAR KIT. The car belt closure buckles are components used to fit and use the I-Move carrycot inside your car when

travelling with your baby during the first few months.

This product is fully certified to ECE R44/04 "0 Group" European Safety Standards for the transportation of infants weighing from 0 to 10 kg in weight, and up to about 6 months of age.

CAR SEAT REQUIREMENTS

To fasten the carrycot to the car seat, the car seat itself must comply with the following requirements:

17- it must be facing forwards (Diag. 17);

18- it must be a rear car seat fitted with at least 2 passenger seat belts and 3 anchorage points (Diag. 18), certified to UNI/ECE 16 Standards, or other equivalent regulations.

LAP BELT

The carrycot has an internal lap belt built into the actual structure. Before fitting the carrycot inside the car, read and follow the assembly instructions to make sure you install it correctly.

19-WARNING! Make sure you fasten the carrycot lap belt properly, checking that it is threaded through the slots in the removable fabric lining and the mattress (Diag. 19).

20-WARNING! Overlap the two ends and use the velcro to fasten them firmly in place (Diag. 20A-20B).

21-WARNING! Check that the belt is not twisted (Diag. 21).

USING THE CAR KIT AND THE CARRYCOT:

22-WARNING! Bring the handle bar into a vertical position before installing the carrycot (Diag. 22)!

WARNING! To ensure maximum levels of safety when using the carrycot in the car, recline its backrest as far as possible, as seen in Section 6 of the carrycot user manual (Adjustable Backrest).

WARNING! Never use the carrycot in the car with the backrest in an upright position!

23-24 - To fasten the carrycot to the rear seat, position it in the centre and use the two car seat belt straps on either side to fix it in place (Diag. 23). If the rear seat of your car has a central 3-point retractor safety belt, this can be used to install the carrycot on the central or side seat, using both of their seat belts (Diag. 24).

25-Position the carrycot lengthwise on the seat (Diag. 25) making sure it is firmly fastened in place.

Follow these instructions carefully using the LH belt:

26 - Grasp the end of the belt attached to the car seat (Diag. 26).

27-Fold the belt to create a slot as seen in the diagram (Diag. 27)

28-Grasp the carrycot buckle and turn the red bar on the buckle outwards (Diag. 28)

29-30Insert the folded belt slot into the buckle (Diag. 29) and rotate the red bar to its initial position so that it can be threaded through the slot itself (Diag. 30)

31- Pull the buckle upwards to check it is securely fastened (Diag. 31)

32-WARNING! It is important that the flap B is facing upwards! (Diag. 32)

33- To connect the buckle to the carrycot, hook the clasp onto the ring attached to the end of the carrycot (Diag. 33).

34- To stabilise the carrycot, pull the car seat belts downwards until they are sufficiently taut (Diag. 34)

Follow these same instructions carefully using the RH belt.

When all the operations have been completed for both the LH and RH belts, the carrycot is ready to be used.

WARNING! Check that the carrycot is firmly fastened to the car seat before setting off.

HOW TO POSITION YOUR BABY

35-Open the lap belt (Diag. 35).

36-Lay the baby gently inside the carrycot (Diag. 36)

37-Thread the right belt strap over the baby's waist and then the left belt strap (Diag. 37)

38-Fasten the two end flaps together so it fits snugly around the baby's waist, making sure it is not too tight (Diag. 38).

It is highly recommended to use the lap belt even when not travelling by car.

REMOVING THE BABY FROM THE CARRYCOT

39-Open the carrycot lap belt (Diag. 39).

REMOVING THE CARRYCOT FROM CAR SEAT BELTS

Follow the instructions below for both sides of the carrycot:

40- Pull buckle clasp device outwards and push the buckle upwards (Diag. 40)

41- Release the clasp from the ring (Diag. 41) and unthread the buckle from the carrycot to remove the car seat belt. The buckle remains attached to the car safety belt.

42-43 To remove the buckle from the car safety belt, loosen the belt slot (Diag. 42) and rotate the red bar outwards to remove it (Diag. 43).

It is recommended to remove the Car Kit buckles to avoid compromising the correct action of the car seat belt when the carrycot is not being used.

WARNING! Never allow passengers to use the car seat belt without removing the CAR KIT buckle: this could be hazardous!

CLEANING THE PRODUCT

Use a soft damp cloth to clean the belt and buckles. Never use abrasive detergents or solvents.

WARNING! Check all parts of the carrycot and CAR KIT for any signs of wear or damage on a regular basis.

WARNINGS: PLEASE READ BEFORE TRAVELLING

- These instructions should be carefully stored in a safe place where they can easily be consulted.
- The product must be fitted exactly as described in the instructions provided.
- Never use this product in a car that is only equipped with a 2-point safety belt.
- Only use this product on seats which are fastened to the car chassis and facing the front of the vehicle.
- The carrycot must be attached to the car seat belts using the CAR KIT buckles on both sides.
- Never use folding, reclining or rotating car seats without fastening them securely and make sure no objects are carried in the car without being secured in place, especially on the rear shelf of the car: in the event of an accident or sudden braking, they may hit and injure passengers.
- Install the product so that a loose seat or car door cannot interfere with it. Check that no parts of the product can

get caught up in the door or rub against anything that is sharp.

- Always check that the vehicle seat belt is tightened correctly, it is not twisted or in an incorrect position.
- Do not use the product if any parts are broken or missing.
- Never place any objects (cushions, covers, etc.) between the car seat and the carrycot, or between the carrycot and the child.
- Never use additional or replacement mattresses when travelling by car.
- Never place heavy objects on top of the product.
- Check that no small objects are left inside the carrycot which the baby could get hold of and swallow which can cause suffocation risks.
- Always ensure that all passengers in the car wear safety belts for their own safety and also because they could injure the baby during the trip.
- Keep the plastic bags out of children's reach to prevent the risk of suffocation.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the product and keep it out of reach of children.
- When the carrycot is not being used to carry the baby, it should be left secured to the car seat, or stowed away in the car boot.
- ARTSANA disclaims all liability for negligent and incorrect use of this product.

FOR FURTHER INFORMATION

ARTSANA UK Ltd.

Prospect Close - Lowmoor Road

Industrial Estate - Kirby in Ashfield

Nottingham NG 17/7 LF - England U.K.

Tel. +44 1623 750870 (office hours)

HYPERLINK www.chicco.com

E INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES. GUARDARLO PARA INFORMACIÓN FUTURA.

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR, RETIRAR Y ELIMINAR LAS POSIBLES BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS DEMÁS COMPONENTES QUE FORMEN PARTE DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, MANTENERLOS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIAS

Para el uso de la silla de paseo, tomar como referencia las instrucciones de la silla de paseo.

ATENCIÓN: Este saco se puede utilizar únicamente con la silla de paseo CHICCHO I-MOVE. Asegurarse de que el saco esté sujeto correctamente a la silla de paseo antes de acomodar al niño.

ATENCIÓN: No dejar nunca al niño sin vigilancia

ATENCIÓN: Antes de su colocación, comprobar que el producto y todos sus componentes no presenten posibles daños debidos al transporte, en este caso el producto no deberá utilizarse y deberá mantenerse fuera del alcance de los niños.

ATENCIÓN: Este producto es apto para un niño que no es capaz de sentarse solo, girarse y levantarse apoyándose en sus manos y rodillas. Peso máximo del niño 9 kg (edad de uso aproximada 0-5/6 meses).

ATENCIÓN: Utilizar sólo sobre una superficie estable, horizontal y seca.

ATENCIÓN: No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca del saco para niños.

ATENCIÓN: No utilizar si cualquier parte está rota, arrancada o falta.

ATENCIÓN: Utilizar sólo partes de repuesto proporcionadas o aprobadas por el fabricante.

ATENCIÓN: No aplicar al producto accesorios, partes de repuesto y componentes no suministrados por el fabricante. Lo posibles cambios aplicados al producto liberan al fabricante de toda responsabilidad.

ATENCIÓN: Tomar en cuenta los riesgos derivados de llamas y otras fuentes de calor, como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. No dejar el saco cerca de estas fuentes de calor.

ATENCIÓN: Si se compra un colchón por separado, verificar que se adapte bien al producto.

No añadir colchones con una altura mayor de 10 mm.

ATENCIÓN: No dejar en el interior del saco ningún objeto que pueda reducir su profundidad.

ATENCIÓN: Mantener las bolsas de plástico lejos del niño para evitar riesgos de sofocación.

ATENCIÓN: Los productos dejados bajo el sol se sobrecalientan; dejar que se enfrien antes de acomodar al niño.

ATENCIÓN: Comprobar periódicamente la integridad física y estructural del producto. En particular, de los tirantes para el transporte y el fondo del saco. En caso de signos de desgaste o daños evidentes, no utilizar y mantenerlo alejado del alcance de los niños.

ATENCIÓN: No utilizar nunca el saco con un caballete.

ATENCIÓN: Antes de utilizar, comprobar que los dispositivos de enganche del saco a la silla de paseo estén ensamblados y conectados correctamente.

ATENCIÓN: no utilizar el saco para que el niño duerma durante períodos prolongados: este producto no puede sustituir a la cuna.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto necesita un mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas por un adulto.

LIMPIEZA

Limpiar las partes textiles tomando como referencia la etiqueta de composición del producto. Limpiar las partes de plástico periódicamente con un paño húmedo. No utilizar disolventes o productos abrasivos. Secar las partes de metal después de un posible contacto con agua al efecto de evitar la formación de óxido.

MANTENIMIENTO

Secar las partes de metal al efecto de evitar la formación de óxido. No sumergir en agua. Limpiar las partes de plástico periódicamente con un paño húmedo. Mantener limpias de polvo y arena las partes de enganche del capazo y del cochecito, para evitar fricciones. No dejar los produc-

tos bajo el sol durante un período prolongado; los tejidos pueden descolorarse.

CARACTERÍSTICAS DEL CAPAZO

CAPOTA

El capazo está provisto de una capota parasol y paraviento regulable en varias posiciones.

MONTAJE Y DESMONTAJE

1 – Insertar las dos extremidades de la capota hasta el final de la carrera (figura 1A); sujetar la cremallera posterior (figura 1B).

2 – Para quitar la capota abrir la cremallera posterior y extraer los arcos anteriores (figura 2).

ATENCIÓN: El desenganche incorrecto de la capota puede provocar la rotura de los detalles de fijación de la misma.

VISERA

3 – La capota está provista de una exclusiva visera parasol. Cuando no se utilice, la visera puede retirarse hacia el interior de la capota (figura 3).

APERTURA TRASERA

4 – Para garantizar una perfecta ventilación, la capota está provista de una apertura trasera regulable; para abrirla deslizar el cierre de cremallera (figura 4A) y doblar la banda de tela en la parte posterior de la capota (figura 4B).

REVESTIMIENTO INTERIOR Y CUBIERTA

5 – Para fijar el revestimiento interior del capazo: insertar la parte de tela en la estructura de plástico y fijarla a través de los velcros previstos en el exterior del capazo (figura 5A). Posicionar el colchón en el respaldo regulable del capazo mediante el bolsillo previsto en el reverso del mismo (figura 5B). La cubierta se engancha fácilmente utilizando la cremallera (figura 5C), una vez instalada se puede abrir por ambos lados.

RESPALDO REGULABLE – COMFORT SYSTEM

6 – El respaldo del capazo es regulable de forma gradual. Para elevar y bajar el respaldo utilizar la rueda posicionada en el exterior del capazo en la zona de los pies del niño (figura 6).

ATENCIÓN: Se recomienda airear el capazo después de un uso prolongado.

REJILLA DE AIREACIÓN

7 – El capazo está provisto de dos rejillas de aireación exclusivas. Para mejorar la aireación interna del capazo, estirar las lengüetas específicas hacia la parte posterior como se indica en la figura 7.

ASA DE TRANSPORTE

8 – El capazo está provisto de una cómoda asa de transporte regulable en tres posiciones (figura 8):

- A) Transporte
- B) Intermedio
- C) Descanso

9 – Para llevar el asa a la posición vertical (de la posición de descanso), agarrarla del centro y tirar hacia arriba hasta que se oiga un clic de bloqueo (figura 9°); para reposicionar el asa en el nivel de descanso presionar simultáneamente los dos botones previstos en la base del asa y girar hacia abajo (figura 9B).

ATENCIÓN: el capazo no debe transportarse con el asa en posición intermedia o de descanso, sino sólo con el asa en posición de transporte.

LAVADO

La capota, el revestimiento interior del capazo y el colchón son desenfundables y lavables; se recomienda seguir detenidamente las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta prevista en el producto.

10 – Quitar la capota del capazo siguiendo las indicaciones del punto 2 (figura 10).

11 – Extraer el acolchado del colchón a través de la apertura prevista en el reverso de la funda (fig. 11).

12 – Para quitar el revestimiento interior del capazo, desenganchar los velcros del exterior del capazo y extraer la tela (fig. 12)

USO DEL CAPAZO COMO COCHECITO

Este capazo puede utilizarse en la versión cochecito, montándolo únicamente en la silla de paseo I-MOVE.

ENGANCHE DEL CAPAZO A LA ESTRUCTURA DE LA SILLA DE PASEO

Quitar el asiento de la silla de paseo siguiendo las instrucciones específicas de la silla de paseo.

13 / Empuñar el asa en posición de transporte y posicionar el capazo en el sistema de enganche de la estructura de la silla de paseo (figura 13A). Para facilitar el enganche se han previsto dos flechas, una en la estructura de la silla de paseo y otra en el capazo: el enganche se obtiene cuando las dos flechas se corresponden (figura 13B).

ATENCIÓN: antes del uso asegurarse de que el capazo esté bien enganchado tirando de el hacia arriba.

DESENGANCHE DEL CAPAZO DE LA ESTRUCTURA DE LA SILLA DE PASEO

14 / Desplazar el asa a la posición vertical (de transporte) hasta que se oiga un clic de bloqueo (figura 14).

15 – Estirar el asa gris posicionada en la parte delantera del cochecito (figura 15A), luego, manteniendo el asa estirada, elevar el capazo de la estructura de la silla de paseo (figura 15B).

ATENCIÓN: el enganche y el desenganche pueden realizarse también con el niño en el capazo; las operaciones descritas anteriormente, pueden resultar menos ágiles con el peso del niño. Se recomienda prestar atención cuando se realicen las operaciones mencionadas anteriormente.

ATENCIÓN: se aconseja montar el capazo en la estructura de la silla de paseo cara a mamá y con el asa de la silla de paseo hacia las ruedas traseras fijas.

ACCESORIOS

16 – El capazo puede estar provisto de una práctica mosquitera. La mosquitera está guardada en el interior del bolsillo cerca de los pies del niño (figura 16A). Para enganchar la mosquitera fijarla a la cremallera interna como se indica en la figura 16B. Posteriormente, fijar la mosquitera a la capota mediante el elástico correspondiente.

A continuación se indican los símbolos de lavado y los significados correspondientes:



Lavar a mano en agua fría.



No blanquear



No secar en secadora.



No planchar



No lavar en seco

KIT CAR COMPONENTES

Hebillas para la fijación del cinturón para automóvil (2 piezas).

MUY IMPORTANTE:

LEER MUY ATENTAMENTE

- Leer estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el producto.
- Para el montaje y la instalación del producto observar detenidamente las instrucciones. Evitar que alguien utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
- Guardar este manual junto al producto.
- Para el uso en el automóvil, enganchar el capazo I-Move utilizando sólo el kit previsto; este kit puede utilizarse únicamente para el enganche del capazo I-Move.
- Ningún producto de seguridad para automóvil puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero el uso de este producto reduce el riesgo de lesiones o de muerte del niño.
- Un uso incorrecto del producto aumenta el riesgo de daños serios al niño, no sólo en caso de accidente sino también en otras circunstancias.
- Si el producto estuviera dañado, deformado o muy desgastado debe sustituirse: podría haber perdido las características originales de seguridad.
- No realizar cambios o integraciones en el producto sin la aprobación del fabricante. No instalar accesorios, partes de repuesto y componentes no suministrados por el fabricante.
- No dejar nunca al niño sin vigilancia en el capazo en el automóvil por ningún motivo.
- No dejar nunca el capazo en el asiento del automóvil no enganchado: podría impactar contra los pasajeros y herirlos.
- Si el coche estuviera parado bajo el sol inspeccionar detenidamente el capazo antes de acomodar el niño, comprobando que ninguna parte del mismo esté sobrecalentada: en este caso, dejar que se enfrien antes de acomodar al niño para evitar que pueda quemarse.
- Después de un accidente incluso leve, el capazo y el KIT CAR pueden sufrir daños no visibles a simple vista: Por este motivo es necesario sustituirlos siempre.
- No utilizar productos para la seguridad en el automóvil de segunda mano: podrían haber sufrido daños estructurales no visibles a simple vista que pueden comprometer la seguridad del producto.
- La empresa ARTSANA declina toda responsabilidad por un uso incorrecto del producto.

AVISO IMPORTANTE

- Este es un dispositivo de retención para niños "Universal", homologado según el Reglamento N°44, enmiendas serie 04. Apto para el uso general en vehículos y compatible con la mayor parte, aunque no todos, de los asientos para automóvil.
- La perfecta compatibilidad es más fácilmente obtenible en los casos en que el fabricante del vehículo declara en su manual que el vehículo prevé la instalación de dispositivos de retención para niños "Universales" para el grupo de edad en cuestión.
- Este dispositivo de retención se ha clasificado como "Universal" según los criterios de homologación más severos con respecto a los modelos anteriores que no disponen del presente aviso.
- Apto sólo para el uso en vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado en base al Reglamento UN/EC N°16 o a otros estándares equivalentes.

• En caso de duda, contactar con el fabricante del dispositivo de retención o el revendedor.

INSTRUCCIONES DE USO

KIT CAR. Las hebillas de fijación del cinturón son componentes que permiten fijar y utilizar el capazo I-Move predispuesto en el interior de su automóvil, para el transporte en coche del niño de forma correcta durante los primeros meses de vida.

Es un producto homologado según la norma europea ECE R44/04 del "Grupo 0" para el transporte de niños de los 0 a los 10 Kg. de peso, hasta unos 6 meses de edad.

REQUISITOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

Para poder enganchar el capazo al asiento, éste debe poseer los siguientes requisitos:

17- debe estar dirigido en el sentido de la marcha (fig. 17);
18- debe ser un asiento posterior provisto al menos de 2 cinturones para pasajeros de 3 puntos de anclaje (fig. 18), homologados según la norma UNI/ECE 16 u otra norma equivalente.

CINTURÓN ABDOMINAL

En el interior del capazo hay un cinturón abdominal ensamblado a la estructura del capazo. Para el uso correcto del mismo, seguir las siguientes instrucciones de montaje, antes de posicionar el capazo en el automóvil.

19-¡ATENCIÓN! Para utilizar de forma apropiada el cinturón abdominal presente en el capazo comprobar que el mismo esté posicionado correctamente, insertándolo en los huecos previstos en la funda de tela extraíble y en el colchón (fig. 19).

20-¡ATENCIÓN! Cerrar el cinturón superponiendo las dos bandas, cuidando de que el velcro se adhiera perfectamente (fig. 20A-20B).

21-¡ATENCIÓN! Comprobar que el cinturón no esté torcido (fig. 21).

FIJACIÓN DEL CAPAZO EN EL AUTOMÓVIL CON KIT CAR:

22-¡ATENCIÓN! La instalación del capazo debe realizarse con el asa en posición vertical (fig. 22)

¡ATENCIÓN! Para utilizar el capazo en el automóvil con toda seguridad, inclinar completamente el respaldo del mismo como se indica en el manual de uso del capazo en el punto 6 (respaldo regulable).

¡ATENCIÓN! No utilizar nunca el capazo en el coche con el respaldo elevado!

23-24 - Para fijar el capazo al asiento posterior, posicionarlo en el centro y engancharlo mediante los cinturones para automóvil de los dos asientos externos (fig. 23). Si el asiento trasero de su coche está equipado en el centro con un cinturón de 3 puntos (con enrollador) el capazo puede montarse utilizando el asiento central y el lateral, enganchándolo con los cinturones de estos dos asientos (fig. 24).

25- Posicionar el capazo en el asiento en dirección de la longitud (fig. 25), de manera que todo se adhiera perfectamente al asiento.

Realizar las siguientes operaciones utilizando el cinturón lateral izquierdo:

26-Empuñar la parte del cinturón para automóvil en salida del asiento (fig. 26)

27-Crear una ranura siguiendo el sentido de doblado (fig. 27)

28-Empuñar la hebilla del capazo y girar hacia el exterior la barra roja de la hebilla (fig. 28)

29-30 -Insertar en la hebilla la ranura del cinturón crea-

do (fig. 29) y girar la barra roja en la posición inicial, de manera que se conecte con el interior de la ranura misma (fig. 30)

31-Estirar la hebilla hacia arriba para comprobar la retención del cinturón (fig. 31)

32-¡ATENCIÓN! Es importante que la lengüeta B esté dirigida hacia arriba! (fig. 32)

33-Para enganchar la hebilla al capazo, enganchar el mosquetón del anillo posicionado en la extremidad del mismo (fig. 33).

34-Para estabilizar el capazo tirar hacia abajo de los cinturones para automóvil hasta tensionarlos de modo óptimo (fig. 34)

Realizar las mismas operaciones utilizando el cinturón lateral derecho.

Tras realizar todas las operaciones para el cinturón lateral izquierdo y lateral derecho, el capazo está listo para ser utilizado.

¡ATENCIÓN! Comprobar que el capazo esté bien adherido al asiento antes de empezar el trayecto.

POSICIONAMIENTO DEL NIÑO

35-Abrir el cinturón abdominal (fig. 35).

36-Acomodar al niño en el capazo (fig. 36).

37-Pasar sobre la cintura del niño primero la banda derecha del cinturón, luego la izquierda (fig. 37)

38-Unir las dos solapas de modo que el cinturón se adhiera a la cintura del niño, pero sin apretar demasiado (fig. 38). Se recomienda utilizar siempre el cinturón abdominal también fuera del uso en el automóvil.

SACAR AL NIÑO

39-Abrir el cinturón abdominal del capazo (fig. 39).

DESENGANCHE DEL CAPAZO DE LOS CINTURONES PARA AUTOMÓVIL

Realizar las siguientes operaciones por ambos lados del capazo:

40-Estirar el dispositivo de enganche de la hebilla hacia el exterior y empujar la hebilla hacia arriba (fig. 40)

41-Desenganchar la hebilla del capazo, desvincular el mosquetón del anillo (fig. 41) para liberar el capazo del cinturón para automóvil. La hebilla se queda sujeta al cinturón del automóvil.

42-43Para quitar la hebilla del cinturón para automóvil, aflojar la ranura del cinturón (fig. 42) y girar la barra roja hacia el exterior para liberarla (fig. 43).

Se aconseja retirar las hebillas del Kit Car para evitar que al estar montado y en ausencia del capazo, pueda perjudicar el correcto funcionamiento del cinturón para automóvil.

¡ATENCIÓN! No utilizar nunca el cinturón del automóvil para abrochar a un pasajero, sin quitar la hebilla del KIT CAR: ¡puede ser peligroso!

LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Limpiar el cinturón y las hebillas utilizando un paño humedecido con agua. No utilizar disolventes u otros detergentes abrasivos.

¡ATENCIÓN! Controlar periódicamente todas las partes del capazo y del KIT CAR, asegurándose que ninguna parte se haya dañado o deteriorado.

ADVERTENCIAS: PARA LEER ANTES DEL VIAJE

- Estas instrucciones deben guardarse con cuidado junto al producto y ser fácilmente localizables.
- El producto debe ser instalado siguiendo las instrucciones proporcionadas.
- No enganchar nunca el producto utilizando un cinturón para automóvil de solo dos puntos de anclaje.

- Instalar el producto sólo en asientos correctamente fijados a la estructura del automóvil y dirigidos hacia la parte delantera del coche.

- El capazo debe engancharse a los cinturones para automóvil mediante hebillas KIT CAR en ambos lados.

- No dejar asientos para automóvil plegables, abatibles o giratorios no bien enganchados y asegurarse de que no se transporten en el coche objetos que no estén bien sujetos, sobre todo en la parte posterior: en caso de accidente o frenado brusco podrían impactar y herir a los pasajeros.

- Instalar el producto para evitar que un asiento móvil o la puerta puedan interferir con el mismo. Evitar que ninguna parte del producto se quede atrapada entre las puertas o roce contra puntos cortantes.

- Asegurarse siempre de que los cinturones del vehículo estén correctamente extendidos, no estén torcidos o en posiciones incorrectas.

- No utilizar el producto si algunas partes están rotas o faltan.

- No interponer ningún objeto (almohadas, mantas, etc.) entre el asiento para automóvil y el capazo, o entre el capazo y el niño.

- No utilicen ninguna estera adicional o en sustitución del original durante el transporte en coche.

- No colocar objetos pesados sobre el producto.

- Comprobar que no estén presentes, en el interior del capazo, objetos de pequeñas dimensiones, podrían ser agarrados por el niño e ingeridos con el consiguiente riesgo de sofocación.

- Asegurarse de que todos los pasajeros del vehículo utilicen el cinturón de seguridad, por su seguridad, pero también porque durante el viaje podrían impactar contra el niño.

- Mantener las bolsas de plástico lejos del niño para evitar riesgos de sofocación.

- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños dejar de utilizar el producto y mantenerlo alejado del alcance de los niños.

- Cuando no se transporte el niño, el capazo debe desengancharse y guardarse en el maletero.

- La empresa Artsana declina toda responsabilidad por un uso incorrecto del producto.

Para más información:

Artsana S.p.A. P. A.

Servicio de atención al cliente

C/ Industrias, 10

Polígono Industrial Urtinsa

28923 Alcorcón MADRID-ESPAÑA

Teléfono: 902 117 093

www.chicco.es

P INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E CONSERVE-O PARA INFORMAÇÕES FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

Para a utilização do carrinho de passeio, consulte as instruções do mesmo.

ATENÇÃO: esta alcofa só pode ser utilizada no carrinho de passeio CHICCO I-MOVE. Certifique-se de que a alcofa está correctamente fixada no carrinho de passeio, antes de colocar o bebé.

ATENÇÃO: nunca deixe o bebé sem vigilância

ATENÇÃO: antes de utilizar, verifique se a alcofa e todos os seus componentes apresentam eventuais danos provocados pelo transporte. Se for o caso, não a utilize e mantenha-a fora do alcance das crianças.

ATENÇÃO: este produto é indicado para crianças que ainda não se mantêm sentadas sozinhas e que não conseguem virar-se nem levantar-se, apoiadas nas mãos ou nos joelhos.

Peso máximo do bebé: 9kg (idade recomendada de utilização: 0 a 5/6 meses).

ATENÇÃO: utilize apenas sobre superfícies estáveis, horizontais e secas.

ATENÇÃO: não permita que outras crianças brinquem sem vigilância próximo da alcofa.

ATENÇÃO: não utilize a alcofa se tiver alguma peça partida, rasgada ou em falta.

ATENÇÃO: utilize apenas peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.

ATENÇÃO: não aplique acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pela marca. Eventuais alterações introduzidas no produto, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

ATENÇÃO: tenha cuidado com os riscos

associados a chamas e outras fontes de calor, como aquecedores eléctricos, aquecedores a gás, etc. Nunca deixe a alcofa próxima destas fontes de calor.

ATENÇÃO: Se comprar separadamente um colchão, verifique se este se adapta bem ao produto. Não utilize um colchão com uma altura superior a 10 mm.

ATENÇÃO: não deixe dentro da alcofa nenhum objecto que possa reduzir a sua profundidade.

ATENÇÃO: mantenha os sacos de plástico fora do alcance do bebé, para evitar o risco de asfixia.

ATENÇÃO: os produtos deixados ao sol sobreaquecem; deixe arrefecer antes de instalar o bebé.

ATENÇÃO: verifique periodicamente a integridade física e estrutural da alcofa, em particular, das alças de transporte e do fundo da alcofa. Se apresentar sinais evidentes de danos ou desgaste, não a utilize e mantenha-a fora do alcance das crianças.

ATENÇÃO: nunca utilize a alcofa com um cavalete.

ATENÇÃO: antes de utilizar, verifique se os dispositivos de bloqueio da alcofa no carrinho de passeio estão correctamente montados e accionados.

ATENÇÃO: não utilize a alcofa para colocar o bebé a dormir durante períodos prolongados: este produto não pode substituir uma cama.

CONSELHOS PARA A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica.

As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas por um adulto.

LIMPEZA

Limpe as partes em tecido consultando a etiqueta de composição do produto. Limpe periodicamente as partes em plástico com um pano húmido. Não utilize solventes nem produtos abrasivos. Mantenha secas as partes em metal após um eventual contacto com água, a fim de evitar a formação de ferrugem.

MANUTENÇÃO

Mantenha secas as partes em metal para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe em água. Limpe periodicamente as partes em plástico, com um pano húmido. Mantenha limpas de poeiras e areias as partes de encaixe da alcofa e do carrinho de berço, para evitar atrito. Não deixe os produtos ao sol por muito tempo; os tecidos podem perder a cor.

CARACTERÍSTICAS DA ALCOFA

CAPOTA

A alcofa está equipada com uma capota pára-sol e pára-vento regulável em várias posições.

MONTAGEM E DESMONTAGEM

1 - Insira as duas extremidades da capota até ao fim (figura 1A); em seguida, feche o zip posterior (figura 1B).

2 - Para remover a capota, abra o zip posterior e desenfeie os arcos anteriores (figura 2).

ATENÇÃO: o desengate incorrecto da capota pode partir as peças de fixação.

PALA FRONTAL

3 - A capota está equipada com uma pala frontal exclusiva. Quando não é utilizada, a pala pode ser recolhida no interior da capota (figura 3).

ABERTURA POSTERIOR

4 - Para garantir uma ventilação perfeita, a capota está equipada com uma abertura regulável; para a abrir, corra o zip (figura 4A) e dobre a aba em tecido na parte posterior da capota (figura 4B).

REVESTIMENTO INTERNO E COBRE-PERNAS

5 - Para fixar o revestimento interno da alcofa: introduza a parte em tecido na estrutura plástica e fixe-a com os velcros situados do lado de fora da alcofa (figura 5A). Coloque o colchão sobre o encosto regulável da alcofa usando a bolsa situada na sua traseira (figura 5B). O cobre-pernas prende-se simplesmente com o zip (figura 5C); uma vez montado pode abrir-se por ambos os lados.

ENCOSTO REGULÁVEL - COMFORT SYSTEM

6 - O encosto da alcofa é regulável de modo gradual.

Para levantar e baixar o encosto, gire a roda situada no exterior da alcofa, por baixo dos pés da criança (figura 6).

ATENÇÃO: é aconselhável arejar a alcofa após uma utilização prolongada.

GRELHAS DE VENTILAÇÃO

7 - A alcofa está equipada com duas grelhas de ventilação exclusivas. Para melhorar a ventilação interna da alcofa, puxe as respectivas linguetas para a parte posterior, como indicado na figura 7.

ALÇA DE TRANSPORTE

8 - A alcofa está equipada com uma cómoda alça de transporte regulável em três posições (figura 8):

- A) Transporte
- B) Intermédia
- C) Repouso

9 - Para colocar a alça na vertical (a partir da posição de repouso), agarre-a ao centro e puxe-a para cima até sentir o estalido de fixação (figura 9A); para colocar a alça na posição de repouso, pressione simultaneamente os dois botões situados na base da alça e, em seguida, rode para baixo (figura 9B).

ATENÇÃO: a alcofa não deve ser transportada com a alça na posição intermédia ou de repouso mas apenas na posição de transporte.

LAVAGEM

A capota, o revestimento interno da alcofa e o colchão são removíveis e laváveis; recomenda-se que siga atentamente as instruções de lavagem referidas na etiqueta colocada nas peças.

10 - Tire a capota da alcofa seguindo as indicações do ponto 2 (figura 10).

11 - Retire o estofo do colchão através da abertura situada na parte de trás do forro (Fig. 11).

12 - Para remover o revestimento interno da alcofa, solte os velcros situados no exterior da alcofa e retire o tecido (Fig. 12)

UTILIZAÇÃO DA ALCOFA COMO CARRINHO DE BERÇO

Esta alcofa pode ser utilizada na versão carrinho de berço montando-a, exclusivamente, no carrinho de passeio I-MOVE.

MONTAGEM DA ALCOFA NA ESTRUTURA DO CARRINHO DE PASSEIO

Retire a cadeira do carrinho de passeio seguindo as instruções específicas deste.

13 - Segure na alça na posição de transporte e coloque a alcofa sobre o sistema de engate da estrutura do carrinho de passeio (figura 13A). Para facilitar o encaixe, existem duas setas, uma na estrutura do carrinho de passeio e outra na alcofa: o engate é efectuado quando as duas setas coincidem (figura 13B).

ATENÇÃO: antes de utilizar assegure-se de que a alcofa está bem fixada e bloqueada, puxando-a para cima.

DESMONTAGEM DA ALCOFA DA ESTRUTURA DO CARRINHO DE PASSEIO

14 - Coloque a alça na posição vertical (de transporte) até sentir o estalido de bloqueio (figura 14).

15 - Puxe o manípulo cinzento, situado na parte da frente da alcofa (figura 15A); em seguida, continuando a puxar o manípulo, levante a alcofa da estrutura do carrinho de passeio (figura 15B).

ATENÇÃO: as operações de montagem e desmontagem da alcofa podem ser efectuadas com o bebé a bordo mas, devido ao seu peso, podem tornar-se menos práticas. Preste atenção ao efectuar estas operações.

ATENÇÃO: é aconselhável montar a alcofa na estrutura do carrinho de passeio, na posição virado para a mãe, com a pega do carrinho de passeio virada para as rodas posteriores fixas.

ACESSÓRIOS

16 - A alcofa pode ser equipada com um prático mosquiteiro. O mosquiteiro está guardado na bolsa junto aos pés da criança (figura 16A). Para prender o mosquiteiro, fixe-o ao zip interno como indicado na figura 16B. Em seguida, prenda o mosquiteiro à capota com o elástico próprio.

Em seguida são apresentados os símbolos de lavagem e os respectivos significados:



Lavar à mão em água fria



Não utilizar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

KIT CAR

COMPONENTES

Fivelas para fixação dos cintos auto (2 peças)

MUITO IMPORTANTE:

LEIA ATENTAMENTE

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto.
- Para a montagem e a instalação do produto siga escrupulosamente as instruções. Evite que alguém utilize o produto sem ter lido as instruções.
- Conserve este manual junto do produto.
- Para a utilização no automóvel, prenda a alcofa I-Move utilizando apenas o kit fornecido; este kit pode ser utilizado apenas para prender a alcofa I-Move.
- Nenhum dispositivo de segurança no automóvel pode garantir a total segurança da criança em caso de acidente mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimento e de morte da criança.
- Uma utilização incorrecta do produto aumenta o risco de lesões graves da criança, não só em caso de acidente mas também noutras situações.
- No caso do produto estar danificado, deformado ou muito desgastado, deve ser substituído, pois pode ter perdido as características originais de segurança.
- Não efectue modificações nem acrescentos ao produto sem a aprovação do fabricante. Não instale acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Nunca deixe o bebé sem vigilância na alcofa dentro do automóvel, por motivo algum.
- Nunca deixe a alcofa no banco do automóvel sem estar fixa, pois pode magoar ou ferir os passageiros.
- No caso do automóvel ter permanecido parado ao sol, inspecione cuidadosamente a alcofa antes de acomodar o bebé, verificando se alguma das suas peças se encontra demasiado quente: nesse caso deixe arrefecer antes de instalar a criança, para evitar que se queime.
- Após um acidente, ainda que ligeiro, a alcofa e o KIT CAR podem ter sofrido danos nem sempre visíveis a olho nu, portanto, é necessário substituí-los.
- Não utilize produtos em segunda mão para a segurança no automóvel: podem ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
- A empresa ARTSANA declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

AVISO IMPORTANTE

- Este é um dispositivo "Universal" de retenção para crianças, homologado de acordo com o Regulamento N°44, Emenda 04. Adequado para a utilização geral em veículos e compatível com a maior parte dos bancos de automóvel mas não todos.
- Obtém-se mais facilmente a compatibilidade perfeita nos casos em que o construtor do automóvel declara, no manual do veículo, que o mesmo prevê a instalação de dispositivos "Universais" de retenção para crianças, para a faixa etária em questão.
- Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal" de acordo com critérios de homologação mais rigorosos relativamente a modelos anteriores, que não incluem este aviso.
- Adequado apenas para a utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas standard equivalentes.
- Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

KIT CAR. As fivelas para fixação dos cintos auto são com-

ponentes que permitem fixar e utilizar a alcofa I-Move instalada no seu carro, para transportar o bebé de forma correcta nos primeiros meses de vida.

É um produto homologado segundo a norma europeia ECE R44/04 para o "Grupo 0", para o transporte de bebés de 0 a 10 Kg de peso, até aos 6 meses de idade.

REQUISITOS DO BANCO DO AUTOMÓVEL

Para poder fixar a alcofa ao banco, este tem de ter os seguintes requisitos:

- 17- deve estar orientado no sentido da marcha (Fig. 17);
- 18- deve ser um banco traseiro equipado com, pelo menos, 2 cintos de passageiro com 3 pontos de fixação (Fig. 18), homologados segundo a norma UNI/ECE 16 ou outra equivalente.

FAIXA ABDOMINAL

No interior da alcofa existe uma faixa abdominal montada na estrutura da alcofa. Para a correcta utilização da mesma, siga as instruções de montagem, antes de colocar a alcofa no automóvel.

19-ATENÇÃO! Para utilizar de forma apropriada a faixa abdominal existente na alcofa, verifique se a mesma está correctamente colocada, introduzindo-a nas aberturas do forro em tecido removível e do colchão (Fig. 19).

20-ATENÇÃO! Feche a faixa sobrepondo as duas pontas, certificando-se de que o velcro adere perfeitamente (Fig. 20A-20B).

21-ATENÇÃO! Verifique se a faixa não está torcida (Fig. 21).

FIXAÇÃO DA ALCOFA NO AUTOMÓVEL COM KIT CAR:

22-ATENÇÃO! A instalação da alcofa deve ser feita com a alça na vertical (Fig. 22)!

ATENÇÃO! Para utilizar a alcofa no automóvel com a máxima segurança, recline completamente o encosto da mesma, como ilustrado no manual de utilização da alcofa no ponto 6 (Encosto Regulável).

ATENÇÃO! Nunca utilize a alcofa no automóvel com o encosto levantado!

23-24 - Para fixar a alcofa no banco de trás, é necessário colocá-la ao centro e prendê-la com os cintos auto dos dois lugares externos (Fig. 23). Se o banco traseiro do seu automóvel tem ao centro um cinto de 3 pontos (com enrolador) a alcofa pode ser instalada utilizando o lugar do meio e o lateral, prendendo-a com os cintos destes dois lugares (Fig. 24).

25 - Coloque a alcofa sobre o banco, na direcção do comprimento (Fig. 25), de forma a que fique bem agarrada ao banco.

Execute escrupulosamente as seguintes operações, utilizando o cinto do lado esquerdo:

26- Pegue na parte do cinto auto que sai do banco (Fig. 26)

27- Faça uma argola sem cruzar (Fig. 27)

28- Pegue na fivela da alcofa e rode para fora a barra vermelha da fivela (Fig. 28)

29-30 - Enfie na fivela a argola que fez com o cinto (Fig. 29) e rode a barra vermelha para a posição inicial, de modo a entrar na própria argola (Fig. 30)

31- Puxe a fivela para cima para verificar a resistência do cinto (Fig. 31)

32-ATENÇÃO! É importante que a lingueta B fique virada para cima! (Fig. 32)

33- Para prender a fivela à alcofa, aperte o mosquetão ao anel situado na extremidade da mesma (Fig. 33).

34- Para estabilizar a alcofa, puxe para baixo os cintos auto até ficarem bem esticados (Fig. 34)

Execute escrupulosamente as mesmas operações utilizando o cinto do lado direito.

Uma vez executadas todas as operações para os cintos de ambos os lados, a alcofa está pronta para ser utilizada.

ATENÇÃO! Verifique se a alcofa está bem agarrada ao banco antes de iniciar o trajeto.

COLOCAÇÃO DO BEBÉ

35-Abra a faixa abdominal (Fig. 35)

36-Instale o bebé na alcofa (Fig. 36)

37-Faça passar sobre a cintura da criança as faixas do cinto, primeiro a da direita e depois a da esquerda (Fig. 37)

38-Una as duas abas de modo a fazer aderir a faixa à cintura da criança mas sem apertar demais (Fig. 38).

É aconselhável utilizar sempre a faixa abdominal mesmo quando utiliza a alcofa fora do automóvel.

RETIRAR O BEBÉ

39-Abra a faixa abdominal da alcofa (Fig. 39)

LIBERTAR A ALCOFA DOS CINTOS AUTO

Execute as seguintes operações nos dois lados da alcofa:

40- Puxe o dispositivo de engate da fivela para fora e empurre a fivela para cima (Fig. 40)

41- Desengate a fivela da alcofa, soltando o mosquetão do anel (Fig. 41), de forma a libertar a alcofa do cinto auto. A fivela continua presa ao cinto do automóvel.

42-43 - Para retirar a fivela do cinto auto, afrouxe a argola do cinto (Fig. 42) e rode a barra vermelha para fora, de modo a libertá-la (Fig. 43).

É aconselhável retirar as fivelas do Kit Car para evitar que o dispositivo montado, na ausência da instalação da alcofa, possa prejudicar no futuro o correcto funcionamento do cinto auto.

ATENÇÃO! Nunca utilize o cinto do automóvel para um passageiro sem ter retirado a fivela do KIT CAR, porque pode ser perigoso!

LIMPEZA DO PRODUTO

Limpe o cinto e as fivelas com um pano humedecido em água. Não utilize solventes ou outros detergentes abrasivos.

ATENÇÃO! Verifique periodicamente todos os componentes da alcofa e do KIT CAR, certificando-se de que nenhum está danificado ou desgastado.

ADVERTÊNCIAS: PARA LER ANTES DE VIAJAR

• Estas instruções devem ser conservadas com cuidado junto do produto e devem ser fáceis de encontrar.

• A alcofa deve ser instalada rigorosamente de acordo com as instruções fornecidas.

• Nunca prenda a alcofa com um cinto auto que tenha apenas dois pontos de fixação.

• Instale a alcofa apenas em bancos correctamente fixados à estrutura do automóvel e virados para a frente.

• A alcofa deve ser presa aos cintos auto com as fivelas KIT CAR em ambos os lados.

• Não deixe bancos auto dobráveis, móveis ou rotativos mal fixados e certifique-se de que não são transportados, nomeadamente na plataforma do banco traseiro do carro, objectos que não estejam presos: em caso de acidente ou travagem brusca podem ferir os passageiros.

• Instale a alcofa de modo a evitar que um banco ou a porta possam interferir com ela. Evite que alguma parte da alcofa fique entalada nas portas ou que raspe contra alguma superfície cortante.

• Certifique-se sempre de que o cinto do automóvel está bem esticado e que não está torcido nem numa posição incorrecta.

• Não utilize a alcofa se tiver alguma peça partida ou em falta.

• Não coloque nenhum objecto (almofada, manta, etc.) entre o banco do automóvel e a alcofa nem entre a alcofa e a criança.

• Não utilize nenhum colchão adicional ou em substituição do original durante o transporte no automóvel.

• Não coloque objectos pesados em cima da alcofa.

• Verifique se existem dentro da alcofa objectos de pequenas dimensões, pois poderão ser apanhados pelo bebé e engolidos, provocando o risco de asfixia.

• Certifique-se de que todos os passageiros do automóvel colocam os cintos, não só para sua própria segurança mas também porque, durante a viagem, poderão magoar a criança.

• Mantenha os sacos de plástico longe das crianças, para evitar o risco de asfixia.

• Verifique periodicamente o estado de desgaste da alcofa e a presença de eventuais peças partidas ou em falta. Se apresentar danos, não a utilize e mantenha-a fora do alcance das crianças.

• Quando não está a transportar uma criança, a alcofa deve continuar presa ou ser colocada na bagageira.

• A empresa ARTSANA declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

Para mais informações:

Artsana Portugal, S.A.
Serviço Consumidor
Rua Humberto Madeira, 9, Queluz de Baixo
2730-097 Barcarena – Portugal
Telefone Linha Verde: 800 20 19 77
www.chicco.pt

NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR. BEWAAR ZE OM ZE OOK IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN.

LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

WAARSCHUWINGEN

Raadpleeg de instructies van de wandelwagen, om de wandelwagen te gebruiken.

LET OP: Deze draagmand kan alleen worden gebruikt op de wandelwagen CHICCO I-MOVE. Verzekert u ervan dat de draagmand goed op de wandelwagen is bevestigd, voordat u het kind erin legt.

LET OP: laat het kind nooit zonder toezicht achter.

LET OP: controleer voor de montage of het product en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. Indien dit het geval is, mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

LET OP: dit product is geschikt voor een kind dat nog niet alleen kan zitten, zich nog niet kan draaien en nog niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximumgewicht van het kind: 9 kg (aanbevolen leeftijd voor gebruik: 0 - 5/6 maanden).

LET OP: alleen gebruiken op stevige, horizontale en droge oppervlakken.

LET OP: laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de draagmand spelen.

LET OP: niet gebruiken als welk onderdeel dan ook stuk of gescheurd is, of ontbreekt.

LET OP: gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.

LET OP: breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of andere onderdelen aan. Eventuele wijzigingen die aan het product worden aangebracht, ontheften de fabrikant van elke

vorm van aansprakelijkheid.

LET OP: houd rekening met de gevaren die voortkomen uit vlammen en andere warmtebronnen, zoals elektrische kacheltjes, gaskacheltjes, enz. Zet de draagmand niet in de buurt van deze warmtebronnen.

LET OP: Als u afzonderlijk een matrasje koopt, controleer dan dat het zich goed aan het product aanpast. Doe er geen matrasje in dat dikker is dan 10 mm.

LET OP: laat geen enkel voorwerp in de draagmand, waardoor hij minder diep wordt.

LET OP: houd plastic zakken buiten het bereik van het kind, om verstikkingsgevaar te voorkomen.

LET OP: voorwerpen die in de zon worden gelaten, worden heet. Laat ze afkoelen, voordat u het kind erin zet.

LET OP: controleer regelmatig of het product onbeschadigd en heel is. In het bijzonder de handgrepen en de bodem van de draagmand. Gebruik het niet en houd het buiten het bereik van kinderen, als er duidelijke tekenen van schade of slijtage zijn.

LET OP: gebruik de draagmand nooit op een steun.

LET OP: controleer voor het gebruik of de mechanismen om de draagmand op de wandelwagen te bevestigen goed in elkaar zijn gezet en vastgemaakt.

LET OP: gebruik de draagmand niet om het kind gedurende langere tijd te laten slapen: dit product kan geen bedje vervangen.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Dit artikel heeft geregeld onderhoud nodig.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten door een volwassene worden verricht.

REINIGEN

Reinig de stoffen delen en raadpleeg hiervoor het etiket voor de samenstelling van het product. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Geen oplos- of schuurmiddelen gebruiken. Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

ONDERHOUD

Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Niet in water dompelen. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Houd de bevestigingsdelen van de draagmand en de wandelwagen vrij van stof en zand, om wrijving te voorkomen. Laat het product niet gedurende langere tijd in de zon staan. De stof kan hierdoor verbleken.

KENMERKEN VAN DE DRAAGMAND

KAP

De draagmand is uitgerust met een zomer-/winterkap, die op meerdere standen verstelbaar is.

MONTAGE EN DEMONTAGE

1 - Steek de twee uiteinden van de kap helemaal op hun plaats (figuur 1A). Doe vervolgens de ritssluiting aan de achterkant dicht (figuur 1B).

2 - Om de kap te verwijderen, opent u de ritssluiting aan de achterkant en neemt u de bogen aan de voorkant weg (figuur 2).

LET OP: door de kap verkeerd los te maken, kunnen de bevestigingsmiddelen ervan stukgaan.

KLEP

3 - De kap is uitgerust met een exclusieve zonneklep. Als hij niet wordt gebruikt, kan de klep in de kap worden geschoven (figuur 3).

OPENING AAN DE ACHTERKANT

4 - Om een perfecte ventilatie te garanderen, is de kap uitgerust met een verstelbare opening. Om ze te openen, opent u de ritssluiting (figuur 4A) en vouwt u het stoffen paneel aan de achterkant van de kap dubbel (figuur 4B).

INTERNE BEKLEDING EN BEDEKKING

5 - Om de bekleding in de draagmand te bevestigen: leg de stof op de plastic kuip en maak ze met de velcro aan de buitenkant van de draagmand vast (figuur 5A). Leg de matras op de verstelbare rugleuning van de draagmand met behulp van het vak aan de achterkant ervan (figuur 5B). De bedekking kan met de ritssluiting (figuur 5C) eenvoudig worden vastgemaakt. Als ze eenmaal aangebracht is, kan ze aan beide kanten geopend worden.

VERSTELBARE RUGLEUNING – COMFORT SYSTEM

6 - De rugleuning kan geleidelijk worden afgesteld.

Om de rugleuning omhoog en omlaag te doen, draait u aan het wielje aan de buitenkant van de draagmand aan het voeteneinde (figuur 6).

LET OP: het wordt aanbevolen de draagmand na langdurig gebruik te laten luchten.

VERLUCHTINGSVENSTERS

7 - De draagmand is voorzien van twee exclusieve verluchtingsvensters. Voor een betere ventilatie in de draagmand trekt u de hiervoor bestemde lipjes naar achteren, zoals in figuur 7 wordt getoond.

DRAAGHANDGREEP

8 - De draagmand is uitgerust met een handige handgreep, die op drie standen kan worden versteld (figuur 8):

- A) Draagstand
- B) Middelste stand
- C) Ruststand

9 - Om de handgreep (vanuit de ruststand) verticaal te zetten, pakt u hem in het midden vast en trekt u hem omhoog tot u een klik hoort ter bevestiging dat hij vastzit (figuur 9A). Om de handgreep weer op de ruststand te zetten, drukt u tegelijkertijd op de twee toetsen aan de basis van de handgreep en draait u hem omlaag (figuur 9B).

LET OP: de draagmand mag niet worden vervoerd met de handgreep op de middelste- of op de ruststand, maar alleen met de handgreep op de draagstand.

WASSEN

De kap, de bekleding van de draagmand en de stof van het matrasje kunnen worden verwijderd en gewassen. Het wordt aanbevolen de wasinstructies op het etiket aan het hoofdeinde zorgvuldig te volgen.

10 - Verwijder de kap van de draagmand volgens de aanwijzingen van punt 2 (figuur 10).

11 - Neem de vulling van het matrasje weg via de opening aan de achterkant van de hoes (Fig. 11).

12 - Om de bekleding van de draagmand te verwijderen, maakt u de velcro aan de buitenkant van de draagmand los en neemt u de stof weg (Fig. 12)

DE DRAAGMAND ALS KINDERWAGEN GEBRUIKEN

Deze draagmand kan in de wandelwagenuitvoering worden gebruikt door hem uitsluitend op de wandelwagen I-MOVE te monteren.

DE DRAAGMAND OP HET FRAME VAN DE WANDELWAGEN BEVESTIGEN

Neem de zitting van de wandelwagen weg volgens de specifieke instructies van de wandelwagen.

13 - Pak de handgreep op de draagstand vast en zet de draagmand op het bevestigingssysteem van het frame van de wandelwagen (figuur 13A). Om de bevestiging te vergemakkelijken zijn er twee pijlen: één op het frame van de wandelwagen en de andere op de draagmand. De bevestiging vindt plaats wanneer de twee pijlen samenvallen (figuur 13B).

LET OP: verzeker u er voor het gebruik van dat de draagmand goed vastzit, door hem omhoog te trekken.

DE DRAAGMAND VAN HET FRAME VAN DE WANDELWAGEN LOSKOPPELEN

14 - Zet de handgreep verticaal (draagstand) tot u de klik hoort ter bevestiging dat hij vastzit (figuur 14).

15 - Trek aan de grijze handgreep aan de voorkant van de kindwagen (figuur 15 A) en terwijl u aan de handgreep blijft trekken, tilt u de draagmand van het frame van de wandelwagen (figuur 15 B).

LET OP: de draagmand kan ook met het kind erin worden vast- en losgemaakt. Met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen echter minder gemakkelijk zijn. Aangeraden wordt goed op te letten bij het verrichten van bovenbeschreven handelingen.

LET OP: het wordt aangeraden de draagmand op het frame van de wandelwagen te monteren met het gezicht naar de ouders en met de handgreep van de wandelwagen naar de vaste wielen aan de achterkant.

ACCESSOIRES

16 - De draagmand kan uitgerust zijn met een handig muggennet. Het muggennet bevindt zich in het vak in de buurt van de voeten van het kind (figuur 16A). Om het muggennet te bevestigen, maakt u het aan de ritssluiting aan de binnenkant vast, zoals in figuur 16B wordt getoond. Vervolgens maakt u het muggennet met het hiervoor bestemde elastiek aan de kap vast. Vervolgens worden de wassymbolen met hun betekenis weergegeven:



Met koud water met de hand wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken

Niet chemisch laten reinigen

CARKIT

ONDERDELEN

Gespen om de autogordels mee vast te zetten (2 stuks)

ZEER BELANGRIJK:

ZEER AANDACHTIG DOORLEZEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens het product te gebruiken.
- Volg de instructies voor de montage en de installatie van het product nauwgezet. Laat niemand het artikel gebruiken zonder eerst de instructies te hebben gelezen.
- Bewaar deze handleiding bij het product.
- Om de draagmand I-Move in de auto te gebruiken, gebruikt u alleen de bijgeleverde kit. Deze kit kan uitsluitend worden gebruikt om de I-Move draagmand vast te zetten.
- Geen enkel veiligheidsproduct in de auto kan de absolute veiligheid van het kind in geval van een ongeluk garanderen, maar het gebruik van dit artikel vermindert het gevaar voor lichamelijk letsel of de dood van het kind.
- Bij een niet correct gebruik van het product neemt het gevaar voor ernstig letsel van het kind, en niet alleen bij een ongeluk, maar ook in andere omstandigheden, toe.
- Indien het product beschadigd, vervormd of ernstig versleten mocht zijn, moet het worden vervangen: het kan de oorspronkelijke veiligheidskenmerken hebben verloren.
- Verricht geen wijzigingen aan het artikel en voeg er niets aan toe zonder toestemming van de fabrikant. Breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan.
- Laat het kind nooit en om geen enkele reden zonder toezicht in de draagmand in de auto achter.
- Laat de draagmand nooit onbevestigd op de autozitting: het kan tegen andere passagiers stoten en deze verwonden.
- Als het voertuig in de zon heeft gestaan, controleert u zorgvuldig, voordat u het kind in de draagmand legt, of sommige delen niet heet zijn geworden: in dat geval laat u ze eerst afkoelen voordat u het kind erin legt, om verbranding te voorkomen.
- Ook na een niet ernstig ongeluk kunnen de draagmand en de CARKIT schade opgelopen hebben, die echter niet met het blote oog zichtbaar is: ze moeten daarom hoe dan ook worden vervangen.
- Gebruik geen tweedehands veiligheidsproducten in de auto: deze kunnen voor het blote oog onzichtbare structurele schade hebben opgelopen, die zodanig is dat de veiligheid van het artikel niet langer gewaarborgd wordt.
- De firma ARTSANA wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor een oneigenlijk gebruik van het product.

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

- Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem, dat goedgekeurd is volgens Voorschrift nr. 44, amendementen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle, autozittingen.
- De perfecte compatibiliteit is eenvoudiger te verkrijgen indien de fabrikant van het voertuig in de handleiding ervan verklaart dat het voertuig geschikt is om er "universele" kinderbeveiligingssystemen voor kinderen van deze leeftijdsgroep in te installeren.
- Dit kinderbeveiligingssysteem is als "Universeel" geclassificeerd volgens goedkeuringscriteria die strenger zijn ten opzichte van vorige modellen die niet met deze mededeling zijn uitgerust.

- Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die is goedgekeurd volgens de Voorschriften UN/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.
- Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

GEBRUIKSAANWIJZING

CARKIT. De gespen om de autogordels mee vast te zetten, en die in uw auto zitten, zijn onderdelen waarmee de draagmand I-Move kan worden vastgezet en gebruikt, om het kind tijdens de eerste levensmaanden correct in de auto te vervoeren.

Dit product is goedgekeurd volgens de Europese norm ECE R44/04 voor "Groep 0", voor het vervoer van kinderen van 0 tot 10 kg gewicht, tot ongeveer 6 maanden oud.

EISEN WAARAAN DE AUTOZITTING MOET VOLDOEN

Om de draagmand op de zitting te kunnen vastzetten, moet de zitting aan de volgende vereisten voldoen:

- 17- ze moet in de rijrichting staan (Fig. 17);
- 18- het moet een achterzitting zijn die met ten minste 2 driepuntsgordels uitgerust is (Fig. 18), die goedgekeurd zijn volgens de voorschriften UNI/ECE 16, of andere gelijkwaardige voorschriften.

BUIKGORDEL

In de draagmand bevindt zich een buikgordel die aan de structuur van de draagmand is vastgemaakt. Voor een goed gebruik ervan, volgt u de volgende montage-instructies, voordat u de draagmand in de auto zet.

19-LET OP! Om de buikgordel in de draagmand goed te gebruiken, controleert u of hij goed geplaatst is, en haalt u hem door de openingen die zich in de wegneembare stoffen hoes en het matrasje bevinden (Fig. 19).

20-LET OP! Sluit de gordel door de twee banden op elkaar te leggen. Let erop dat de velcro perfect vasthecht (Fig. 20A-20B).

21-LET OP! Controleer of de gordel niet verdraaid zit (Fig. 21).

DE DRAAGMAND MET DE CARKIT IN DE AUTO VASTZETTEN:

22-LET OP! De draagmand moet met de handgreep op de verticale stand geïnstalleerd worden (Fig. 22!)

LET OP! Voor een zo veilig mogelijk gebruik van de draagmand in de auto, laat u de rugleuning ervan helemaal zakken, zoals in de handleiding van de draagmand bij punt 6 (Verstelbare rugleuning) wordt toegelicht.

LET OP! Gebruik de draagmand nooit met rechtopstaande rugleuning in de auto!

23-24 - Om de draagmand op de achterzitting te bevestigen, moet u hem in het midden zetten en hem met de autogordels van de twee buitenste plaatsen vastzetten (Fig. 23). Als de achterzitting van uw auto in het midden een driepuntsgordel (met oprolsysteem) heeft, kan de draagmand met gebruik van de middelste plaats en de plaats aan de zijkant worden gemonteerd door hem met de gordels van deze twee zittingen vast te zetten (Fig. 24).

25-Plaats de draagmand in lengterichting op de zitting (Fig. 25), zodat hij goed op de zitting aansluit.

Verricht de volgende handelingen nauwgezet en gebruik hierbij de gordel van de linkerkant:

26-Pak het gedeelte van de autogordel vast dat uit de zitting komt (Fig. 26)

27-Vorm een lus en volg hierbij de draadrichting (Fig. 27)

28-Pak de gesp van de draagmand vast en draai de rode pen van de gesp naar buiten (Fig. 28)

29-30 - Steek de gesp in de lus die u in de gordel hebt gemaakt (Fig. 29) en draai de rode pen in de beginstand, zodat hij in de lus zelf wordt gestoken (Fig. 30)

31- Trek de gesp naar boven om te controleren of de gordel houdt (Fig. 31)

32-LET OP! Het is belangrijk dat lipje B naar boven is gericht! (Fig. 32)

33- Om de gesp aan de draagmand vast te maken, haakt u de musketon aan de ring vast, die zich aan het uiteinde ervan bevindt (Fig. 33).

34- Om de draagmand stevig vast te zetten, trekt u de autogordel omlaag tot hij optimaal gespannen is (Fig. 34)
Verricht dezelfde handelingen nauwgezet en gebruik hierbij de gordel van de rechterkant.

Als alle handelingen eenmaal met de gordel links en de gordel rechts verricht zijn, is de draagmand klaar om te worden gebruikt.

LET OP! Controleer of de draagmand goed op de zitting aansluit, voordat u de reis begint.

HET KIND IN DE DRAAGMAND LEGGEN

35-Open de buikgordel (f. 35)

36-Leg het kind in de draagmand (Fig. 36)

37-Laat eerst de rechterband van de gordel over de taille van het kind lopen en dan de linkerband (Fig. 37)

38-Maak de twee banden zodanig op elkaar vast dat de gordel op de taille van het kind aansluit, maar trek ze niet te strak aan (Fig. 38).

Het wordt aangeraden altijd de buikgordel te gebruiken ook buiten het gebruik in de auto.

HET KIND UIT DE DRAAGMAND HALEN

39-Open de buikgordel van de draagmand (Fig. 39)

DE DRAAGMAND VAN DE AUTOGORDELS LOSMAKEN
Verricht de volgende handelingen aan beide kanten van de draagmand:

40- Trek het bevestigingsmechanisme van de gesp naar buiten en duw de gesp omhoog (Fig. 40)

41- Maak de gesp uit de draagmand los door de musketon uit de ring te halen (Fig. 41), zodat de draagmand van de autogordel wordt losgemaakt. De gesp blijft aan de autogordel bevestigd.

42-43 - Om de gesp van de autogordel te verwijderen, maakt u de lus van de riem losser (Fig. 42) en draait u de rode pen naar buiten om hem los te maken (Fig. 43).

Het wordt aangeraden de gespen van de Carkit te verwijderen om te voorkomen dat het gemonteerde onderdeel, als de draagmand niet geïnstalleerd is, de goede werking van de autogordel in het gedrang kan brengen.

LET OP! Gebruik de autogordel nooit om een passagier vast te zetten, zonder de gesp van de CARKIT te hebben verwijderd: dat kan gevaarlijk zijn!

HET ARTIKEL REINIGEN

Maak de gordel en de gespen schoon met een met water bevochtigde doek. Gebruik geen oplosmiddelen of andere schuurmiddelen.

LET OP! Controleer regelmatig alle delen van de draagmand en de CARKIT en verzeker u ervan dat geen delen beschadigd of versleten zijn.

WAARSCHUWINGEN: VOOR DE REIS DOORLEZEN

• Deze instructies moeten zorgvuldig samen met het product worden bewaard en eenvoudig te vinden zijn.

• Het product moet worden geïnstalleerd door de verschafte aanwijzingen nauwgezet te volgen.

• Zet het product nooit vast door een tweepunts autogordel te gebruiken.

• Plaats het product alleen op zittingen, die correct aan de structuur van de auto zijn bevestigd en die naar de voorkant van de auto staan.

• De draagmand moet met de CARKIT gespen aan beide kanten aan de autogordel worden vastgemaakt.

• Let erop dat inklapbare, kantelbare of draaiende autozittingen stevig vastzitten en verzeker u ervan dat u in de auto geen niet vastgezette voorwerpen vervoert, vooral op de hoedenplank: bij een ongeluk of hard remmen, kunnen deze tegen passagiers stoten en deze verwonden.

• Installeer het product zodanig om te voorkomen dat een mobiele zitting of het portier stoort. Voorkom dat delen van het product tussen de portieren komen of over scherpe punten wrijven.

• Verzeker u er altijd van dat de autogordel goed gespannen is, niet verdraaid is en zich op de goede plaats bevindt.

• Gebruik het product niet als er onderdelen stuk zijn of ontbreken.

• Leg geen voorwerpen (kussens, dekens, enz.) tussen de autozitting en de draagmand, of tussen de draagmand en het kind.

• Gebruik geen extra matrasje of een matrasje ter vervanging van het originele tijdens het vervoer in de auto.

• Leg geen zware voorwerpen op het product.

• Controleer of er geen kleine voorwerpen in de draagmand liggen. Het kind kan ze vastpakken en inslikken met verstikkingsgevaar.

• Verzeker u ervan dat alle passagiers van het voertuig de veiligheidsgordel gebruiken, zowel voor hun eigen veiligheid, maar ook omdat zij tijdens de reis tegen het kind kunnen stoten.

• Houd plastic zakken buiten het bereik van het kind, om verstikkingsgevaar te voorkomen.

• Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het product in geval van beschadiging niet meer en houd het buiten het bereik van kinderen.

• Als het kind niet wordt vervoerd, moet de draagmand vast blijven zitten of in de kofferbak worden gezet.

• De firma ARTSANA wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor een oneigenlijk gebruik van het product.

Voor meer informatie:

Artsana Belgium N.V.

Klantservice

Temselaan 5

1853 STROMBEEK-BEVER - België

Telefoon in Italië: 800-188 898

www.chicco.com

S INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

VIKTIGT: LÄS NOGA IGENOM DESSA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING. SKA FÖRVARAS FÖR FRAMTIDA BRUK.

VIKTIGT: INNAN ANVÄNDNING SKA MAN TA BORT OCH AVYTTRA EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLA DE DELAR SOM HÖR TILL PRODUKTENS FÖRPACKNING ELLER SE TILL ATT DE HÅLLS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

För användning tillsammans med sittvagn se instruktionerna för sittvagnen.

VIKTIGT: Denna liggkorg kan endast användas på sittvagnen CHICCO I-MOVE. Kontrollera att liggkorgen har satts fast på rätt sätt på sittvagnen innan barnet läggs i.

VIKTIGT: Lämna aldrig barnet utan tillsyn.

VIKTIGT: Innan produkten monteras ska man kontrollera att den, och dess komponenter, inte uppvisar några skador som uppstått under transporten, skulle så vara fallet ska produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.

VIKTIGT: Denna produkt är lämpad för ett barn som ännu inte är i stånd att sitta själv, vända sig eller dra sig upp och stå på alla fyra. Ska användas till barn med en maxvikt på 9 Kg (och en ålder på mellan cirka 0 / 5/6 månader).

VIKTIGT: Ska endast användas på en stabil, horisontal och torr yta.

VIKTIGT: Låt inte andra barn leka utan övervakning i närheten av liggkorgen.

VIKTIGT: Använd inte om någon del är trasig, avriven eller saknas.

VIKTIGT: Använd endast reservdelar från tillverkaren eller sådana som godkänts av denne.

VIKTIGT: Använd inte tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte kommer från tillverkaren till produkten. Eventuella ändringar som gjorts på produkten gör att tillverkaren inte längre kan hållas ansvarig för eventuella konsekvenser.

VIKTIGT: Var uppmärksam på risker som uppstår vid lågor och andra värmekällor, som elektriska element, gaselement, etc. Lämna aldrig liggkorgen bredvid dessa värmekällor.

VARNING: Om madrassen kops separat ska Du kontrollera att den lappar sig val för produkten. Lagg inte i en madrass som är högre än 10 mm.

VIKTIGT: Lämna aldrig något inuti liggkorgen som kan minska dess djup.

VIKTIGT: Se till att plastpåsar hålls på avstånd från barnet för att undvika risk för kvävning.

VIKTIGT: Produkter som lämnas i solen kan överhettas; låt dem svalna innan barnet läggs i.

VIKTIGT: Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är hel och utan defekter. Främst då bärhandtagen och korgens botten. Om den skulle uppvisa synliga skador eller slitage använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barnen.

VIKTIGT: Ställ aldrig liggkorgen på en bock eller en stödställning.

VIKTIGT: Kontrollera innan användning att fasthåkningsanordningen för att spärra fast liggkorgen i sittvagnen är ordentligt påmonterade och fastspända.

VIKTIGT: Använd inte liggkorgen för att låta barnet sova under längre stunder: denna produkt ersätter inte en säng.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Den här produkten behöver regelbunden skötsel.

Får bara rengöras och skötas av en vuxen person.

RENGÖRING

Rengör textildelarna enligt anvisningarna på produktetiketten. Rengör plastdelar regelbundet med en fuktad duk. Använd inte lösningar eller medel som repar. Torka av metalldelar som kommit i kontakt med vatten, så att inte rost bildas.

SKÖTSEL

Torka metalldelar så att inte rost bildas. Doppa inte i vatten. Rengör plastdelar regelbundet med en fuktad duk. Se till att delar där påsen och barnvagnen ska hakas ihop är rena från damm och sand, för att undvika friktion. Låt inte produkterna stå länge i solen, tyget kan blekna.

LIFTENS EGENSKAPER

SUFFLETT

Liften har en sufflett med solskydd och vindskydd som kan regleras i flera lägen.

MONTERA OCH TA ISÄR

1 - Sätt i sufflettens båda ändar så långt in det går (bild 1A); fäst sedan det bakre blixtlåset (bild 1B).

2 - Öppna först det bakre blixtlåset för att ta av suffletten och lossa sedan de främre bågarna (bild 2).

OBS: Om suffletten inte lossas på rätt sätt kan låshakarna gå sönder.

SOLSKYDD

3 - Suffletten har en särskild solskärm. När den används, kan den dras ut inifrån suffletten (bild 3).

BAKRE ÖPPNING

4 - För att garantera en perfekt luftning har suffletten försetts med en reglerbar öppning. Den öppnas med blixtlåset (bild 4A), vik sedan upp tygfliken på sufflettens baksida (bild 4B).

INRE KLÄDSEL OCH VINDSKYDD

5 - För att fästa liftens inre klädsel: stoppa i textildelen på plastunderredet och fäst med kardborrbanden som sitter utvändigt på liften (bild 5A). Placera madrassen på liftens reglerbara ryggstöd genom fickan som sitter på baksidan av denna (bild 5B). Skyddet fästs enkelt genom blixtlåset (bild 5C), då det monterats kan det öppnas från båda sidor.

REGLERBART RYGGSTÖD - KOMFORTSYSTEM

6 - Liftens ryggstöd kan regleras stegvis.

För att höja och sänka ryggstödet vrider du på rattan vid fotändan på utsidan av liften (bild 6).

OBS: Liften bör luftas efter en längre tids användning.

LUFTGALLER

7 - Det finns två extra luftgaller på liftens skal. För att förbättra den invändiga luftningen i liften, dra i flikarna mot bakdelen, som bild 7 visar.

BÄRHANDTAG

8 - Liften har ett bekvämt bärhandtag som kan regleras i tre olika lägen (bild 8):

- A) Transport
- B) Mellanläge
- C) Viloläge

9 - För att ställa handtaget i vertikalt läge håller du mitt på det och drar uppåt tills du hör ett klickljud när det fäster (bild 9A); för att ställa det i viloläge trycker du samtidigt på de två knapparna på handtagets fäste och vrider neråt (bild 8B).

OBS: Liften ska inte bäras med handtaget i mellan- eller viloläge, utan bara i transportläge.

TVÄTT

Suffletten, liftens inre klädsel och madrassen är avtagbara och kan tvättas; följ noga tvättinstruktionerna på produktetiketten.

10 - Ta av liftens sufflett enligt indikationerna i punkt 2 (bild 10).

11- Dra ur madrassens stoppning genom öppningen på baksidan av fodret (bild 11).

12 - För att ta bort liftens invändiga beklädnad, lossa kardborrbanden på utsidan av liften och dra ur textilen (bild 12).

ANVÄNDA LIFTEN SOM LIGGVAGN

Den här liften kan användas i versionen liggvagn om den monteras på sittvagnen I-MOVE.

SÄTTA FAST LIFTEN PÅ SITTVAGNEN

Ta ur sittvagnens sits enligt instruktionerna för sittvagnen.

13 - Håll i bärhandtaget och placera liften på fästsystemet till sittvagnen (bild 13A). För att förenkla fästsättningen finns två pilar, den ena på sittvagnens struktur och den andra på liften: Delarna kopplas fast när de två pilarna passats samman (bild 13B).

OBS: dra därefter liften uppåt för att försäkra dig om att den är ordentligt fäst innan den ska användas.

LOSSA LIFTEN FRÅN SITTVAGNEN

14 - För handtaget i vertikalt läge (för transport) ända tills du hör klickljudet när det fäster (bild 14).

15 - Dra det gråa handtaget på liggvagnens framsida (bild 15A), och lyft sedan upp liften, medan du fortsätter att dra i handtaget, från sittvagnens struktur (bild 15B).

OBS: Liften kan sättas på eller tas ur även med barnet i, men det kan bli lite svårare att utföra med barnets tyngd. Se upp när du följer ovanstående beskrivning.

OBS: liften bör monteras på sittvagnen i riktning mot mamman och med sittvagnens handtag mot de fasta bakhjul.

TILLBEHÖR

16 - Liften kan förses med ett myggnät. Myggnätet sitter inuti fickan intill barnets fötter (bild 16A). Fäst det invändiga blixtlåset för att fästa myggnätet, som bild 16B visar. Fäst sedan myggnätet vid suffletten med det elastiska bandet.

Nedan anges tvättsymboler och deras betydelse:



Tvätta för hand i kallt vatten.



Inget blekmedel



Ingen torkning i torktumlare



Ingen strykning



Ingen kemtvätt

CAR KIT

KOMPONENTER:

Spännen för fastspänning med bilbälte (2 stycken)

MYCKET VIKTIGT!

LÄS NOGA

- Läs dessa instruktioner noga före användning.
- Följ instruktionerna noggrant för hopsättning och montering av produkten. Låt inte någon använda produkten utan att ha läst instruktionerna.
- Förvara bruksanvisningen tillsammans med produkten.
- För användning i bilen ska liften I-Move fästas med medföljande kit, detta kit kan endast användas för fästsättning av liften I-Move.

- Ingen barnstol kan garantera total säkerhet för barnet i fall av olycka, men användningen av denna produkt minskar risken för allvarliga eller dödliga skador.
- En felaktig användning av produkten ökar risken för allvarliga skador på barnet, inte bara vid olycka, men även i andra situationer.

Om bilbarnstolen skulle vara deformation eller mycket sliten måste den bytas ut: Den kan ha förlorat sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.

- Gör inga modifieringar eller tillägg på produkten utan att ha tillverkarens godkännande. Använd inte tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte kommer från tillverkaren.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn i liftens i bilen.
- Lämna aldrig liftens på bilsätet utan att fästa det: det kan stöta till och skada passagerarna.
- Om bilen skulle lämnas i solen, undersök noga stolen innan barnet sätts in och kontrollera att inga delar blivit för varma: Låt dem i så fall svalna så att barnet inte bränner sig.
- Till följd av även den minsta olycka kan liftens och CAR KIT skadas utan att det syns för blotta ögat: därför måste de bytas ut.
- Använd inte begagnade produkter för säkerhet i bilen: Liftens plastskal kan ha fått skador utan att det syns för blotta ögat, men vilka komprometterar produktens säkerhet.
- Företaget Artsana fransäger sig allt ansvar för oriktig användning av produkten.

VIKTIG INFORMATION

- Det här är en fastspänningsanordning för barn av typen "Universal", typgodkänd enligt lagbestämmelsen nr. 44, ändringar serie 04. Den är lämplig för allmän användning i fordon och är kompatibel med de flesta, men inte alla bilsäten.
- Fullständig kompatibilitet är lättare att uppnå i de fall där tillverkaren av fordonet försäkrar i bilens bruksanvisning att fordonet är avsett att användas med fastspänningsanordningar av typen "Universal" för barn i den berörda åldersgruppen.
- Denna fastspänningsanordning har klassificerats som "Universal" enligt de strängaste kriterier för typgodkännande i förhållande till föregående modeller som inte har denna information.
- Lämplig endast för användning i fordon med trepunktsbälten, statiskt eller med upprullning, typgodkänt enligt lagbestämmelse UN/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder.
- Kontakta vid tvekan fastspänningsanordningens tillverkare eller återförsäljare.

BRUKSANVISNING

CAR KIT-spännena för fastsättning av bilbälte är komponenter som tillåter att fästa och använda liftens I-MOVE som finns inuti er bil, för att transportera barnet på säker sätt under dess första månader.

Det är en typgodkänd produkt enligt Europastandarden ECE R44/04 i "Grupp 0" för transport av barn av 0-10 kg vikt, ungefär upp till 6 månaders ålder.

BILSÄTETS KRAV

För att fästa liftens vid sätet, ska sätet uppfylla följande krav:

- 17- det ska vara vänt i korriktningen (bild 17);
- 18- det ska vara ett baksäte med minst 2 passagerarbälten med trepunktsfäste (bild 18), typgodkända enligt standard UN/ECE 16, eller annan motsvarande standard.

HÖFTBÄLTET

Inuti liftens finns ett höftbälte som monterats vid liftens struktur. För korrekt användning av detta, följ monteringsinstruktionerna nedan, innan liftens placeras i bilen.

19-OBS! För att använda höftbältet på rätt sätt, kontrollera att det sitter korrekt genom att sätta in det i hålen på det utdragbara fodret och på madrassen (bild 19).

20-OBS! Läs bältet genom att sätta ihop de två delarna och se till att kardborrbandet sitter korrekt på plats (bild 20A-20B).

21-OBS! Kontrollera att bilbältet inte är snott (bild 21).

FASTSÄTTNING AV LIFTEN I BIL MED CAR KIT:

22-OBS! Monteringen av liftens ska göras med handtaget i vertikalt läge (bild 22)!

OBS! För att använda liftens i bilen med största säkerhet, ska ryggstödet på liftens lutas, som bruksanvisningen illustrerar på punkt 6 (Reglerbart ryggstöd).

OBS! Använd aldrig liftens i bilen med upprest ryggstöd!

23-24 - För att fästa liftens vid baksätet, måste du placera den i mitten och fästa med de två yttre platsernas bilbälten (bild 23). Om din bils baksäte har ett trepunktsbälte i mitten (med upprullning) kan liftens monteras med mittplatsen och ena sidan, genom att fästa den med dessa två sittplatser bälten (bild 24).

25-Placera liftens på sitsen i längdriktning (bild 25), så att den sitter tätt intill sätet.

Utför följande åtgärder noga och använd den vänstra sidans bälte.

26-Håll i bilbältesdelen som kommer ut ur sätet (bild 26)

27-Skapa ett hål genom att följa vikingens riktning (bild 27)

28-Håll i liftens spänne och vrid spännets röda del utåt (bild 28)

29-30 - Sätt i hålet som skapats på bältet i spännet (bild 29) och vrid den röda delen till startläge, så att den stoppas inuti själva hålet (bild 30)

31-Dra spännet uppåt för att kontrollera bältets spänning (bild 31)

32-OBS! Det är viktigt att flik B är vänd uppåt! (bild 32).

33-För att fästa spännet vid liftens, koppla karbonhaken vid ringen ytterst på denna (bild 33).

34-För att sätta fast liftens stadigt, dra bilbältena neråt tills de är perfekt spända (bild 34).

Utför följande åtgärder noga och använd den högra sidans bälte.

Då alla åtgärder gjorts för vänster och höger sidans bälte är liftens färdig att användas.

OBS! Kontrollera att liftens sitter tätt intill sätet innan färden påbörjas.

PLACERA BARNET I LIFTEN

35-Öppna höftbältet (bild 35)

36-Sätt i barnet i liftens (bild 36)

37-Låt bältets högra band första gå över barnets mage, sedan det vänstra (bild 37)

38-Före de två banden så att bältet sitter tätt kring barnets kropp, men utan att spänna för hårt (bild 38).

Du bör alltid använda höftbandet även när liften inte används i bilen.

TA UPP BARNET

39-Öppna liftens höftbälte (bild 39)

ATT LOSSA LIFTEN UR BILBÄLTENA

Gör följande på liftens båda sidor:

40- Dra spännets fästankordning utåt och skjut spännet uppåt (bild 40)

41- Lossa spännet från liften, genom att haka bort karbinhaken från ringen (bild 41), så att liften befrias från bilbältet. Spännet sitter kvar fast i bilbältet.

42-43 - För att lossa spännet ur bilbältet, lossa bältets håll (bild 42) och vrid den röda delen utåt för att befria (bild 43).

Du bör ta bort Car Kits spännen för att undvika att den monterade detaljen då liften inte är monterad, kan förhindra bilbältets korrekta funktion i framtiden.

OBS! Använd aldrig bilbältet för att spänna fast en passagerare, utan att ha tagit bort CAR KIT-spännet: det kan vara farligt!

RENGÖRING AV PRODUKTEN

Rengör bältet och spännen med en trasa fuktad i vatten. Använd inte lösningar eller repande rengöringsmedel.

OBS! Kontrollera regelbundet alla delar av liften och CAR KIT, försäkra att ingen del skadats eller är sliten.

VARNING: LÄS FÖRE RESAN

• Dessa anvisningar ska sparas säkert tillsammans med produkten och vara lätt åtkomliga.

• Produkten ska monteras genom att följa instruktionerna noga.

• Sätt aldrig fast produkten med ett tvåpunktsbälte.

• Montera endast produkten på sätens om sitter korrekt fast vid bilens struktur och är vända framåt i bilen.

• Liften ska fästas vid bilbältena med CAR KIT-spännen på båda sidor.

• Lämna inte bilsäten som är fällbara, kan tippa eller rotera otillräckligt fastsatta och se till att du inte transporterar några föremål som inte är fastsatta, speciellt på hatthyllan: i fall av olycka eller plötslig inbromsning kan passagerarna skadas.

• Montera produkten så att du undviker att ett flyttbart säte eller dörr kan stöta emot den. Låt inte någon del av produkten fastna mellan dörrar eller gnider mot vassa punkter.

• Se till att bilbältet alltid är korrekt spänt, inte är snott eller sitter fel.

• Använd inte om någon del är trasig, avriven eller saknas.

• Sätt inget föremål (kuddar, filter etc.) mellan bilsätet och liften, eller mellan liften och barnet.

• Använd ingen extra madrass och byt inte ut originalmadrassen under transport i bil.

• Sätt inga tunga föremål ovanpå produkten.

• Kontrollera att det inuti liften inte finns några små föremål som barnet kan få tag i och svälja, med risk för kvävning.

• Kontrollera att alla passagerare i bilen använder bilbälte, för sin egen säkerhet, men även därför att de under resan kan stöta till barnet.

• Förvara plastpåsar utom räckhåll för barn, för att undvika kvävningsrisk.

• Kontrollera regelbundet om produkten är sliten eller om andra delar gått sönder. Använd inte leksaken om den är skadad och förvara utom räckhåll för barn.

• När barnet inte ska åka i bilen ska liften ändå lämnas fastspänd eller läggas i bagageluckan.

• Företaget Artsana fransäger sig allt ansvar för oriktig användning av produkten.

FÖR YTTERLIGARE INFORMATION

Artsana S. P. A.

Kundtjänst

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – Italien

Tel.: + 39 055 2346925 800-188 898

www.chicco.com

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRANĚTE A VYHOĎTE VŠECHNY IGLITOVÉ SÁČKY A ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

UPOZORNĚNÍ

Při používání kočárku se řiďte návodem ke kočárku!

UPOZORNĚNÍ: Tuto korbu lze používat pouze na kočárku značky CHICCO I-MOVE. Dříve než uložíte dítě do korby zkontrolujte, zda je ke kočárku správně připevněna!

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru!

UPOZORNĚNÍ: Před montáží výrobku si ověřte, zda nebyla některá součást poškozena během přepravy. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí!

UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek je vhodný pro dítě, které není schopno samostatně sedět, nedovede se otáčet nebo samo postavit pomocí rukou a kolen! Maximální váha dítěte: 9 kg (použití pro děti ve věku přibližně 0 – 5/6 měsíců).

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze na stabilních, vodorovných a suchých plochách!

UPOZORNĚNÍ: Nedovolte, aby si v blízkosti dětské korby hrály děti bez dozoru!

UPOZORNĚNÍ: Výrobek nepoužívejte, pokud nějaká část chybí, je natržena nebo poškozena!

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte náhradní díly, které nejsou dodány nebo schváleny výrobcem!

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte doplňky, náhradní díly a části, které nejsou dodány výrobcem. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné změny provedené na výrobcích!

UPOZORNĚNÍ: Nezapomínejte na rizika spojená s plameny a jinými tepelnými zdroji jako jsou elektrická nebo plyno-

vá kamna atd. Nenechávejte ležet korbu v blízkosti těchto tepelných zdrojů!

UPOZORNĚNÍ: Pokud zakoupíte matraci odděleně, vždy si ověřte, zda je vhodná pro dany výrobek. Nepoužívejte matraci vyšší než 10 mm.

UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte uvnitř korby žádný předmět, který by mohl zmenšit její hloubku!

UPOZORNĚNÍ: Igelitové sáčky uschovejte mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku udušení!

UPOZORNĚNÍ: Výrobky ponechané na slunci se přehřívají; nechte je vychladnout dříve, než do nich dítě uložíte!

UPOZORNĚNÍ: Pravidelně kontrolujte fyzickou a strukturální neporušenost výrobku, především popruhy na přenášení a dno korby. Pokud je výrobek poškozený nebo znatelně opotřebený, nepoužívejte ho a uložte mimo dosah dětí!

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte korbu na jakémkoli podstavci a zvýšených plochách!

UPOZORNĚNÍ: Před použitím zkontrolujte, zda je zařízení pro připevnění korby ke kočárku správně sestaveno a zajištěno!

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte korbu k tomu, aby v ní dítě delší dobu spalo: tento výrobek nenahrazuje postýlku!

RADY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu.

Čištění a údržba musí být prováděna pouze dospělou osobou.

ČIŠTĚNÍ

Při praní textilních částí se řiďte pokyny uvedenými na štítku výrobku. Části z umělé hmoty čistěte pravidelně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla ani tekutý písek. Po případném styku s vodou osušte kovové části, abyste zabránili jejich zrezivění.

ÚDRŽBA

Osušte kovové části, abyste zabránili jejich zrezivění. Neponořujte do vody. Pravidelně čistěte části z umělé hmoty vlhkým hadříkem. Součástí připojení korby a kočárku udržujte v čistotě, bez prachu a písku, abyste zabránili tření. Neponechávejte výrobky po delší dobu vystavené slunečním paprskům; barvy potahu by mohly vyblednout.

VLASTNOSTI KORBY

STŘÍŠKA

Korba je vybavena stříškou na ochranu proti slunci a větru, nastavitelnou do více poloh.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ

1 - Zasuňte oba konce stříšky až na doraz (obrázek 1A); zapněte zadní zip (obrázek 1B).

2 - Pokud chcete stříšku odstranit, rozepte zadní zip a vytáhněte přední oblouky (obrázek 2).

UPOZORNĚNÍ: Nesprávná demontáž stříšky může způsobit ulomení upevňovacích prvků jejího připevnění!

CLONA

3 - Stříška je vybavena exkluzivní clonou proti slunci. Pokud clonu nepoužíváte, můžete ji stáhnout dovnitř do stříšky (obrázek 3).

ZADNÍ OTVOR

4 - Pro zajištění výborného větrání je stříška vybavena regulovatelným otvorem; pokud ji chcete otevřít, rozepte zip (obrázek 4A) a otočte látkový díl na zadní část stříšky (obrázek 4B).

VNITŘNÍ POTAH A PŘIKRÝVKA

5 - Pokud chcete připevnit vnitřní potah korby, natáhněte látkovou část na umělohmotnou kostru a upevněte ji suchými zipy na vnější straně korby (obrázek 5A). Umístěte matraci na nastavitelnou opěrku zad korby pomocí kapsy na její zadní straně (obrázek 5B). Přikrývku jednoduše připněte zipem (obrázek 5C); po jejím připevnění ji můžete otevírat z obou stran.

NASTAVITELNÁ OPĚRKA ZAD – COMFORT SYSTEM

6 - Zádová opěrka korby je stupňovitě nastavitelná. Zvedání a sklápění opěrky zad provádějte pomocí kolečka umístěného na vnější straně korby ve výši nohou dítěte (obrázek 6).

UPOZORNĚNÍ: Po delším použití doporučujeme nechat korbu vyvětrat!

VĚTRACÍ MŘÍŽKA

7 - Korba je vybavena dvěma exkluzivními větracími mřížkami. Abyste zlepšili ventilaci uvnitř korby, zatáhněte za příslušné jazyčky směrem k zadní části tak, jak je znázorněno na obrázku 7.

RUKOJEŤ NA PŘENÁŠENÍ

8 - Korba je vybavena praktickou rukojetí na přenášení nastavitelnou do tří poloh (obrázek 8):

- A) Pro přenos
- B) Střední
- C) Odpočinková

9 - Pokud chcete rukojeť nastavit do svislé polohy (z odpočinkové polohy), uchopte ji v jejím středu a táhněte směrem nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obrázek 9A); pokud chcete rukojeť znovu sklopit do odpočinkové polohy, stiskněte současně obě tlačítka na základně rukojeti a otočte ji směrem dolů (obrázek 9B).

UPOZORNĚNÍ: Korba nesmí být přenášena s rukojetí ve střední nebo odpočinkové poloze, ale jediné s rukojetí v poloze pro přenos!

PRANÍ

Stříšku, vnitřní potah korby a matraci je možné sejmout a vyprat. Doporučujeme, abyste si pozorně přečetli pokyny pro praní uvedené na štítku výrobku.

10 - Sundejte stříšku z korby podle pokynů uvedených v bodě 2 (Obr. 10).

11 - Vytáhněte vycpávku matrace otvorem na rubu povlaku (Obr. 11).

12 - Pokud chcete sejmout vnitřní potah korby, rozepte

suché zipy na vnější straně korby a stáhněte látku (Obr. 12).

POUŽITÍ KORBY JAKO KOČÁRKU

Tato korba může být připevněna výhradně ke kočárku značky I-MOVE.

PŘIPEVNĚNÍ KORBY K PODVOZKU KOČÁRKU

Odstraňte sedačku z kočárku podle specifických pokynů uvedených v návodu ke kočárku.

13 - Uchopte rukojeť v poloze pro přenos a umístěte korbu na upínací systém podvozku kočárku (obrázek 13A). Pro zjednodušení připevnění jsou přítomny dvě šipky, jedna na podvozku kočárku a druhá na korbě; připevnění je možné pouze tehdy, když se obě šipky kryjí (obrázek 13B).

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ubezpečte, zda je korba dobře zavěšena tak, že ji potáhnete směrem nahoru!

ODEPNUTÍ KORBY Z PODVOZKU KOČÁRKU

14 - Nastavte rukojeť do svislé polohy (pro přenos), dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obrázek 14).

15 - Táhněte za šedou rukojeť na přední straně kočárku (obrázek 15A) a současně zvedněte korbu z kostry kočárku (obrázek 15B).

UPOZORNĚNÍ: Připojení a odepnutí může být provedeno i s dítětem v korbě; výše uvedené operace s vahou dítěte by mohly být o něco složitější. Doporučujeme být opatrní při provádění výše uvedených operací!

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme připevnit korbu na podvozek kočárku v poloze směrem k sobě a s rukojetí kočárku otočenou směrem k zadním pevným kolečkům!

DOPLŇKY

16 - Korba může být vybavena praktickou sítí proti komárům. Síť proti komárům je uložena v kapse v blízkosti nohou dítěte (obrázek 16A). Pokud chcete síť připevnit, připněte ji vnitřním zipem tak, jak je znázorněno na obrázku 16B. Nakonec upevněte síť proti komárům ke stříšce příslušnou gumičkou.

Dále jsou uvedeny symboly pro praní a jejich význam:



Perte v ruce ve studené vodě



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte chemicky

KIT CAR SOUČÁSTI

Přezky pro připevnění pásu vozidla (2 kusy)

VELMI DŮLEŽITÉ:

POZORNĚ SI PROČTĚTE !

- Dříve než začnete výrobek používat, pozorně si přečtěte následující pokyny!

- Při montáži a připevňování výrobku se přesně řiďte tímto návodem. Nedovolte, aby kdokoliv používal výrobek, aniž by se dříve neobeznámil s tímto návodem!

- Uspořádejte tento návod spolu s výrobkem!

- Pro použití korby I-Move ve vozidle používejte pouze sadu

dobádáním ve vybavení; tato sada může být používána pouze pro připevnění korby I-Move!

- Žádné bezpečnostní zařízení do vozidla nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale jeho použití snižuje riziko zranění nebo smrti dítěte!

- Nesprávné používání výrobku zvyšuje riziko vážných poranění dítěte, a to nejen v případě nehody, ale i v jiných situacích!

- Pokud je výrobek poškozený, deformovaný nebo velmi opotřebený, musí být vyměněn, protože už nemusí splňovat původní požadavky na bezpečnost!

- Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce! Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem!

- Nikdy z žádného důvodu nenechávejte dítě v korbě ve vozidle bez dozoru!

- Nikdy nenechávejte korbu na sedadle vozidla neupevněnou, mohla by při nárazu zranit spolucestující!

- Pokud auto stálo na slunci, pozorně korbu zkontrolujte, než do ní dítě usadíte; některé části by mohly být rozpálené: nechejte korbu nejdříve dostatečně vychladnout, než do ní dítě uložíte!

- I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození korby a sady KIT CAR, neznatelnému pouhým okem: proto je nutné je vyměnit!

- Nepoužívejte bezpečnostní výrobky do auta zakoupené jako použité, mohlo dojít k vážnému poškození jejich struktury, i když není znatelné pouhým okem, ale které mohlo snížit bezpečnost výrobku!

- Společnost ARTSANA nenese žádnou odpovědnost za nesprávné používání výrobku!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Jedná se o „univerzální“ dětské zádržné zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy Č. 44, pozměňovacího návrhu série 04. Je použitelné na většinu sedadel vozidla, i když ne na všech.

- Zařízení je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení „univerzálního“ typu pro danou věkovou kategorii.

- Toto zařízení bylo klasifikováno jako „univerzální“, protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.

- Je vhodné pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navijením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné odpovídající normy.

- V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

NÁVOD K POUŽITÍ

KIT CAR. Přezky pro připevnění pásů vozidla jsou součástí umožňující upevnit a používat k tomu připravenou korbu I-Move ve vašem vozidle k dopravě dítěte správným způsobem v prvních měsících života.

Tento výrobek je homologován podle dispozic evropské normy ECE R44/04 pro "Skupinu 0". To znamená, že byl schválen pro přepravu novorozenců a dětí s váhou do 10 kg, přibližně do 6 měsíců věku.

POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA

Aby mohla být korba připevněna na sedadlo, sedadlo musí vyhovovat následujícím požadavkům:

17- musí být otočeno ve směru jízdy (Obr. 17);

18- musí to být zadní sedadlo vybavené alespoň dvěma pásy pro cestující a třemi body ukotvení (Obr. 18), homo-

logovanými podle normy UN/ECE č. 16 nebo jiné odpovídající normy.

BŘIŠNÍ PÁS

Uvnitř korby se nachází břišní pás připevněný ke kostře korby. Abyste jej správně používali, řiďte se návodem k montáži dřívě, než umístíte korbu do vozidla.

19-UPOZORNĚNÍ! Abyste vhodně používali břišní pás v korbě, ujistěte se, zda je správně umístěný; zasuňte jej do otvorů ve snímatelném látkovém potahu a v matraci (Obr. 19)!

20-UPOZORNĚNÍ! Přeložte přes sebe oba pásy a pásy zapněte; zkontrolujte, zda suchý zip dokonale přiléhá (Obr. 20A-20B)!

21-UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda pás není překroucený (Obr. 21)!

PŘIPEVNĚNÍ KORBY DO VOZIDLA POMOCÍ SADY KIT CAR:

22-UPOZORNĚNÍ! Montáž korby musí být provedena s rukojetí ve svislé poloze (Obr. 22)!

UPOZORNĚNÍ! Aby bylo použití korby ve vozidle co nejbezpečnější, úplně sklopte její opěrku zad tak, jak je popsáno v návodu k použití korby v bodě 6 (Nastavitelná opěrka zad)!

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte korbu ve vozidle se zvednutou opěrkou zad!

23-24 - Pokud chcete korbu připevnit na zadní sedadlo, je třeba ji umístit doprostřed a připnout pomocí bezpečnostních pásů vozidla dvou vnějších sedadel (Obr. 23). Pokud je zadní sedadlo vašeho vozidla vybaveno uprostřed třibodovým bezpečnostním pásem (s automatickým navijením), korba může být připevněna pomocí středního a postranního místa. Připevněte ji bezpečnostními pásy těchto dvou sedadel (Obr. 24).

25-Položte korbu na sedadlo po směru délky (Obr. 25) tak, aby dobře přiléhala k sedadlu.

Pečlivě proveďte následující úkony; použijte bezpečnostní pás na levé straně:

26-Uchopte část pásu vozidla tam, kde vychází ze sedadla (Obr. 26).

27-Utvořte očko ve směru ohybu (Obr. 27).

28-Uchopte přezku korby a otočte směrem ven červenou tyčku přezky (Obr. 28).

29-30 - Zasuňte do přezky vytvořené očko (Obr. 29) a otočte červenou tyčku do původní polohy tak, aby se zasunula dovnitř očka (Obr. 30).

31-Táhněte přezku směrem nahoru a zkontrolujte, zda pás drží (Obr. 31).

32-UPOZORNĚNÍ! Je důležité, aby jazýček B byl otočeným směrem nahoru! (Obr. 32)

33- Abyste přezku připevnili ke korbě, připněte karabinku ke kroužku na jejím okraji (Obr. 33).

34- Abyste korbu upevnili, táhněte pásy vozidla směrem dolů, dokud nebudou co nejlépe napnuté (Obr. 34).

Pečlivě proveďte stejné úkony u pásu na pravé straně.

Po provedení všech úkonů u pásu na levé a na pravé straně je korba připravena k použití.

UPOZORNĚNÍ! Dříve než se vydáte na cestu, zkontrolujte, zda korba dobře přiléhá k sedadlu!

ULOŽENÍ DÍTĚTE

35-Rozepněte břišní pás (Obr. 35).

36-Položte dítě do korby (Obr. 36).

37-Přetáhněte nad pásem dítěte nejdříve pravý popruh pásu a potom levý popruh (Obr. 37).

38-Spojte obě křídélka tak, aby přiléhala k pásu dítěte, aniž by jej příliš tiskla (Obr. 38).

Doporučujeme používat vždy břišní pás i při jiném použití, než je použití ve vozidle.

ZVEDNUTÍ DÍTĚTE

39-Rozepněte břišní pás korby (Obr. 39).

UVOLNĚNÍ KORBY Z BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ VOZIDLA

Proveďte na obou stranách korby následující úkony:

40- Táhněte upínací zařízení přezky směrem ven a tlačte přezku směrem nahoru (Obr. 40).

41- Odepněte karabinku z kroužku a rozepněte přezku korby (Obr. 41). Korba se tak uvolní z bezpečnostního pásu vozidla. Přezka zůstane připevněná k pásu vozidla.

42-43 - Pokud chcete přezku z pásu vozidla odstranit, povolte očko pásu (Obr. 42) a otočte červenou tyčku směrem ven tak, aby se uvolnila (Obr. 43).

Doporučujeme přezky sady Kit Car odstranit, abyste zabránili tomu, že by připevněná součástka bez instalované korby mohla v budoucnu ohrozit správné fungování bezpečnostních pásů vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte pás vozidla pro upoutání cestujících, aniž byste z něj odstranili přezku sady KIT CAR: mohlo by to být nebezpečné!

ČIŠTĚNÍ VÝROBKU

Čistěte pás a přezky vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla nebo tekuté píský.

UPOZORNĚNÍ! Pravidelně kontrolujte všechny části korby a sady KIT CAR a zkontrolujte, zda není některá část poškozená nebo opotřebovaná!

UPOZORNĚNÍ: PŘEČTĚTE SI PŘED CESTOU!

- Tento návod musí být pečlivě uchován spolu s výrobkem a snadno nalezitelný!

- Výrobek musí být instalován přesně podle uvedených pokynů!

- Nikdy nepřipevňujte výrobek jedním pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem vozidla!

- Připevňte výrobek pouze na sedadla vozidla správně upevněná ke kostře vozidla a otočená směrem k přední části vozidla!

- Korba musí být připevněna k bezpečnostním pásům vozidla pomocí přezek KIT CAR po obou stranách!

- Nenechte ohýbatelná, překlopná nebo otočná sedadla vozidla neupevněná a zkontrolujte, zda nevezete ve vozidle špatně připevněné předměty, a to zvláště na zadní odkládací desce. V případě nehody nebo prudkého zabrzdění by mohly zranit osoby ve vozidle!

- Při upevnění výrobku do vozidla věnujte zvláštní pozornost tomu, aby nepřekážel posuvnému sedadlu nebo dveřím auta! Zabraňte tomu, aby se výrobek mohl přivřít ve dveřích auta nebo se třel o ostré hrany!

- Vždy zkontrolujte, zda je pás vozidla dobře napnutý, zda není překroucený nebo v nesprávné poloze!

- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozená!

- Nepokládejte žádný předmět (polštáře, přikrývky atd.) mezi sedadlo vozidla a korbu nebo mezi korbu a dítě!

- Při přepravě v autě nepoužívejte žádnou poddavnou matraci nebo matraci jinou než originální.

- Nepokládejte na výrobek těžké předměty!

- Ujistěte se, zda nejsou uvnitř korby předměty malých rozměrů; dítě by je mohlo uchopit, spolknout a udusit se!

- Ujistěte se, zda mají všichni spolujezdci zapnut bezpečnostní pás a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že by za jízdy mohli zranit vaše dítě!

- Igelitové sáčky uložte mimo dosah dítěte, abyste zabránili riziku udušení!

- Pravidelně kontrolujte stav opotřebování výrobku a případná poškození. Pokud je výrobek poškozený, přestaňte jej používat a uložte jej mimo dosah dětí!

- Když nevozíte dítě, korbu nechte připevněnou nebo ji uložte do zavazadlového prostoru!

- Společnost ARTSANA nenese žádnou odpovědnost za nesprávné používání výrobku!

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNE

Artsana S. P. A.

Servizio Clienti

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – Itálie

Telefon: 800-188 898

www.chicco.com

Distributor pro ČR:

Piccollo, s.r.o.

Pernerova 35

186 00 Praha 8

44 www.chicco.cz

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

UWAGA: PRZED UŻYCIEM WYROBU NALEŻY, USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZYSTKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

OSTRZEŻENIA

Aby korzystać z wózka należy, zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi wózka.

UWAGA: Gondola ta może być stosowana tylko na wózkach spacerowych CHICCO I-MOVE.

Przed umieszczeniem dziecka w gondoli należy upewnić się, czy została ona prawidłowo umocowana na wózku.

UWAGA: nie należy nigdy pozostawiać dziecka bez opieki.

UWAGA: przed przystąpieniem do montażu, należy sprawdzić czy produkt i wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA: Produkt ten nadaje się dla dziecka, które nie potrafi samodzielnie siedzieć, przekręcać się i unosić się opierając się na rękach lub kolanach.

Maksymalny ciężar dziecka: 9 kg (przybliżony wiek użytkowy od 0 – 5/6 miesięcy).

UWAGA: Używać tylko na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.

UWAGA: Nie należy pozwalać, aby inne dzieci bawiły się bez opieki, w pobliżu gondoli.

UWAGA: Nie używać produktu, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zagubiony.

UWAGA: Używać tylko części zamiennych, które zostały dostarczone lub zatwierdzone przez Producenta.

UWAGA: Nie używać akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie

zostały dostarczone przez Producenta. Ewentualne zmiany wprowadzone do produktu zwalniają Producenta od jakiejkolwiek odpowiedzialności.

UWAGA: Brać pod uwagę zagrożenia związane z ogniem lub innymi źródłami ciepła, takimi jak ogrzewacze elektryczne, piecyki gazowe, itp. Nie pozostawiać gondoli w pobliżu tych źródeł ciepła.

UWAGA: Jeśli nabywa się z osobna materacyk, należy sprawdzić czy jest on dobrze dopasowany

do produktu. Nie należy wkładać dodatkowego materacyka jeśli jego wysokość przewyższa 10mm.

UWAGA: Nie pozostawiać w gondoli żadnego przedmiotu, który mógłby zredukować jej głębokość.

UWAGA: W celu uniknięcia ryzyka zaduszenia, przechowywać plastikowe torby w miejscu niedostępnym dla dziecka.

UWAGA: Produkty pozostawione na słońcu nagrzewają się; przed umieszczeniem w nich dziecka należy je ochłodzić.

UWAGA: Należy okresowo sprawdzać stan produktu i jego struktury, a w szczególności stan uchwytów służących do przenoszenia oraz dna gondoli. Jeśli okaże się, że gondola jest uszkodzona lub zużyta, nie powinna być używana i należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA: Nie używać nigdy gondoli na stojaku.

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania gondoli, należy upewnić się, czy wszystkie jej elementy zaczepowe do wózka są prawidłowo złożone i zablokowane.

UWAGA: Dziecko nie powinno spać w gondoli przez długi okres czasu: produkt ten nie powinien zastępować łóżeczka.

PORADY DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Produkt wymaga okresowej konserwacji.

Czyszczenie i konserwacja produktu muszą być powierzone osobie dorosłej.

CZYSZCZENIE

Elementy z tkaniny czyścić zgodnie z zaleceniami przytoczonymi na swszywie. Części plastikowe muszą być okresowo czyszczone przy pomocy wilgotnej szmatki. Nie stosować rozpuszczalników czy agresywnych środków czyszczących. Po ewentualnym zetknięciu się z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

KONSERWACJA

Osuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy. Nie zanurzać w wodzie. Części plastikowe muszą być okresowo czyszczone przy pomocy wilgotnej szmatki. Utrzymywać w czystości części mocowania gondoli i wózka. Muszą być one wolne od kurzu czy piasku, aby uniknąć tarcia. Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych; tkaniny mogą wypłowić.

OPIS GONDOLI

BUDKA

Gondola posiada budkę chroniącą przed słońcem i wiatrem, która może być ustawiona w kilku pozycjach.

MONTAŻ I DEMONTAŻ

1 – Włożyć dwa końce budki aż do krańcowego położenia (rysunek 1), po czym zasunąć tylny suwak (rysunek 1B).

2 – Aby wyjąć budkę, otworzyć tylny suwak i wysunąć przednie łuki (rysunek 2).

UWAGA: Niepoprawne odcięcie budki może spowodować uszkodzenie ząbków mocujących.

OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA

3 – Budka jest wyposażona w specjalną osłonę przeciwsłoneczną. Kiedy nie jest używana, osłona może być umieszczona wewnątrz budki (rysunek 3).

TYLNY OTWÓR WIETRZĄCY

4 – Celem zapewnienia prawidłowego wietrzenia, budka posiada z tyłu regulowany otwór; aby go otworzyć, odsunąć suwak (rysunek 4A) i złożyć materiałową osłonę zaczepiając ją o górną część budki (rysunek 4B).

TAPICERKA WEWNĘTRZNA I PRZYKRYCIE

5 – Dla zamocowania tapicerki wewnętrznej gondoli należy: wsunąć części tkaniny do plastikowego stelaża i przymocować ją przy pomocy rzepów (rysunek 5A). Ułożyć materacyk na regulowanym oparciu gondoli poprzez kieszeń znajdującą się w jej tylnej części (rysunek 5B). Przykrycie mocuje się przy użyciu suwaka (rysunek 5C), po zamontowaniu można otworzyć suwak po obu stronach.

REGULOWANE OPARCIE – COMFORT SYSTEM

6 – Oparcie gondoli może być stopniowo regulowane.

Aby unieść i opuścić oparcie, należy posłużyć się pokrętkiem znajdującym się na zewnątrz gondoli, na wysokości stóp dziecka (rysunek 6).

UWAGA: Po dłuższym użytkowaniu gondoli należy ją przewietrzyć.

KRATKA WENTYLACYJNA

7 – Gondola posiada dwie kratki wentylacyjne. W celu poprawienia wentylacji wewnątrz gondoli, pociągnąć do tyłu specjalne języczki tak, jak to widoczne na rysunku 7.

UCHWYT DO PRZENOSZENIA

8 – Gondola wyposażona jest w wygodny uchwyt do przenoszenia, dający się ustawić w kilku pozycjach (rysunek 8):

A) Pozycja przenoszenia

B) Pozycja pośrednia

C) Pozycja w stanie spoczynku

9 – Aby ustawić uchwyt w pozycji pionowej (z pozycji spoczynku), należy go uchwycić pośrodku i pociągnąć do góry, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający blokadę (rysunek 9A); aby ustawić uchwyt ponownie w pozycji spoczynku, należy wcisnąć jednocześnie dwa przyciski znajdujące się na podstawie uchwytu, po czym obrócić go

do dołu (rysunek 9B).

UWAGA: gondola nie powinna być przenoszona z uchwytem ustawionym w pozycji pośredniej lub w pozycji spoczynku; uchwyt musi być ustawiony w pozycji przenoszenia.

PRANIE

Budka, wewnętrzna tapicerka gondoli oraz poszewka materacyka są zdejmowane i mogą być prane; należy skrupulatnie przestrzegać zaleceń przytoczonych na wszywcze.

10 – Odczepić budkę od gondoli zgodnie ze wskazówkami przytoczonymi w punkcie 2 (Rys. 10).

11– Wysunąć wyściółkę materacyka z poszewki przez przewidziany na niej specjalny otwór (Rys. 11).

12 – Aby zdjąć wewnętrzną tapicerkę, odciąć rzepy znajdujące się na zewnętrznej części gondoli i zsunąć tkaninę (Rys. 12)

GONDOLA UŻYWANA JAKO GŁĘBOKI WÓZEK

Gondola może być używana jako głęboki wózek montując ją wyłącznie na wózkach spacerowych I-MOVE.

ZACZEPIANIE GONDOLI NA SPACERÓWCE

Wyjąć siedzenie z wózka spacerowego zgodnie z jego szczegółową instrukcją.

13 – Ująć uchwyt zablokowany w pozycji transportu i umieścić gondolę na systemie zaczepowym stelaża wózka spacerowego (rysunek 13 A). Dla ułatwienia zaczepienia należy obserwować dwa symbole strzałek, jedna znajduje się na stelażu wózka spacerowego, druga natomiast na gondoli: zaczepienie odbywa się, gdy pozycja strzałki na gondoli odpowiada pozycji strzałki na wózku (rysunek 13B).

UWAGA: przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy upewnić się, czy gondola została prawidłowo zaczepiona, pociągając ją do góry.

ODCZEPIANIE GONDOLI

14 – Ustawić uchwyt w pozycji pionowej (przenoszenia), aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający blokadę (rysunek 14).

15 – Pociągnąć za szary uchwyt znajdujący się w przedniej części wózka, (rysunek 15A), po czym, trzymając wciśnięty przycisk, unieść gondolę (rysunek 15B).

UWAGA: czynności związane z zaczepianiem i odczepianiem mogą być wykonywane również, podczas gdy dziecko znajduje się w gondoli; z ciężarem dziecka czynności te mogą okazać się jednak trudniejsze. Zaleca się ostrożność podczas wykonywania wyżej opisanych czynności.

UWAGA: zaleca się montaż gondoli na stelażu wózka spacerowego tyłem do kierunku jazdy i z uchwytem wózka zwróconym w stronę stałych kół tylnych.

AKCESORIA

16 – Gondola może być wyposażona w praktyczną moskitierę. Moskitiera znajduje się w wewnętrznej kieszeni na wysokości nóg dziecka (rysunek 16A). Zamocować moskitierę przy pomocy wewnętrznego suwaka, jak to widoczne na rysunku 16B. Następnie przymocować moskitierę do budki przy pomocy specjalnej gumki.

Poniżej znajdują się symbole dotyczące prania wraz z objaśnieniem ich znaczenia:



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać chemicznie

KIT CAR KOMPONENTY

Sprzączki do mocowania pasów samochodowych (2 sztuki)

BARDZO WAŻNE:

PRZECZYTAĆ Z NAJWYŻSZĄ UWAGĄ

- Przed użyciem produktu przeczytać uważnie instrukcje obsługi.
- Podczas montażu i instalacji produktu zastosować się skrupulatnie do podanych instrukcji. Unikać, aby ktokolwiek używał produkt bez wcześniejszego przeczytania instrukcji.
- Zachować instrukcję wraz z produktem.
- Celem użytkowania gondoli I- Movi w samochodzie stosować jedynie zestaw dostarczony w wyposażeniu; zestaw ten może być stosowany wyłącznie do zaczepiania gondoli I-Movie.
- W razie wypadku żadne urządzenie zabezpieczające nie może zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale użycie tego produktu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń oraz śmierci.
- Nieoprawne użytkowanie produktu zwiększa ryzyko poważnych obrażeń dziecka, nie tylko w razie wypadku, lecz także w innych sytuacjach.
- Jeśli produkt jest zdeformowany lub silnie zużyty, powinien być wymieniony: możliwe, że utracił oryginalne cechy zapewniające jego bezpieczne użycie.
- Nie należy dokonywać żadnych przeróbek ani instalować dodatkowych akcesoriów bez uprzedniej zgody producenta. Nie instalować akcesoriów czy części zamiennych, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- Nigdy i z żadnego powodu nie pozostawiać dziecka bez opieki, gdy znajduje się w gondoli.
- Nie pozostawiać nigdy gondoli na siedzeniu samochodowym bez uprzedniego zaczepienia: w razie kolizji lub gwałtownego hamowania mogłyby zranić pasażerów.
- Jeżeli pojazd był pozostawiony na stołcu, przed włożeniem dziecka do gondoli, sprawdzić, czy jego części nie są rozgrzane: w takim przypadku, aby uniknąć poparzeń, zacheć na ochłodzenie gondoli przed włożeniem dziecka.
- W przypadku nawet lekkiego wypadku gondola i zestaw KIT CAR mogą ulec uszkodzeniom, które nie zawsze są widoczne: dlatego też, w każdym przypadku należy je wymienić na nowe.
- Nie używać produktów zabezpieczających używanych: mogły one ulec w przeszłości uszkodzeniom, które nie są widoczne, lecz uniemożliwiają zapewnienie pełnego bezpieczeństwa produktu.
- Spółka Artsana uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

WAŻNA UWAGA

- Niniejszy produkt jest „Uniwersalnym” urządzeniem podtrzymującym dla dzieci, homologowanym zgodnie z Rozporządzeniem Nr 44 wraz z poprawkami z serii 04. Jest przeznaczony do ogólnego zastosowania w pojazdach i

kompatybilny z większością, lecz nie ze wszystkimi siedzeniami samochodowymi.

- Dokładna kompatybilność może być łatwiej zachowana, jeżeli producent pojazdu oświadcza w instrukcjach pojazdu, że została przewidziana instalacja „Uniwersalnych” urządzeń podtrzymujących dla dzieci należących do danej grupy wiekowej.
- Niniejszy urządzenie podtrzymujące zostało zarejestrowane w klasie produktów „Uniwersalnych” według wymogów bardziej rygorystycznych niż te, które stosowano do wcześniejszych konstrukcji, które nie dysponują tym ostrzeżeniem.
- Produkt pasuje do pojazdów wyposażonych w 3 punktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub z automatycznym napinaczem, homologowany na podstawie Rozporządzenia UN/ECE Nr16 lub innych, ekwiwalentnych przepisów.
- W przypadku wątpliwości zalecamy skontaktować się z producentem urządzenia podtrzymującego lub zasięgnąć informacji w punkcie sprzedaży.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KIT CAR. Sprzączki do przeprowadzenia pasa samochodu są elementami, które pozwalają na zamocowanie i użytkowanie gondoli I-Movi wewnątrz Waszego samochodu do poprawnego przewożenia dziecka w jego pierwszych miesiącach życia.

Produkt jest homologowany zgodnie z normą ECE R44/04 dla „Grupy 0” do przewożenia dzieci o wadze od 0 do 10 Kg, zazwyczaj w wieku poniżej 6 miesięcy.

WARUNKI, KTÓRE MUSI SPEŁNIAĆ SIEDZENIE SAMOCHODOWE

Dla poprawnego zaczepienia gondoli do siedzenia, musi ono spełniać następujące warunki:

17- musi być zwrócone w kierunku jazdy (Rys. 17);

18- musi to być siedzenie tylne, wyposażone w przynajmniej 2 trzypunktowe pasy bezpieczeństwa (Rys. 18), homologowane zgodnie z normą UNI/ECE 16 lub inną ekwiwalentną normą.

PAS BRZUSZNY

Wewnątrz gondoli znajduje się pas brzuszny przymocowany do konstrukcji gondoli. W celu poprawnego użytkowania pasa, przed umieszczeniem gondoli w samochodzie, należy przeczytać i zastosować się do poniższych instrukcji.

19- UWAGA! Aby posłużyć się pasem znajdującym się w gondoli w poprawny sposób sprawdzić, czy znajduje się on w prawidłowym położeniu, wkładając ją do otworów w zdejmowanym pokryciu i w materacyku (Rys. 19).

20- UWAGA! Zamknąć pas nakładając na siebie dwie części brzuszne, zwracając uwagę, by rzepy dokładnie do siebie przylgnęły (Rys. 20A-20B).

21- UWAGA! Upewnić się także, czy pas nie jest zaplątany (Rys. 21).

MOCOWANIE GONDOLI W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU ZESTAWU KIT CAR:

22- UWAGA! Podczas instalacji uchwyt gondoli musi znajdować się w pionowej pozycji (Rys. 22)!

UWAGA! Bezpieczne stosowanie gondoli w samochodzie wymaga całkowitego opuszczenia jej oparcia, jak to opisano w instrukcjach obsługi gondoli w punkcie 6 (Regulowane Oparcie).

UWAGA! Nigdy nie używać w samochodzie gondoli z podniesionym oparciem!

23-24 - Aby zamocować gondolę na tylnym siedzeniu, należy umieścić ją po środku i zaczepić przy użyciu pasów na-

leżących do dwóch zewnętrznych siedzeń (Rys. 23). Jeżeli środkowe siedzenie Waszego samochodu posiada pas 3 punktowy (ze związaczem), gondola może być mocowana wykorzystując siedzenie środkowe i boczne, posługując się pasami tych siedzeń (Rys. 24).

25-Umieścić gondolę wzdłuż osi poprzecznej siedzenia (rys. 25) tak, aby przylegała dobrze do siedzenia.

Wykonać uważnie poniższe czynności, posługując się pasem LEWYM:

26-Uchwycić część pasa wychodzącą z siedzenia samochodu (Rys. 26)

27-Zagiąć pas i stworzyć pętlę (rys. 27)

28-Uchwycić pas gondoli i obrócić na zewnątrz czerwony języczek sprzączki (Rys. 28)

29-30 - Włożyć do sprzączki poprzednio utworzoną pętlę (Rys. 29) i obrócić języczek w początkową pozycję tak, aby wsunęła się do pętli (Rys. 30)

31-Pociągnąć sprzączkę ku górze, by sprawdzić czy mocowanie jest solidne (Rys. 31)

32-UWAGA! Jest ważne, aby języczek B był zwrócony ku górze! (Rys. 32)

33- Aby przymocować sprzączkę do gondoli, zamocować zaczep do znajdującego się na niej pierścienia (Rys. 33).

34- Dla utrwalenia pozycji gondoli pociągnąć w dół i napiąć pasy samochodu (Rys. 34).

Wykonać uważnie poniższe czynności, posługując się pasem PRAWYM.

Po zakończeniu wszystkich czynności z prawym i lewym pasem samochodowym gondola jest gotowa do użytku.

UWAGA! Prze rozpoczęciem podróży sprawdzić, czy gondola dobrze przywiera do siedzenia samochodu.

UMIESZCZENIE DZIECKA W GONDOLI

35-Otworzyć pas brzuszny (Rys. 35)

36-Umieścić dziecko w gondoli (Rys. 36)

37-Przeprowadzić ponad brzuskiem dziecka najpierw prawą, a potem lewą część pasa (Rys. 37)

38-Połączyć części brzuszne tak, aby przylegały do brzuska, lecz by nie ścisnęły zbytino dziecka (Rys. 38).

Zaleca się zawsze stosować pas brzuszny, nie tylko w samochodzie, lecz także we wszystkich innych okolicznościach.

WYJMOWANIE DZIECKA Z GONDOLI

39-Otworzyć pas brzuszny gondoli (Rys. 39)

ODCIEPIENIE GONDOLI OD PASÓW SAMOCHODU

Wykonać po obydwu stronach gondoli poniższe operacje:

40- Pociągnąć na zewnątrz element zaczepowy sprzączki i pociągnąć sprzączkę ku górze (Rys. 40)

41- Odłączyć sprzączkę gondoli odczepiając zaczep od pierścienia (Rys. 41) tak, aby uwolnić gondolę od pasa samochodowego. Sprzączka jest nadal zamocowana do pasa samochodowego.

42-43 - Aby uwolnić sprzączkę, poluzować pętlę pasa (Rys. 42) i obrócić czerwony języczek na zewnątrz tak, aby wsunął się z pętli (Rys. 43).

Zaleca się wyjęcie sprzączek Kit Car dla uniknięcia, by zamontowane sprzączki, bez zamocowanej gondoli, mogły zakłócić poprawne działanie pasów bezpieczeństwa samochodu.

UWAGA! Nigdy nie używać pasa samochodowego do zabezpieczania pasażera, jeżeli sprzączka KIT CAR nie została zdjęta z pasa: może to być niebezpieczne!

CZYSZCZENIE PRODUKTU

Czyścić powierzchnię pasów i sprzączek jedynie szmatką lekką zwilżoną w wodzie. Nie używać agresywnych detergentów ani rozpuszczalników.

UWAGA! Kontrolować okresowo stan wszystkich części gondoli i zestawu KIT CAR, by upewnić się, czy żadna z ich części nie jest uszkodzona czy zużyta.

OSTRZEŻENIA: NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PODRÓŻĄ

- Niniejsze instrukcje muszą być przechowywane wraz z produktem w łatwo dostępnym miejscu.

- Produkt winien być zainstalowany, przestrzegając skrupulatnie dostarczonych instrukcji.

- Nigdy nie instalować produktu przy użyciu pasa samochodowego mającego tylko dwa punkty mocowania.

- Instalować produkt wyłącznie na siedzeniach samochodowych poprawnie zamocowanych do konstrukcji samochodu i zwróconych przodem do kierunku jazdy.

- La gondola musi być zaczepiona do pasów samochodowych przy pomocy sprzączek KIT CAR po obu stronach.

- Nie pozostawiać siedzeń samochodowych złożonych, opuszczonych czy obroconych lub nie przymocowanych oraz upewnić się, czy w samochodzie nie ma nie zamocowanych przedmiotów, szczególnie na tylnej półce: w razie kolizji lub gwałtownego hamowania mogłyby zranić pasażerów.

- Zainstalować produkt tak, aby uniknąć jego interferencji ruchomego siedzenia lub drzwi samochodu. Nie dozwolnić, by żadna z części produktu pozostała uwięziona w drzwiach samochodu lub ocierała się o ostro zakończone krawędzie.

- Upewnić się zawsze, aby pasy samochodu były poprawnie napięte oraz, czy nie są poplątane lub w nieprawidłowej pozycji.

- Nie używać produktu, jeżeli jego niektóre części są uszkodzone lub, gdy brakuje niektórych elementów.

- Nie wkładać żadnych przedmiotów (poduszki, koce, itp.) pomiędzy siedzenie samochodowe i gondolę oraz pomiędzy gondolę i dziecko.

- Nie stosować żadnego dodatkowego materacyka, ani nie zastępować oryginalnego materacyka podczas przewożenia dziecka samochodem.

- Nie kłaść ciężkich przedmiotów na produkcie.

- Sprawdzić, czy wewnątrz gondoli nie ma małych przedmiotów, które dziecko mogłoby połknąć, ryzykując uduszenie.

- Upewnić się, czy wszyscy pasażerowie pojazdu używają swego pasa bezpieczeństwa, nie tylko dla ich bezpieczeństwa, ale też dlatego, że w trakcie podróży, w razie wypadku lub nagłego hamowania, mogliby zranić dziecko.

- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać woreczki plastikowe z dala od dzieci.

- Kontrolować regularnie stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać produktu oraz umieścić go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Gdy nie przewozi się dziecka, gondola musi być pozostać nadal zaczepiona lub należy włożyć ją do bagażnika.

- Spółka Artsana uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

Dalszych informacji udziela:

Artsana S. P. A.

Obstuga Klientów

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – Italia

Telefon: 800-188 898

www.chicco.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για τη χρήση του καροτσιού, ανατρέξτε στις οδηγίες του.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για χρήση μόνο στο καρότσι CHICCO I-MOVE. Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά στο καρότσι, πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ και όλα του τα τμήματα δεν παρουσιάζουν ζημιές που μπορεί να προκλήθηκαν κατά την μεταφορά του. Στην περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για παιδιά που δεν μπορούν ακόμη να καθίσουν μόνα τους, να γυρίσουν ή να σηκωθούν στηριζόμενα στα χέρια και τα γόνατα τους. Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος παιδιού: 9 κιλά. Ενδεικτική ηλικία χρήσης: 0-5/6 μηνών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ μόνο σε σταθερές, οριζόντιες και στεγνές επιφάνειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν με το μωρό στο πορτ-μπεμπέ, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην το χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε τμήμα του είναι σπασμένο, σχισμένο ή απουσιάζει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλ-

λακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσδένετε στο πορτ-μπεμπέ αξεσουάρ, ανταλλακτικά και στοιχεία που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις του προϊόντος απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε υπ' όψιν σας τους κινδύνους που προκαλούνται από φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας (όπως σόμπες ηλεκτρικές και υγραερίου κ.λπ.). Μην αφήνετε το πορτ-μπεμπέ κοντά σε πηγές θερμότητας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση που αγοράσετε χωριστά ένα στρωματάκι, βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται καλά στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε στρωματάκια με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ αντικείμενα που μπορεί να μειώσουν το μήκος του.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες μακριά από το παιδί, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προϊόντα που εκτίθενται στον ήλιο υπερθερμαίνονται. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε μέσα σε αυτά το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε τακτικά τη φυσική και δομική ακεραιότητα του πορτ-μπεμπέ. Συγκεκριμένα, ελέγξτε τις λαβές μεταφοράς και το κάτω μέρος του πορτ-μπεμπέ. Εάν παρατηρήσετε ίχνη ζημιάς ή φθοράς, μην το χρησιμοποιείτε και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτ-μπεμπέ με τρίποδο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί σύνδεσης του πορτ-μπεμπέ στο καρότσι έχουν συναρμολογηθεί και εισαχθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για να κοιμάται το παιδί μέσα σε αυτό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό το προϊόν δεν έχει σκοπό να αντικαταστήσει την κούνια.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τα υφασμάτινα τμήματα σύμφωνα με όσα αναφέρονται στην ετικέτα σύνθεσης του προϊόντος. Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα που χαράζουν. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από ενδεχόμενη επαφή με το νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς. Μην το βυθίζετε στο νερό. Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Κρατήστε καθαρά από σκόνη και άμμο τα τμήματα σύνδεσης του πορτ-μπεμπέ και του καροτσιού για να αποφύγετε την τριβή. Μην αφήνετε τα προϊόντα για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, γιατί τα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ

Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει κουκούλα που ρυθμίζεται σε διάφορες θέσεις.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1 - Εισάγετε τα δύο άκρα της κουκούλας μέχρι το τέρμα (εικόνα 1Α) και μετά τραβήξτε και κλείστε το πίσω φερμουάρ (εικόνα 1Β).

2 - Για να βγάλετε τη κουκούλα ανοίξτε το πίσω φερμουάρ και αφαιρέστε τα μπροστινά τόξα (εικόνα 2).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια λανθασμένη αποσύνδεση της κουκούλας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο των τμημάτων στερέωσής της.

ΓΕΙΣΟ

3 - Η κουκούλα διαθέτει ένα αποκλειστικό αντηλιακό γείσο, το οποίο όταν δεν χρησιμοποιείται μπορεί να τραβηχτεί πίσω στο εσωτερικό της κουκούλας (εικόνα 3).

ΠΙΣΩ ΑΝΟΙΓΜΑ

4 - Για την εξασφάλιση του τέλειου αερισμού, η κουκούλα διαθέτει ένα ρυθμιζόμενο άνοιγμα. Για να το ανοίξετε τραβήξτε το φερμουάρ (εικόνα 4Α) και διπλώστε την υφασμάτινη πατ στο πίσω μέρος της κουκούλας (εικόνα 4Β).

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΥΜΜΑ

5 - Για να στερεώσετε την εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ: περάστε το υφασμάτινο τμήμα στην πλαστική κατασκευή και στερεώστε το με τα velcro που υπάρχουν στο εξωτερικό μέρος του πορτ-μπεμπέ (εικόνα 5Α). Τοποθετήστε το στρωματάκι στη ρυθμιζόμενη πλάτη του πορτ-μπεμπέ μέσω της τσέπης που υπάρχει στο πίσω μέρος του ίδιου (εικόνα 5Β). Το κάλυμμα συνδέεται απλά χρησιμοποιώντας το φερμουάρ (εικόνα 5C). Μετά τη συναρμολόγησή του μπορεί να ανοίξει και από τις δύο πλευρές.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΠΛΑΤΗ - COMFORT SYSTEM

6 - Η πλάτη του πορτ-μπεμπέ ρυθμίζεται βαθμιαία.

Για να ανεβάσετε και να κατεβάσετε την πλάτη, γυρίστε τη ρόδα που υπάρχει στην εξωτερική πλευρά του πορτ-μπεμπέ, στη περιοχή των ποδιών του παιδιού (εικόνα 6).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ μετά από παρατεταμένη χρήση.

ΣΧΑΡΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ

7 - Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει δύο αποκλειστικές σχάρες εξαερισμού. Για τη βελτίωση του εσωτερικού εξαερισμού του πορτ-μπεμπέ, τραβήξτε τις ειδικές γλωσσίδες προς τα πίσω όπως φαίνεται στην εικόνα 7.

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

8 - Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει μία άνετη λαβή μεταφοράς που ρυθμίζεται σε τρεις θέσεις (εικόνα 8):

Α) Μεταφορά

Β) Ενδιάμεση

Γ) Ανάπαυση

9 - Για να φέρετε τη λαβή στην κάθετη θέση (από τη θέση ανάπαυσης), πιάστε την στο κέντρο και τραβήξτε την προς τα πάνω μέχρι να ακουστεί το κλακ στερέωσης (εικόνα 9Α). Για να επαναφέρετε τη λαβή στη θέση ανάπαυσης, πιέστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα που βρίσκονται στη βάση της λαβής και μετά περιστρέψτε προς τα κάτω (εικόνα 9Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει να μεταφέρεται με τη λαβή στην ενδιάμεση ή στη θέση ανάπαυσης, αλλά μόνο με τη λαβή στη θέση μεταφοράς.

ΠΛΥΣΙΜΟ

Η κουκούλα, η εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ και το στρωματάκι μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν. Συνιστάται να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες πλυσίματος που αναγράφονται στην ετικέτα που υπάρχει πάνω τους.

10 - Αφαιρέστε την κουκούλα από το πορτ-μπεμπέ ακολουθώντας τις οδηγίες του σημείου 2 (Εικ. 10).

11 - Τραβήξτε και βγάλτε το στρωματάκι από τη φόδρα μέσα από το άνοιγμα που υπάρχει στο πίσω μέρος της φόδρας (Εικ. 11).

12 - Για να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ, ξεκολλήστε τα velcro που βρίσκονται στο εξωτερικό μέρος του πορτ-μπεμπέ και βγάλτε το ύφασμα (Εικ. 12)

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΚΕΛΕΤΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καροτσάκι, τοποθετώντας το πάνω στο σκελετό του καροτσιού περιπάτου I-MOVE.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Αφαιρέστε το κάθισμα από το καρότσι ακολουθώντας τις ειδικές οδηγίες του καροτσιού.

13 - Πιάστε τη λαβή στη θέση μεταφοράς και τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στο σύστημα σύνδεσης του σκελετού του καροτσιού (εικόνα 13Α). Για να διευκολυνθεί η σύνδεση υπάρχουν δύο βέλη, ένα στον σκελετό του καροτσιού και ένα στο πορτ-μπεμπέ: η σύνδεση πραγματοποιείται όταν συμπίπτουν τα δύο βέλη (εικόνα 13Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί καλά τραβώντας το προς τα πάνω.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

14 - Φέρτε τη λαβή σε κάθετη θέση (μεταφοράς) μέχρι να ακούσετε το κλακ στερέωσης (εικόνα 14).

15 - Τραβήξτε τη γκρίζα λαβή που βρίσκεται στο μπροστινό τμήμα του καροτσιού (εικόνα 15Α), μετά, κρατώντας τραβηγμένη τη λαβή, αφαιρέστε το πορτ-μπεμπέ από το σκελετό του καροτσιού (εικόνα 15Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τοποθέτηση και η αφαίρεση μπορούν να γίνουν και με το παιδί στο πορτ-μπεμπέ. Οι προαναφερόμενες ενέργειες, με το βάρος του παιδιού, μπορεί να είναι δυσκολότερες. Συνιστάται προσοχή κατά την εκτέλεση των προαναφερόμενων ενεργειών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται να τοποθετείτε το πορτ-μπεμπέ στο σκελετό του καροτσιού προς τη μητέρα και με τη λαβή του καροτσιού προς τους σταθερούς πίσω τροχούς.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

16 - Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει μία πρακτική κουνουπιέρα. Η κουνουπιέρα βρίσκεται μέσα στη τσέπη που υπάρχει κοντά στα πόδια του παιδιού (εικόνα 16Α). Για να συνδέσετε την κουνουπιέρα στερεώστε την με το εσωτερικό φερμουάρ

όπως φαίνεται στην εικόνα 16B. Στη συνέχεια, στερεώστε την κουνουπιέρα στην κουκούλα με το ειδικό λάστιχο.

Στη συνέχεια παρουσιάζονται τα σύμβολα πλυσίματος και οι σημασίες τους:

-  Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό
-  Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη
-  Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα
-  Μη σιδερώνετε
-  Μη κάνετε στεγνό καθάρισμα

KIT CAR

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Πόρτες για στερέωση ζώνης αυτοκινήτου (2 τεμάχια).

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Για τη συναρμολόγηση και εγκατάσταση του προϊόντος ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες. Μην επιτρέπεται σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν χωρίς πριν να έχει διαβάσει τις οδηγίες.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο μαζί με το προϊόν.
- Για τη χρήση στο αυτοκίνητο συνδέετε το πορτ-μπεμπέ I-Move χρησιμοποιώντας μόνο το παρεχόμενο kit. Αυτό το kit μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη σύνδεση του πορτ-μπεμπέ I-Move.
- Κανένα προϊόν ασφαλείας στο αυτοκίνητο δεν μπορεί να εγγυηθεί την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, η χρήση όμως αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.
- Η λανθασμένη χρήση του προϊόντος αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρής ζημιάς στο παιδί, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες καταστάσεις.
- Στην περίπτωση κατά την οποία το προϊόν είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή παρουσιάζει έντονη φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί, γιατί μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε αξεσουάρ, ανταλλακτικά και εξαρτήματα που δεν παρέχει ο κατασκευαστής.
- Μην αφήνετε ποτέ, για κανένα λόγο, το παιδί χωρίς επίβλεψη μέσα στο πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο.
- Μην αφήνετε ποτέ το πορτ-μπεμπέ επάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου αποσυνδεδεμένο, θα μπορούσε να προσκρούσει και να τραυματίσει τους επιβάτες.
- Σε περίπτωση που το αυτοκίνητο έχει μείνει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο, ελέγξτε προσεκτικά το πορτ-μπεμπέ πριν τοποθετήσετε το παιδί, γιατί ορισμένα τμήματά του μπορεί να έχουν υπερθερμανθεί. Σε αυτή τη περίπτωση, αφήστε τα να κρυώσουν πριν βάλετε μέσα το παιδί ούτως ώστε να αποφύγετε εγκαύματα.
- Μετά από ένα έστω και μικρό ατύχημα, το πορτ-μπεμπέ και το KIT CAR μπορούν να υποστούν ζημιές οι οποίες δεν είναι πάντα ορατές με γυμνό μάτι, γι' αυτό είναι απαραίτητο να τα αντικαταστήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα για την ασφάλεια στο αυτοκίνητο από δεύτερο χέρι, γιατί μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι που μπορούν όμως να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Η εταιρεία ARTSANA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή είναι μία συσκευή συγκράτησης παιδιών "Universal" (Γενικής χρήσης), εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό

Αριθ. 44, τροποποιήσεις σειρές 04. Είναι κατάλληλη για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, όχι όμως με όλα, τα καθίσματα οχημάτων.

- Η τέλεια συμβατότητα αποκτάται πιο εύκολα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του ίδιου, ότι το όχημα προβλέπει την εγκατάσταση συσκευών συγκράτησης παιδιών "Universal" (Γενικής χρήσης), για τη συγκεκριμένη ηλικία.
- Αυτή η συσκευή συγκράτησης έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής χρήσης), σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε σύγκριση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν τη παρούσα ειδοποίηση.
- Είναι κατάλληλη για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με περιτύλιξη, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE Αριθ. 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής συγκράτησης παιδιών ή με το κατάστημα πώλησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

KIT CAR. Οι πόρτες για στερέωση ζώνης αυτοκινήτου, είναι εξαρτήματα που σας επιτρέπουν να στερεώσετε και χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο κατασκευασμένο πορτ-μπεμπέ I-Move στο εσωτερικό του αυτοκινήτου σας, για να μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ουστά το παιδί σας κατά τους πρώτους μήνες της ζωής του.

Είναι ένα εγκεκριμένο προϊόν σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο ECE R44/04 για την "Ομάδα 0", για τη μεταφορά παιδιών βάρους από 0 έως 10 κιλά, ενδεικτικά μέχρι 6 μηνών.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Για να μπορέσετε να στερεώσετε το πορτ-μπεμπέ στο κάθισμα, το κάθισμα πρέπει να έχει τα εξής χαρακτηριστικά:

17- πρέπει να είναι στραμμένο προς την κατεύθυνση πορείας (Εικ. 17)

18- πρέπει να είναι ένα πίσω κάθισμα, εφοδιασμένο με 2 τουλάχιστον ζώνες ασφαλείας 3 σημείων σύνδεσης (Εικ. 18), εγκεκριμένες σύμφωνα με το πρότυπο UNI/ECE 16 ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

ΚΟΙΛΙΑΚΗ ΖΩΝΗ

Μέσα στο πορτ-μπεμπέ υπάρχει μία κοιλιακή ζώνη, η οποία είναι συναρμολογημένη στην δομή του πορτ-μπεμπέ. Για τη σωστή χρήση της ίδιας, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες συναρμολόγησης, πριν τοποθετήσετε το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο.

19-ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να χρησιμοποιήσετε κατάλληλα τη κοιλιακή ζώνη που υπάρχει στο πορτ-μπεμπέ, βεβαιωθείτε ότι η ίδια είναι σωστά τοποθετημένη περνώντας την στις σπές που υπάρχουν στην αποσπώμενη υφασμάτινη φόδρα και στο στρωματάκι (Εικ. 19).

20-ΠΡΟΣΟΧΗ! Κλείνετε τη ζώνη τοποθετώντας επάλληλα τις δύο λωρίδες φροντίζοντας ώστε το velcro να εφαρμόζει τέλεια (Εικ. 20Α-20Β).

21-ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη (Εικ. 21).

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ KIT CAR:

22-ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση του πορτ-μπεμπέ πρέπει να γίνει με τη λαβή σε κάθετη θέση (Εικ. 22!)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να χρησιμοποιήσετε στο αυτοκίνητο το πορτ-μπεμπέ με τη μέγιστη ασφάλεια, χαμηλώστε τελείως τη πλάτη του ίδιου, όπως φαίνεται στο εγχειρίδιο χρήσης του πορτ-μπεμπέ στο σημείο 6 (Ρυθμιζόμενη Πλάτη).

23-24 - ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο με ανεβαμένη τη πλάτη του!

Για να στερεώσετε το πορτ-μπεμπέ στο πίσω κάθισμα, πρέπει να το τοποθετήσετε στο κέντρο και να το δέσετε με τις ζώνες

του αυτοκινήτου των δύο εξωτερικών θέσεων (Εικ. 23). Εάν το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου σας έχει στο κέντρο ζώνη 3 σημείων (με περιτύλιξη), το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί χρησιμοποιώντας τη κεντρική και την πλάγια θέση, δένοντας το ίδιο με τις ζώνες αυτών των δύο καθισμάτων (Εικ. 24).

25-Τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ πάνω στο κάθισμα κατά μήκος (Εικ. 25), έτσι ώστε να είναι όλο καλά εφαρμοσμένο στο κάθισμα.

Εκτελέστε προσεκτικά τις παρακάτω ενέργειες χρησιμοποιώντας τη ζώνη της αριστερής πλευράς:

26-Πιάστε το τμήμα της ζώνης αυτοκινήτου που εξέρχεται από το κάθισμα (Εικ. 26)

27-Φτιάξτε μία θηλιά ακολουθώντας τη κατεύθυνση αναδιπλώσης (Εικ. 27)

28-Πιάστε τη πόρπη του πορτ-μπεμπέ και στρέψτε προς τα έξω την κόκκινη μπάρα της πόρπης (Εικ. 28)

29-Περάστε στη πόρπη τη θηλιά της ζώνης που έχετε φτιάξει (Εικ. 29) και στρέψτε τη κόκκινη μπάρα στην αρχική της 30-θέση, έτσι ώστε να περάσει στο εσωτερικό της ίδιας θηλιάς (Εικ. 30)

31-Τραβήξτε τη πόρπη προς τα πάνω για να ελέγξετε το κράτημα της ζώνης (Εικ. 31)

32-ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι σημαντικό, η γλωσσίσσα Β να είναι στραμμένη προς τα πάνω! (Εικ. 32)

33- Για να συνδέσετε τη πόρπη με το πορτ-μπεμπέ, γαντζώστε το άγκιστρο στον κρίκο που βρίσκεται στο άκρο του ιδίου (Εικ. 33).

34- Για να σταθεροποιήσετε το πορτ-μπεμπέ, τραβήξτε προς τα κάτω τις ζώνες αυτοκινήτου μέχρι να τις τεντώσετε καλά (Εικ. 34)

Εκτελέστε προσεκτικά τις ίδιες ενέργειες χρησιμοποιώντας τη ζώνη της δεξιάς πλευράς.

Μετά την εκτέλεση όλων των ενεργειών, για τη ζώνη της αριστερής πλευράς και τη ζώνη της δεξιάς πλευράς, το πορτ-μπεμπέ είναι έτοιμο για να χρησιμοποιηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ είναι καλά εφαρμοσμένο στο κάθισμα, πριν ξεκινήσετε τη διαδρομή σας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

35-Ανοίξτε τη κοιλιακή ζώνη (Εικ. 35)

36-Τοποθετήστε το παιδί στο πορτ-μπεμπέ (Εικ. 36)

37-Περάστε πάνω από τη μέση του παιδιού, πρώτα τη δεξιά λωρίδα της ζώνης και μετά την αριστερή (Εικ. 37)

38-Ενώστε τα δύο άκρα των λωρίδων έτσι ώστε να εφαρμοστεί η ζώνη στη μέση του παιδιού, χωρίς όμως να είναι πολύ σφιχτή (Εικ. 38).

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα τη κοιλιακή ζώνη ακόμα και εκτός του αυτοκινήτου.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

39-Ανοίξτε τη κοιλιακή ζώνη του πορτ-μπεμπέ (Εικ. 39)

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Εκτελέστε στις δύο πλευρές του πορτ-μπεμπέ τις ακόλουθες ενέργειες:

40- Τραβήξτε τον μηχανισμό σύνδεσης της πόρπης προς τα έξω και σπρώξτε τη πόρπη προς τα πάνω (Εικ. 40)

41- Αποσυνδέστε τη πόρπη από το πορτ-μπεμπέ, ξεγαντζώνοντας το άγκιστρο από τον κρίκο (Εικ. 41), έτσι ώστε να απελευθερώσετε το πορτ-μπεμπέ από τη ζώνη αυτοκινήτου. Η πόρπη παραμένει στερεωμένη στη ζώνη του αυτοκινήτου.

42-43 - Για να αφαιρέσετε τη πόρπη από τη ζώνη αυτοκινήτου, χαλαρώστε τη θηλιά της ζώνης (Εικ. 42) και στρέψτε τη κόκκινη μπάρα προς τα έξω έτσι ώστε να την απελευθερώσετε (Εικ. 43).

Συνιστάται να αφαιρείτε τις πόρπες Kit Car ούτως ώστε ο συναρμολογημένος μηχανισμός, σε περίπτωση μη εγκατάστασης του πορτ-μπεμπέ, να μην μπορεί να επηρεάσει στο μέλλον τη σωστή λειτουργία της ζώνης αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ζώνη του αυτοκινήτου για να δέσετε ένα επιβάτη, χωρίς πριν να έχετε βγάλει από αυτή τη πόρπη KIT CAR: μπορεί να είναι επικίνδυνο!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Καθαρίζετε τη ζώνη και τις πόρπες χρησιμοποιώντας ένα νοτισμένο με νερό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα απορρυπαντικά που χαράζουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε τακτικά όλα τα τμήματα του πορτ-μπεμπέ και του KIT CAR, για να βεβαιωθείτε ότι κανένα τμήμα τους δεν είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

- Αυτές οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται προσεκτικά μαζί με το προϊόν σε μέρος με εύκολη πρόσβαση.

- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί ακολουθώντας πιστά τις παρεχόμενες οδηγίες.

- Μην στερεώνετε ποτέ το προϊόν χρησιμοποιώντας μία ζώνη αυτοκινήτου με δύο μόνο σημεία σύνδεσης.

- Τοποθετείτε το προϊόν μόνο πάνω σε καθίσματα σωστά στερεωμένα στο πλαίσιο του αυτοκινήτου και στραμμένα προς το μπροστινό μέρος του οχήματος.

- Το πορτ-μπεμπέ πρέπει να συνδεθεί στις ζώνες αυτοκινήτου με πόρπες KIT CAR πάνω σε αμφότερες τις πλευρές.

- Μην αφήνετε πτυσσόμενα, ανατρεπόμενα καθίσματα αυτοκινήτου μη συνδεδεμένα καλά και βεβαιωθείτε ότι δεν μεταφέρονται με το αυτοκίνητο αντικείμενα μη στερεωμένα καλά, κυρίως στο πίσω μέρος: σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος θα μπορούσαν να προσκορπίσουν και να τραυματίσουν τους επιβάτες.

- Τοποθετείτε το προϊόν έτσι ώστε να μην επηρεάζεται από κινητά καθίσματα ή από τις πόρτες του οχήματος. Προσέχετε ούτως ώστε να μην πιάνεται κανένα τμήμα του προϊόντος ανάμεσα στις πόρτες ή να μην έρχεται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.

- Ελέγχετε πάντα ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι σωστά τεντωμένη και ότι δεν είναι μεπλεγμένη ή σε εσφαλμένες θέσεις.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα ή απουσιάζουν.

- Μην τοποθετείτε τίποτα (μαξιλαράκια, κουβερτούλες, κλπ.) ανάμεσα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και το πορτ-μπεμπέ ή ανάμεσα στο πορτ-μπεμπέ και το παιδί.

- Μην χρησιμοποιείτε κανένα πρόσθετο στρωματάκι και μην αντικαθιστάτε το αυθεντικό κατά τη διάρκεια μεταφοράς με το αυτοκίνητο.

- Μην βάζετε βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ δεν υπάρχουν αντικείμενα μικρών διαστάσεων που θα μπορούσε να τα πιάσει το παιδί και να τα καταπιεί με κίνδυνο ασφυξίας.

- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας, για την ασφάλειά τους, αλλά και γιατί κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, θα μπορούσαν να χτυπήσουν το παιδί.

- Κρατήστε τα πλαστικά σακουλάκια μακριά από το παιδί, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μην το χρησιμοποιήσετε και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

- Όταν δεν μεταφέρεται το παιδί, το πορτ-μπεμπέ πρέπει να παραμένει συνδεδεμένο ή να τοποθετείται στο πορτ-μπαγκάζ.

- Η εταιρεία ARTSANA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες:

Artsana S. P. A.

Υπηρεσία Πελατών

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – Italia

Τηλέφωνο: 800-188 898 - www.chicco.com



KULLANIM TALİMATLARI

ÖNEMLİ: KULLANIMDAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNU OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

DİKKAT: ÜRÜNÜ KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCETÜM PLASTİK POŞET VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ATINIZ VEYA ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLAYINIZ.

UYARILAR

Pusetin kullanımı için, pusetin kullanım talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT: Bu kılıf yalnızca CHICCO I-MOVE pusetine takılabilir. Çocuğu ürünün içeri-sine yerleştirmeden önce pusete doğru şekilde takılmış olduğundan emin olu-nuz.

DİKKAT: çocuğu asla denetimsiz bırak-mayınız.

DİKKAT: montajdan önce ürünün ve ürü-nü oluşturan parçaların taşıma sırasında hasar görmemiş olduklarını kontrol edi-niz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda puseti kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.

DİKKAT: Bu ürün tek başına oturmayan, elleri ve dizleri üzerinde dönmeyen ço-cuklar için uygundur. Ürün ağırlığı en faz-la 9 kg. çocuklar için uygundur (kullanım yaşı yaklaşık 0 – 5/6 ay).

DİKKAT: Yalnızca sabit, yatay ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.

DİKKAT: Başka çocukların kılıf yakınında denetimsiz olarak oynamalarına izin ver-meyiniz.

DİKKAT: Bir parçanın kopuk, bozuk veya eksik olması durumunda ürünü kullan-mayınız.

DİKKAT: Yalnızca üretici tarafından veri-len veya onaylanan yedek parça kullanı-nız.

DİKKAT: Ürüne üretici tarafından veril-meyen ve onaylanmayan aksesuar, yedek parça ve başka parçalar takmayınız. İzin verilmeyen değişikliklerden meydana gelebilecek herhangi bir yaralanma ya da kaza üretici sorumlu tutulamaz.

DİKKAT: Ayrı olarak bir şilte satın aldı-ğınız takdirde, bu şiltenin urune adapte olup olmadığını kontrol ediniz. 10 mm. den daha yüksek şilte eklemeyiniz.

DİKKAT: Ürünün içinde herhangi bir ek şilte kullanmayınız.

DİKKAT: Ürünün içinde ürünün derinliği-ni azaltabilecek herhangi bir cisim yerleş-tirmeyiniz.

DİKKAT: Boğulma tehlikesini önlemek için plastik poşetleri çocuklardan uzak tutunuz.

DİKKAT: Güneşe maruz bırakılan ürünler ısınabilir; çocuğu içine yerleştirmeden önce soğumalarını Bekleyiniz.

DİKKAT: ürünü ve ürünü oluşturan par-çalarını, özellikle taşıma bantlarını ve ürü-nün dibini düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın ha-sarlanmış ya da aşınmış olması durumun-da ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.

DİKKAT: kılıfı asla bir ayak ile birlikte kul-lanmayınız.

DİKKAT: Kullanmadan önce pusetin otu-rma yerinin sabitleme mekanizmalarının doğru bir şekilde bloke edilmiş olduğundan emin olunuz.

DİKKAT: ürünü asla çocuğu uzun süre için çocuğu uyutmak için kullanmayınız; bu ürün bir yatağın yerine geçemez.

TEMİZLİK VE BAKIM İÇİN ÖNERİLER

Bu ürünün temizliği ve bakımı düzenli aralıklarla yapıl-malıdır.

Bu ürünün temizliği ve bakımı sadece yetişkinler tarafın-dan yapılmalıdır.

TEMİZLİK

Ürünün kumaş kısımlarını yıkarken ürün etiketindeki yı-kama talimatlarına dikkatlice uyunuz . Plastik kısımları düzenli olarak nemli bir bezle siliniz. Çözücü ya da aşın-dırıcı madde kullanmayınız. Paslanmalarını önlemek için, su ile temas sonrasında metal kısımları iyice kuruyunuz.

BAKIM

Paslanmalarını önlemek için, su ile temas sonrasında me-tal kısımları iyice kuruyunuz. Suya daldırmayınız. Plastik kısımları düzenli olarak nemli bir bezle siliniz. Pusetin iyi çalışmasını engelleyebilecek sürtünmeyi önlemek için kılıf ve pusetin kancalarını toz ve kumdan temizleyiniz. Ürünleri uzun süre güneş altında bırakmayınız; kumaşla-rın rengi solabilir.

KILIFIN ÖZELLİKLERİ

TENTE

Kılıfın güneş ve rüzgardan koruma sağlayan ve birçok pozisyona getirilebilen tentesi bulunur.

TENTENİN TAKILMASI VE ÇIKARTILMASI

1 – Tentenin iki ucunu sonuna kadar takınız (resim 1A); daha sonra arka fermuarı takınız (resim 1B).

2 – Tenteyi çıkarmak için arka fermuarı açınız ve arka yayları sıyırıp çıkartınız (resim 2).

DİKKAT: Tentenin yanlış olarak sökülmesi kancalama parçalarının kırılmasına yol açabilir.

VİZİYER

3 – Tente güneşten koruyan bir viziyerle donatılmıştır. Kullanılmadığı zaman viziyer tentenin içinde saklanabilir (resim 3).

ARKA AÇIKLIK

4 – Tam bir havalandırmayı sağlamak için tente ayarlanabilir bir açıklıkla donatılmıştır; açmak için fermuarı açınız (resim 4A) ve kumaş kısmını tentenin arka tarafına katlayınız (resim 4B).

İÇ KAPLAMA VE ÖRTÜ

5 – İç kaplamayı sabitlemek için: kumaş kısmını plastik gövdeye geçiriniz ve kılıfın dış kısmındaki cırt cırtl bantlarla sabitleyiniz (resim 5A). Şilteyi kılıfın arka tarafında bulunan cep aracılığı ile kılıfın sırt dayanağına yerleştiriniz (resim 5B). Örtü fermuar aracılığı ile takılır (resim 5C) ve takıldıktan sonra her iki taraftan da açılabilir.

AYARLANILABİLİR SIRT DAYANAĞI - COMFORT SYSTEM

6 – Kılıfın sırt dayanağı farklı konumlarda ayarlanabilir. Sırt dayanağını yükseltmek veya alçaltmak için kılıfın dış yüzeyinde bebeğin ayakları hizasında bulunan çarkı çeviriniz (resim 6).

DİKKAT: Kılıfı uzun süre kullanımdan sonra havalandırmanız tavsiye edilir.

HAVALANDIRMA IZGARASI

7 – Ürünün gövdesi iki havalandırma ızgarası ile donatılmıştır. Kılıfın iç havalandırmasını iyileştirmek için dil kısımlarını resim 7'de gösterildiği gibi arkaya doğru çekiniz.

TAŞIMA SAPI

8 – Kılıf üç pozisyona getirilebilen kullanışlı bir taşıma sapı ile donatılmıştır (resim 8):

- A) Taşıma konumu
- B) Orta konum
- C) Dinlenme konumu

9 – Sapı dikey konuma (dinlenme konumundan) getirmek için, ortasından elinize alınız ve bloke edildiğine dair klik sesi duyulana kadar yukarıya doğru çekiniz (resim 9A); Sapı tekrar dinlenme konumuna getirmek için kolun dibinde bulunan iki tuşa aynı anda basınız ve aşağıya doğru çeviriniz (resim 9B).

DİKKAT: kılıfı taşıma sapı orta ya da dinlenme konumunda iken hareket ettirmeyiniz; hareket ettirmek için yalnızca sapın taşıma konumunu seçiniz.

YIKAMA

Tente, iç kaplama ve şilte çıkartılıp yıkanabilir; yıkarken ürün etiketindeki yıkama talimatlarına dikkatlice uyunuz.

10 – Daha önce 2. noktada belirtilen talimatlara uyarak, tenteyi kılıftan ayırınız (Resim 10).

11 – Şiltenin dolgusunu kılıfın arka tarafında bulunan açıklıktan çıkarınız (Resim 11).

12 – Kılıfın iç kaplamasını çıkarmak için, kılıfın dış tarafından bulunan cırt cırtl bantları açınız ve kumaşı sıyırıp çıkarınız (Resim 12)

KILIFI ÇOCUK ARABASI OLARAK KULLANMAK

Bu kılıf yalnızca I-MOVE pusetleri üzerine monte edilerek çocuk arabası olarak kullanılabilir.

KILIFI PUSETE TAKMAK

Pusetin oturma yerini pusetin kullanım talimatlarında belirtildiği gibi söküp çıkartınız.

13 – Taşıma sapını taşıma konumunda elinize alınız ve kılıfı puset şasinin kancalama aygıtı üzerine yerleştiriniz (resim 13A). Kolay takılmasını sağlamak için pusetin şasisi ve kılıfı üzerinde iki işaret oku mevcuttur: iki ok üst üste geldikleri zaman kılıf doğru olarak puseteye takılır (resim 13B).

DİKKAT: kullanımdan önce kılıfın iyice takılmış olduğundan emin olmak için yukarıya çekiniz.

KILIFI PUSETTEN SÖKÜP ÇIKARTMAK

14 – Taşıma sapını tam olarak sabitlendiğine dair klik sesi duyulana kadar dikey konuma (taşıma konumuna) getiriniz (resim 14).

15 – Çocuk arabasının ön tarafında bulunan gri kolu çekiniz (resim 15A), ve kolu çekili bir halde tutarak, kılıfı pusetten söküp çıkarınız (resim 15B).

DİKKAT: kılıfı puseteye takma ve çıkartma işlemleri bebek kılıfıta iken de yapılabilir; fakat aynı işlemler bebeğin ağırlığı göz önünde bulundurulduğunda, kolayca yapılmayabilir. Yukarıdaki işlemleri yaparken yeterince dikkat etmeniz tavsiye edilir.

DİKKAT: kılıfı pusetin şasisine takarken önü anneye bakacak şekilde ve pusetin tutma sapı arka sabit tekerleklerle doğru takmanız tavsiye edilir.

AKSESUARLAR

16 – Gövde pratik bir sineklik ile donatılmış olabilir. Sineklik çocuğun ayak hizasında bulunan cepte bulunur (resim 16A). Sinekliği takmak için resim 16B'de gösterildiği gibi iç fermuara sabitleyiniz. Daha sonra lastik yardımıyla sinekliği tenteye takınız.

Aşağıda yıkama sembolleri ve açıklamaları gösterilmiştir:



Soğuk su ile elde yıkayınız



Çamaşır suyu kullanmayınız.



Makinede kurutmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizleme yapmayınız

KIT CAR BİLEŞENLER

Araç kemerine takmak için tokalar (2 adet)

ÇOK ÖNEMLİ: DİKKATLİCE OKUYUNUZ

- Ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.
- Ürünün montajı ve kurulması için belirtilen kullanım önerilerini titizlikle takip ediniz. Önerileri okumadan kimse- nin ürünü kullanımına izin vermemeyiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ürüne birlikte saklayınız.
- Araçta kullanım için I-Move kılıfı ürünle birlikte gelen kiti kullanarak takınız; bu kit yalnızca I-Move kılıfın takılması için kullanılabilir.
- Kaza anında hiçbir ürün çocuğun tam güvenliğini sağlamaz, ancak bu ürünün kullanılması çocuğun sakat kalma ve ölmeye riskini azaltır.
- Bu kılavuzda belirtilen hususlara titizlikle uyulmadığı takdirde yalnız bir kaza anında değil, başka koşullarda da çocuğunuzun ciddi tehlikelerle karşılaşma olasılığı artar.
- Hasarlı, deforme olmuş veya aşırı derecede yıpranmış olan ürünü kullanmayınız ve yenisiyle değiştiriniz, orijinal güvenlik özelliklerini yitirmiş olabilir.
- Üreticinin onayı olmaksızın ürün üzerinde değişiklik ve ilaveler yapmayınız. Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan aksesuar, yedek parça ve başka parçalar takmayınız.
- Çocuğunuz kılıfta asla yalnız bırakmayınız.
- Kılıfı aracın koltuğu üzerinde asla iyice sabitlenmemiş halde bırakmayınız, yolculara çarpabilir ve yaralanmalarına neden olabilir.
- Araç uzun süre güneş altında kaldıysa, çocuğu kılıfa yerleştirmeden önce değişik kısımların aşırı ısınmadığını kontrol ederek kılıfı titizlikle denetleyiniz: bu durumda çocuğun yanmasını önlemek için çocuğu oturtmadan önce kılıfı soğumaya bırakınız.
- Hafif de olsa, herhangi bir kaza sonucu kılıf ve KIT CAR çıplak gözle görülemeyecek şekilde hasar görmüş olabilir; bu nedenle her durumda değiştirilmelidir.
- İkinci el araç güvenliğini aygıtları kullanmayınız; çıplak gözle görülemeyen ancak ürünün güvenliğini tehlikeye sokabilecek yapısal hasar görmüş olabilir.
- Artsana Şirketi ürünün uygunsuz olarak kullanılmasından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

ÖNEMLİ NOT

- Bu ürün R44/04 Avrupa Yönetmelik şartlarına göre resmen onaylanmış, çocukları korumaya yönelik "Evrensel" bir aygıttır. Araç koltuklarının tümü ile olmasa da büyük çoğunluğu ile uyumludur.
- Mükemmel uyum, araç üreticisi araç kullanım kitabında "Evrensel" olarak tanımlanan çocuk güvenlik aygıtlarının takılmasının söz konusu yaş kuşağı için öngörüldüğünü beyan ettiği hallerde daha kolaylıkla elde edilebilir.
- Bu ürün, bu uyarıyı içermeyen daha önceki modellere göre daha katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
- Yalnız 3 uçlu, statik veya sarıcı makaralı, UN/ECE N° 16 veya eşdeğerli diğer standartlara göre onaylanmış emniyet kemeri ile donanmış araçlarda kullanılmalıya uygundur.
- Tereddüt halinde ürün üreticisi ya da yetkili satıcı ile temas ediniz.

KULLANIM TALİMATLARI

KIT CAR. Araç emniyet kemerine takma tokaları sayesinde I-Move kılıfı çocuğu ilk aylarda araçta doğru bir şekilde taşımak için araca takmak üzere kullanabilirsiniz. Bu ürün "Grup 0" R44/04 Avrupa Yönetmelik şartlarına göre 0 ile 10 kg arası ağırlıklı, yaklaşık 6 aya kadar olan çocukların taşınması için resmen onaylanmıştır.

ARAÇ KOLTUĞUN KULLANIMINA İLİŞKİN KOŞULLAR

- Kılıfın araç koltuğuna takılabilmesi için, araç koltuğu aşağıdaki özelliklere sahip olmalıdır:
- 17- daima araca hareket yönüne doğru bakan bir koltuk olmalıdır (Resim 17);
- 18- 3 uçlu, UN/ECE N° 16 veya eşdeğerli diğer standartlara göre onaylanmış en az 2 emniyet kemeri ile donanmış bir arka koltuk olmalıdır (Resim 18).

KARIN KEMERİ

- Kılıfın içinde kılıfa takılı olan bir karın kemeri mevcuttur. Kemer doğru olarak kullanmak için, kılıfı araca yerleştirmeden önce aşağıdaki kullanım talimatlarına uyunuz.
- 19-DİKKAT! Kılıfın içinde bulunan karın kemerini doğru şekilde kullanmak için çıkartılabilen kılıf ve şilte üzerindeki deliklere sokarak doğru şekilde konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz (Resim 19).
- 20-DİKKAT! Cırt cırtlı şeridin tam olarak yapıştığına dikkat ederek iki şeridi üst üste getirip kemeri kapatınız (Resim 20A-20B).
- 21-DİKKAT! Kemerin kıvrılıp bükülmemiş olduğunu kontrol ediniz (Resim 21).

KILIFI KIT CAR YARDIMI İLE ARACA TAKMAK:

- 22-DİKKAT! Kılıfın montajı taşıma sapı dikey konumda iken yapılmalıdır (Resim 22)!
- DİKKAT! Kılıfı araçta güvenli bir şekilde kullanabilmek için, kılıfın kullanım kılavuzunda nokta 6'da (Ayarlanabilir Sırt dayanağı) gösterildiği gibi sırt dayanağını tamamen eğiniz.
- DİKKAT! Kılıfı araçta kullanırken sırt dayanağını asla yüksek konumda olmamalıdır!
- 23-24Kılıfı aracın arka koltuğuna takmak için, ortaya yerleştirip aracın dışta kalan koltukların emniyet kemeri aracılığıyla takmak gerekir (Resim 23). Aracınızın orta arka koltuğu 3 uçlu emniyet kemeri ile donatılmış ise (sarıcı makaralı) kılıf orta ve yan koltuğu kullanılarak bu koltukların emniyet kemeriyle kullanılabilir (Resim 24).
- 25-Kılıfı koltuğa tamamen yapışacak şekilde araç koltuğun üzerine uzunluğuna yerleştiriniz (Resim 25).
- Aşağıdaki işlemleri sol taraftaki kemer kullanarak titizlikle yerine getiriniz:
- 26- Araç koltuğundan çıkan kemer kısmını elinize alınız (Resim 26)
- 27- Kıvrımın devam eden kısmıyla bir delik yaratınız (Resim 27)
- 28- Kılıfın tokasını elinize alınız ve tokanın kırmızı çubuğunu dışa doğru çeviriniz (Resim 28)
- 29-30 - Tokayı yarattığınız kemerin deliğine sokunuz (Resim 29) ve kırmızı çubuğu deliğin içine girecek şekilde ilk konuma çeviriniz (Resim 30)
- 31- Kemerin bağlanıp bağlanmadığını kontrol etmek için tokayı yukarıya doğru çekiniz (Resim 31)
- 32-DİKKAT! B dil parçası yukarıya bakmalı! (Resim 32)**

33- Tokayı kılıfa takmak için, mandalı kılıfın ucunda bulunan halkaya takınız (Resim 33).

34- Kılıfı sabitlemek için uzunluklarını uygun şekilde ayarlayarak aracın emniyet kemerlerini aşağıya doğru çekiniz (Resim 34)

Aynı işlemleri sağ taraftaki kemer için de titizlikle yerine getiriniz.

Sağ ve sol taraftaki kemer için tüm işlemler yerine getirildikten sonra kılıf kullanılmaya hazırdır.

DİKKAT! Hareket etmeden önce kılıfın araç koltuğuna tam olarak yapıştığını kontrol ediniz.

ÇOCUĞUN KILIFA YERLEŞTİRİLMESİ

35-Karın kemerini açınız (Resim 35)

36-Çocuğu kılıfın içine yerleştiriniz (Resim 36)

37-Çocuğun beli üzerine önce kemerin sağ tarafını, daha sonra sol tarafını geçirin (Resim 37)

38-Kemerin iki tarafını da kemer sıkmayacak fakat çocuğun beline tam oturacak şekilde birleştiriniz (Resim 38).

Karın kemerini ürünü araçta kullanmadığınız zamanlarda da daima kullanmanız tavsiye edilir.

ÇOCUĞUN KILIFTAN ÇIKARTILMASI

39-Kılıfın karın kemerini açınız (Resim 39)

KILIFI ARACIN EMNİYET KEMERİNDEN AYIRMAK

Kılıfın her iki tarafında da aşağıdaki işlemleri yerine getiriniz:

40- Tokanın kancalama aygıtını dışa doğru çekiniz ve tokayı yukarıya doğru itin (Resim 40)

41- mandalı halkadan çıkararak, kılıfı aracın kemerinden ayırmak için tokayı kılıftan ayırınız (Resim 41). Toka aracın kemerine takılı kalacaktır.

42-43 - Tokayı aracın emniyet kemerinden söküp çıkarmak için, kemerin iliğini açınız (Resim 42) ve kırmızı çubuğu serbest kalacak şekilde dışa doğru çeviriniz (Resim 43).

Kılıf takılı değil iken aracın emniyet kemerinin doğru kullanıma engel olmamaları için, Kit Car tokalarını söküp çıkarmanız tavsiye edilir.

DİKKAT! Kit Car tokasını söküp çıkarmadan emniyet kemerini bir yolcuyu bağlamak için asla kullanmayınız: tehlikeli olabilir!

ÜRÜNÜN TEMİZLİĞİ

Kemer ve tokaları nemli bir bezle siliniz. Çözücü ya da aşındırıcı madde kullanmayınız.

DİKKAT! Kılıfın ve KIT CAR'ın tüm taraflarını düzenli olarak kontrol ediniz ve hasarlı ya da aşınmış parçaların bulunmadığından emin olunuz.

UYARILAR: SEYAHATTEN ÖNCE OKUMANIZ TAVSİYE EDİLİR

- Kullanım talimatları ürünle birlikte saklanmalıdır.
- Ürünün montajı için belirtilen kullanım önerilerini titizlikle takip ediniz.
- Ürünü asla yalnızca bir 2 uçlu araç kemeri yardımı ile takmayınız.
- Ürünü yalnızca doğru olarak sabitlenmiş ve aracın ön tarafına doğru bakan araç koltuklarına takınız.
- Kılıf araç kemerine KIT CAR tokaları aracılığı ile her iki tarafta da takılmalıdır.
- Aracın içinde, özellikle arka cam önünde iyice sabitlenmemiş veya güvenli bir şekilde yerleştirilmemiş eşya veya

bagaj taşınmamasına dikkat ediniz: bir kaza durumunda veya ani fren yapıldığında yolcuların yaralanmalarına neden olabilir.

- Aracın kapısı ile ürün veya aracın diğer koltukları ile ürün arasında herhangi bir temas olmamalıdır. Ürünün kısımlarının aracın kapılarına takılmamış olduklarını ve kesici noktalara değmediklerinden emin olunuz.
- Daima araç kemerinin kıvrılıp bükülmemiş olduğunu ve doğru olmayan konumlarda olmadığını kontrol ediniz.
- Bir parçanın kopuk, bozuk veya eksik olması durumunda ürünü kullanmayınız.
- Araç koltuğu ile kılıf veya kılıf ile çocuk arasında hiçbir cisim (yastık, battaniye vs.) yerleştirmeyiniz.
- Arabada taşıma esnasında ilave minder veya orijinal minder yerine herhangi başka bir minder kullanmayınız.
- Ürünün üzerine ağır cisimler yerleştirmeyiniz.
- Ürünün içinde küçük herhangi bir cisim olmadığından emin olunuz; çocuk bunları yutup boğulabilir.
- Araçtaki bütün yolcuların gerek kendi güvenlikleri, gerek ani fren yapılma durumunda çocuğun yaralanmasına neden olabileceklerinden, emniyet kemerlerini kullandıklarından emin olunuz.
- Boğulma riskini önlemek için plastik torbalarını çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Ürünü ve ürünü oluşturan parçalarının aşınma durumunu düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış ya da aşınmış olması durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Çocuk taşınmadığı zaman, kılıf takılı kalmalı ya da çıkarılıp araç bagajında saklanmalıdır.
- Artsana Şirketi ürünün uygunsuz olarak kullanılmasından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

Daha ayrıntılı bilgi için:

Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
Uner Plaza Eski Uskudar Yolu Erkut Sok.
No:4/1 Kat:12 Icerenkoy-Atasehir-Istanbul
Chicco Bilgi ve Danisma Hatti:444 2 442
Telefon: 0090 216 444 24 42
www.chicco.com

ВАЖНО! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННУЮ БРОШЮРУ С ИНСТРУКЦИЯМИ. СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для правильного использования изделия изучите инструкции к нему.

ВНИМАНИЕ! Данный спальный мешок должен использоваться только с коляской CHICCO I-MOVE. Убедитесь в надежном креплении спального мешка к коляске и только затем укладывайте в него ребёнка.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки не используйте изделие и храните его вдали от детей.

ВНИМАНИЕ! Данное изделие предназначено для детей, которые еще не научились сидеть самостоятельно, переворачиваться и приподниматься на локтях и коленях. Максимальный разрешенный вес ребёнка 9 кг (примерный возраст 0 – 5/6 месяцев).

ВНИМАНИЕ! Используйте изделие только на устойчивой, горизонтальной и сухой поверхности.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте другим детям безнадзорно играть возле спального мешка.

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие с поломанными, вырванными или недостающими частями.

ВНИМАНИЕ! Для замены используйте только части, поставляемые или одобренные производителем.

ВНИМАНИЕ! Запрещается устанавливать аксессуар, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем. Внесение изменений в изделие освобождает производителя от всякой ответственности.

ВНИМАНИЕ! Примите во внимание опасность возникновения пожара при нахождении спального мешка вблизи открытого пламени и других источников тепла, таких как электрические обогреватели, газовые печи и пр. Не оставляйте спальный мешок вблизи источников возгорания.

ВНИМАНИЕ: если вы покупаете отдельно матрасик, проверьте, чтобы он хорошо подходил для люльки. Не кладите в люльку матрасик, высота которого более 10 мм.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте внутри мешка посторонних предметов, которые могут уменьшить его глубину.

ВНИМАНИЕ! Во избежание риска удущения храните пластиковые пакеты вдали от детей.

ВНИМАНИЕ! Изделие нагревается на солнце; дождитесь его остывания, прежде чем укладывать ребёнка.

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте физическую и конструктивную целостность изделия. Обратите особое внимание на ручки для переноски и на дно мешка. При обнаруженных следах повреждений или износа прекратите использовать изделие и держите его в недоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ! Строго запрещается использовать спальный мешок с подставкой.

ВНИМАНИЕ! Перед началом использования убедитесь в исправности и надежности устройств, крепящих спальный мешок к коляске.

ВНИМАНИЕ! Не используйте спальный мешок для продолжительного сна ребёнка: данное изделие не заменяет кроватку.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДЕ

Данное изделие требует регулярного ухода.

Операции по очистке и уходу должны выполняться взрослым лицом.

ОЧИСТКА

При очистке тканевых частей следуйте указаниям на этикетке изделия. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Не используйте для очистки растворители и абразивные средства. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.

УХОД

Вытирайте насухо металлические части, чтобы предотвратить образование ржавчины. Не погружайте изделие в воду. Периодически очищайте влажной тканью пластмассовые части. Во избежание трения удаляйте пыль и песок с механизмов сцепления переносной люльки и коляски. Не оставляйте надолго изделие под воздействием солнечного света: ткани могут выцвести.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРЕНОСНОЙ ЛЮЛКИ

КАПЮШОН

Люлька оснащена капюшоном от солнца и дождя, регулируемым в нескольких положениях.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ

1 – Вставьте два закатчика капюшона до упора (рисунок 1А); застегните заднюю молнию (рисунок 1В).

2 – Чтобы снять капюшон, следует расстегнуть заднюю молнию и извлечь передние дуги (рисунок 2).

ВНИМАНИЕ! Неправильное расцепление капюшона может привести к поломке его элементов крепления.

КОЗЫРЕК

3 – Капюшон оснащен эксклюзивным козырьком от солнца. В периоды неиспользования козырек можно втянуть внутрь капюшона (рисунок 3).

ЗАДНЕЕ РАСКРЫТИЕ

4 – Для обеспечения надлежащей вентиляции капюшон оснащен задним раскрытием, которое можно регулировать; для этого следует расстегнуть молнию (рисунок 4А) и расправить тканевую вставку на задней части капюшона (рис. 4В).

ВНУТРЕННЯЯ ОБИВКА И ПОКРЫВАЛЬЦЕ

5 – Для крепления внутренней обивки на люльку: наденьте тканевый чехол на пластмассовый каркас и закрепите его липучками, которые находятся снаружи люльки (рисунок 5А). Поместите матрасик на регулируемую спинку люльки, используя карман на его тыльной части (рисунок 5В). Покрывальце крепится просто с помощью молнии (рисунок 5С) и расстегивается с любой стороны.

РЕГУЛИРУЕМАЯ СПИНКА - COMFORT SYSTEM

6 – Спинка люльки может плавно регулироваться.

Чтобы поднять или опустить спинку, воспользуйтесь колесиком, расположенным на внешней стороне люльки в области ног ребенка (рисунок 6).

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется проветривать люльку после продолжительного использования.

ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ

7 – В люльке имеются два эксклюзивных вентиляционных отверстия. Для лучшей вентиляции внутри люльки потяните за соответствующие выступы назад, как показано на рисунке 7.

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

8 – Люлька имеет удобную ручку для переноски, которая может занимать три положения (рисунок 8):

А) Переноса

В) Промежуточное

С) Отдых

9 – Чтобы установить ручку в вертикальное положение (из положения отдыха), возьмитесь за нее в центре и потяните вверх до щелчка, свидетельствующего о блокировке (рисунок 9А); чтобы установить ручку в положение отдыха, одновременно нажмите на две кнопки в основании ручки и поверните ее вниз (рисунок 9В).

ВНИМАНИЕ! Люльку следует переносить, установив ручку в положение для переноски (не для отдыха и не в промежуточное положение).

СТИРКА

Капюшон, внутренняя обивка люльки и матрасик являются съемными и пригодными для стирки; рекомендуется строго следовать инструкциям по стирке, указанным на внутренней этикетке.

10 – Снимите капюшон с люльки, следуя инструкциям из пункта 2 (рисунок 10).

11 – Выньте набивку матрасика через специальную прорезь позади наматрасника (рисунок 11).

12 – Для снятия внутренней обивки люльки отстегните липучки, расположенные с наружной части люльки, и стяните обивку (рисунок 12).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕНОСНОЙ ЛЮЛКИ В КАЧЕСТВЕ КОЛЯСКИ

Люлька может использоваться в качестве коляски при установке ее на прогулочную коляску I-MOVE.

ПРИСТЕГИВАНИЕ ПЕРЕНОСНОЙ ЛЮЛКИ К ШАССИ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

Снимите сидение с детской прогулочной коляски, следуя инструкциям к самой коляске.

13 – Установите ручку в положение для переноски и переместите люльку на шасси прогулочной коляски (рисунок 13А). Для простоты операции предусмотрены две стрелки, одна на шасси коляски и вторая – на люльке: сцепление происходит при совпадении этих двух стрелок (рисунок 13В).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь в том, что люлька надежно пристегнута, потянув ее вверх.

ОТСТЕГИВАНИЕ ПЕРЕНОСНОЙ ЛЮЛКИ ОТ ШАССИ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

14 – Установите ручку люльки в вертикальное положение (для переноски), должен раздаться щелчок, свидетельствующий о блокировке (рисунок 14).

15 – Потяните за серую ручку, расположенную в передней части коляски (рисунок 15А), затем, удерживая ручку, приподнимите люльку с шасси коляски (рисунок 15В).

ВНИМАНИЕ! Сцепление и расцепление могут выполняться также с ребенком в люльке, однако они будут затруднены. При выполнении таких действий требуется особая осторожность.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется устанавливать люльку на шасси прогулочной коляски в положении «лицом к маме», наклонив ручку коляски к задним неповоротным колесам.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

16 – Люлька может оснащаться удобной москитной сеткой. Москитная сетка находится внутри кармана в области ног ребенка (рисунок 16А). Москитная сетка присте-

гивается к молнии, как показано на рисунке 16В. Затем она крепится к капюшону с помощью соответствующей резинки.

Ниже приведены символы с этикеток и их значения:

-  Ручная стирка в холодной воде
-  Не отбеливать
-  Не подвергать механической сушке
-  Не гладить
-  Не подвергать химической чистке

КОМПЛЕКТ КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ KIT CAR КОМПОНЕНТЫ

Пряжки для крепления автомобильного ремня безопасности (2 шт.)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ!

- Внимательно прочтите данные инструкции перед началом использования изделия.
- Для монтажа и установки изделия точно следуйте инструкции. Избегайте использования изделия без предварительного ознакомления с инструкцией.
- Храните данную инструкцию вместе с изделием.
- Для использования в автомобиле пристегните люльку I-Move, используя только комплект, поставляемый вместе с изделием; такой комплект может использоваться только для пристегивания люльки I-Move.
- Ни одно средство безопасности для автомобиля не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае аварии, но использование данного изделия уменьшает риск серьезных травм или смерти ребенка.
- Некорректное использование изделия повышает риск серьезных травм ребенка, не только в случае аварии, но также и при других обстоятельствах.
- Деформированное или сильно изношенное изделие подлежит замене: т.к. оно может утратить исходные свойства безопасности.
- Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию изделия. Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в люльке, установленной в автомобиле.
- Никогда не оставляйте непристегнутую люльку в автомобиле: она может опрокинуться и травмировать пассажиров.
- Прежде чем помещать в люльку ребенка после пребывания автомобиля на солнце, проверьте температуру всех поверхностей: если они все еще нагреты, дождитесь их остывания и только потом укладывайте ребенка.
- Дорожно-транспортное происшествие, в том числе легкое, может вызвать повреждения люльки и комплекта для автомобиля (KIT CAR), не всегда заметные: поэтому их следует заменить в любом случае.
- Не используйте б/у средства безопасности для автомобиля: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые невооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- Компания Artsana снимает с себя какую-либо ответственность при использовании изделия не по назначению.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Данное устройство для удерживания детей «универсального» типа сертифицировано согласно стандарту Регламента № 44, с поправками серии 04 и совместимо

с большей частью, но не всеми, автомобильными сиденьями.

- Превосходная совместимость легче достигается в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль предусматривает установку детских удерживающих устройств «универсального» типа рассматриваемой возрастной категории.
- Это устройство для удерживания детей классифицируется как «универсальное», согласно критериям сертификации, более строгим по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.
- Устройство предназначено исключительно для применения на транспортных средствах, снабженных ремнями безопасности, статическими или со втягивающим механизмом и с креплением в трех точках, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов.
- В случае сомнения свяжитесь с производителем детских удерживающих устройств или с поставщиком.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПЛЕКТ КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ KIT CAR

Пряжки для крепления ремня безопасности автомобиля служат для фиксирования и использования люльки I-Move внутри Вашего автомобиля и предоставляют возможность перевозить ребенка в автомобиле уже с первых месяцев жизни.

Изделие сертифицировано согласно европейскому Стандарту ECE R44/04 в «Группе 0» для перевозки детей весом от 0 до 10 кг, что соответствует приблизительному возрасту в 6 месяцев.

ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ

Чтобы установить люльку на сиденье автомобиля, последнее должно отвечать следующим требованиям:

- 17- располагаться по ходу движения (рисунок 17);
- 18- сидение должно быть задним и иметь не менее 2 ремней безопасности для пассажира с креплением в 3 точках (рисунок 18), сертифицированных согласно Стандарту UN/ECE 16 или другим равнозначным нормам.

ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ

Внутри люльки предусмотрен поясной ремень, который закреплен к каркасу люльки. Прежде чем установить люльку в автомобиль, выполните ее сборку в соответствии с инструкциями.

19-ВНИМАНИЕ! Поясной ремень люльки должен быть правильно пропущен сквозь отверстия в съемной тканевой обивке и на матрасике (рисунок 19).

20-ВНИМАНИЕ! Накройте ремень двумя накладками так, чтобы к ним плотно прилегли липучки (рисунок 20A-20B).

21-ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что ремень не перекручен (рисунок 21).

КРЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ ВНУТРИ АВТОМОБИЛЯ С ПОМОЩЬЮ КОМПЛЕКТА KIT CAR:

22-ВНИМАНИЕ! Во время установки люльки ручка должна находиться в вертикальном положении (Рис. 22)!

ВНИМАНИЕ! Чтобы использовать люльку в автомобиле с максимальной безопасностью, полностью отклоните ее спинку, как описано в инструкциях по использованию в пункте 6 (Регулируемая спинка).

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать люльку в автомобиле с приподнятой спинкой!

23-24 - Чтобы установить люльку на заднем сидении автомобиля, необходимо поместить ее в центре и пристегнуть ремнями безопасности автомобиля двух соседних сидений (рисунок 23). Если для заднего сиденья Вашего автомобиля предусмотрен центральный ремень

безопасности с 3-мя точками крепления (с стягивающим механизмом), люльку можно установить на центральном и боковом сидении, пристегивая ее ремнями безопасности этих двух сидений (рисунок 24).

25-Поместите люльку вдоль сидения (рисунок 25), проверьте, чтобы она плотно прилегала.

Четко выполните приведенные ниже инструкции, используя ремень с левой стороны:

26-возьмитесь за выходящий из сиденья участок ремня (рисунок 26);

27-следуя направлению сгиба, создайте петлю (рисунок 27);

28-возьмитесь за пряжку люльки и поверните ее так, чтобы красный стержень смотрел наружу (рисунок 28);

29-30 - вставьте созданную из ремня петлю в пряжку (рисунок 29) и поверните красный стержень в исходное положение так, чтобы он вошел в саму пряжку (рисунок 30);

31-потяните пряжку вверх, чтобы проверить натяжение ремня (рисунок 31).

32-ВНИМАНИЕ! Язычок В должен смотреть вверх! (рисунок 32).

33- Чтобы пристегнуть пряжку к люлке, прикрепите карабин к кольцу на ней (рисунок 33).

34- Чтобы установить люльку в устойчивое положение, потяните вниз ремни безопасности автомобиля до оптимального натяжения (рисунок 34).

Четко выполните эти же действия, используя ремень с правой стороны:

После регулировки левого и правого ремней люлька готова к использованию.

ВНИМАНИЕ! Перед началом поездки убедитесь в том, что люлька плотно прилегает к сидению автомобиля.

КАК УЛОЖИТЬ РЕБЕНКА В ЛЮЛКУ

35-Растегните поясной ремень (рисунок 35).

36-Поместите ребенка в люльку (рисунок 36).

37-Пропустите над поясом ребенка сначала накладку правой, затем левой части ремня (рисунок 37).

38-Соедините обе накладки так, чтобы ремень прилегал к поясу ребенка, но не давил на него (рисунок 38).

Рекомендуется использовать поясной ремень всегда, в том числе вне автомобиля.

КАК ВЫНУТЬ РЕБЕНКА ИЗ ЛЮЛКИ

39-Растегните поясной ремень люльки (рисунок 39).

КАК ОТСТЕГНУТЬ ЛЮЛКУ ОТ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ

Выполните с обеих сторон люльки следующие действия:

40- потяните за механизм сцепления люльки наружу и протолкните пряжку вверх (рисунок 40);

41- отстегните пряжку от люльки, освободив карабин из кольца (рисунок 41). Таким образом, люлька освобождается от ремней безопасности автомобиля. Пряжка останется прикрепленной к ремню безопасности автомобиля;

42-43 - чтобы вынуть пряжку из ремня безопасности автомобиля, ослабьте петлю ремня (рисунок 42) и поверните красный стержень наружу, высвобождая его (рисунок 43). Рекомендуется вынимать пряжки Kit Car, чтобы в отсутствие люльки они не повлияли отрицательно на исправную работу автомобильных ремней безопасности.

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте ремень безопасности автомобиля, не сняв предварительно пряжку KIT CAR: это опасно!

ЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ

Очищайте ремень и пряжки увлажненной в воде тканью. Не используйте растворители или едкие моющие средства.

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте все части люльки и комплекта KIT CAR на предмет износа и повреждений.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НИМИ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ!

- Данные инструкции должны храниться совместно с изделием и быть доступными в любой момент для консультаций.

- При установке изделия следует четко придерживаться инструкции.

- Ни в коем случае не используйте для крепления люльки 2-точечный автомобильный ремень безопасности.

- Устанавливайте люльку только на сиденья автомобиля, правильно закрепленные на каркасе автомобиля и повернутые по ходу его движения.

- Пристегивайте люльку пряжками KIT CAR к ремням безопасности автомобиля с обеих сторон.

- Следите, чтобы складывающиеся, поворотные или откидные сиденья автомобиля были надежно зафиксированы. Перевозимые вещи, особенно на задней полке автомобиля, также должны быть надежно закреплены: иначе в случае аварии или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.

- При установке люльки следите, чтобы с ней не сталкивались передвижное сидение или дверца автомобиля. Убедитесь, что ни одна часть люльки не защемлена дверцей автомобиля и не трется об острые выступы сиденья или салона автомобиля.

- Убедитесь, что ремень правильно натянут и что он не перекручен. Запрещается продевать ремень автомобиля в местах, отличающихся от указанных.

- Запрещается использовать изделие с поврежденными или недостающими частями.

- Не вставляйте посторонних вещей (подушек, покрывал и пр.) между автомобильным сидением и люлькой или между люлькой и ребенком.

- В автомобильных поездках запрещается использовать дополнительный матрасик или заменять оригинальный матрасик другим типом

- Не кладите на люльку тяжелых вещей.

- Проверьте, чтобы в люлке не оказалось мелких предметов, так как ребенок может их схватить и проглотить с последующим риском удушья.

- Убедитесь, что все пассажиры автомобиля используют собственные ремни безопасности. Это необходимо для их собственной безопасности, а также во избежание травмирования ребенка в случае аварии или резкого торможения.

- Во избежание риска удушья храните пластиковые пакеты вдали от детей.

- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении повреждений не используйте изделие и храните его в недоступном для детей месте.

- Если ребенок не перевозится, следует оставить люльку в закрепленном состоянии либо снять и сложить ее в багажник.

- Компания Artsana снимает с себя какую-либо ответственность при использовании изделия не по назначению.

Для дополнительной информации:

Artsana S. P. A.

Клиентская Служба

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – Italia

Телефон: 800-188 898

www.chicco.com

ملاحظة هامة: قبل المبادرة باستخدام المنتج، اقرأ بعناية كتيب تعليمات الاستعمال هذا. احتفظ بالكتيب للاستفادة منه كمرجع للمعلومات في المستقبل.

تنبيه: قبل استعمال المنتج، يتوجب إزالة و التخلص من الأكياس البلاستيكية و كافة العناصر التي لها صلة بأجزاء تغليف عبوة المنتج، و في كافة الأحوال حفظها بعيدا عن متناول الأطفال.

خذيرات

للمبادرة باستخدام العربة يتوجب إتباع على تعليمات العربة.

تنبيه: يجوز استخدام هذه السرير الصغير على عربة CHICCO I-MOVE فقط. التأكد من أن السرير الصغير مثبت بالشكل الصحيح على العربة قبل وضع الطفل بداخله.

تنبيه: عدم ترك الطفل وحده نهائيا.

تنبيه: قبل المبادرة بعملية تركيب المقعد تأكد من أن المنتج و كافة مكوناته غير ملحقه بأضرار ناجمة عن عملية النقل، و في حالة وجود أضرار يتوجب الامتناع عن استعمال المنتج و الاحتفاظ به بعيدا عن متناول الأطفال.

تنبيه: استعمال هذا المنتج يناسب الطفل الغير قادر على الجلوس لوحده أو الالتفاف والتقلب في السرير أو الوقوف بالارتكاز على يديه و ركبته. الحد الأقصى لوزن الطفل 9 كغم (عمر التقريبي الذي يناسب مع الاستعمال 0 - 5/6 أشهر)

تنبيه: يتوجب استخدامه فقط على سطوح ثابتة، أفقية و جافة.

تنبيه: عدم السماح للآخرين من الأطفال باللعب على مقربة سرير الأطفال الصغير، وذلك دون إشراف شخص بالغ بالعمر.

تنبيه: الامتناع عن استخدامه في حالة تعرض أي جزء منه إلى كسر أو تمزق أو نقصه.

تنبيه: يتوجب استخدام قطع غيار مزودة أو معتمدة من قبل الجهة الصانعة فقط.

تنبيه: عدم استخدام ملحقات إضافية، قطع غيار أو أي مكونات و أجزاء أخرى غير مزودة من قبل الجهة الصانعة. في حالة إجراء تعديلات على المنتجات سوف ترفع المسؤولية القانونية كليا عن عاتق الجهة الصانعة.

تنبيه: يتوجب الأخذ بعين الاعتبار الخطر الذي يمكن أن ينجم عن اللهب و مصادر الحرارة، مثل أجهزة التدفئة الكهربائية أو الدافئ التي تعمل بالغاز والى أخرى. عدم ترك السرير الصغير على مقربة من مصادر الحرارة هذه.

تنبيه: عدم ترك أي شيء داخل السرير الصغير بحيث يؤدي إلى تقليل عمقه.

تنبيه: الاحتفاظ بالأكياس البلاستيكية بعيدا عن متناول الطفل، وذلك لتجنب خطر الاختناق.

تنبيه: إن المنتجات التي تترك عرضة للأشعة الشمس

سوف تتعرض للارتفاع درجة حرارتها؛ لذلك يتوجب تركها لتبرد قبل وضع الطفل بداخلها.

تنبيه: يتوجب التحقق دوريا من سلامة هيكل و بنية المنتج، وبشكل خاص الحملات المخصصة للنقل و قاعدة السرير. في حالة وجود أضرار أو آثار استهلاك بسبب الاستعمال، يتوجب الامتناع عن استعماله و حفظه بعيدا عن متناول الأطفال.

تنبيه: عدم استعمال السرير الصغير نهائيا بسنده على حامل أو منصبة.

تنبيه: قبل المبادرة باستخدام المنتج يتوجب التحقق من أن عملية تركيب و إحكام وصل أدوات شبك السرير الصغير بالعربة قد تمت بالشكل الصحيح.

تنبيه: عدم استعمال السرير الصغير لتنويم الطفل بداخله لفترات طويلة من الزمن. إن هذا المنتج لا يمكن أن يعتبر بديل عن سرير الطفل.

ارشادات عن التنظيف والصيانة

يحتاج هذا المنتج إلى صيانة دورية.

يجب أن تقام عمليات التنظيف والصيانة من قِبل شخص بالغ فقط.

التنظيف

يجب تنظيف الأجزاء القماشية بناء على التعليمات الموجودة على علامة تركيبة المنتج.

قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بصورة دورية باستعمال قطعة قماش مبللة. يجب الامتناع عن استعمال اللبزيات أو المنظفات الكاشطة، عليك بتجفيف الأجزاء المعدنية بعد ملامستها للماء وذلك لتجنب تكوّن الصدأ عليها.

الصيانة

يجب جفيف الأجزاء المعدنية لتجنب تكوّن الصدأ عليها. لا تغطس المادة في الماء. قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بصورة دورية باستعمال قطعة قماش مبللة. يجب المحافظة على نظافة أجزاء ربط الكيس وعربة الطفل من الغبار والرمل وذلك لمنع حدوث ظاهرة الاحتكاك فيها. لا تترك هذا المنتج في الشمس لمدة طويلة لأن هذا يؤدي إلى بهتان لون الأجزاء القماشية .

مواصفات سرير الأطفال المحمول

السقيفة

إن الكيس مزود بسقيفة واقية من الشمس ومن الهواء، وهي قابلة للتعديل على وضعيات متعددة.

التركيب والتفكيك

1- ادخل نهائيا السقيفة حتى نهاية شوطها (الصورة 1A)، ثم قم بتثبيت السحاب الخلفي (الصورة 1B).

2- لإزالة السقيفة يجب القيام بفتح السحاب الخلفي وإخراج الأقواس الامامية (الصورة 2).

تنبيه: إن عملية فصل السقيفة بشكل خاطئ يؤدي إلى كسر أجزاء التثبيت في السقيفة.

جزء بارز

3- إن السقيفة مزودة بجزء بارز حصري واقى من الشمس. يمكن وضع هذا الجزء داخل السقيفة عند عدم استعماله (الصورة 3).

الفتحة الخلفية

4- تحتوي السقيفة على فتحة خلفية قابلة للتعديل. وذلك لضمان تهوية السقيفة بطريقة صحيحة، لفتح هذه المنطقة، عليك بفتح السحاب (الصورة 4A) والقيام بطي الجناح القماشي على الجزء العلوي من السقيفة (الصورة 4B).

البطانة الداخلية والغطاء

5- لتثبيت البطانة الداخلية لسرير الأطفال المحمول: ضع الجزء القماشي على الهيكل البلاستيكي وثبته باستعمال شرائط الفلكرو الموجودة خارج السرير (الصورة 5A). ضع الحشية على مسند الظهر القابل للتعديل في السرير. وذلك باستعمال الجيب الموجود خلف المسند (الصورة 5B)، أما الغطاء، فيمكن تثبيته بكل سهولة وذلك باستعمال السحاب (الصورة 5C). يمكن فتح الغطاء من الجانبين بمجرد تثبيته.



- 40 اسحب اداة تثبيت المشبك نحو الخارج وادفع المشبك نحو الاعلى (الصورة 40).
- 41 افصل المشبك عن السيرير وذلك بفصل الخفاف عن الحلقة (الصورة 41). بحيث يفصل السيرير عن حزام السيارة. يبقى المشبك مثبتاً على حزام السيارة.
- 42-43 لفصل المشبك عن حزام السيارة. عليك بارخاء عبوة الحزام (الصورة 42) والقيام بإدارة العصا الحمراء نحو الخارج لتحريرها (الصورة 43).
- نصح بإزالة مشابك مجموعة الأدوات المستعملة في السيارة وذلك لتجنب تسبب القطعة المركبة في السيارة في إحداث خطأ مستقبلي في وظيفة حزام السيارة عندما لا يكون فيه السيرير مثبتاً في السيارة.

تنبيه: يجب الامتناع تماماً عن استعمال حزام السيارة لربط راكب ما ان لم يتم أولاً فصل الحزام عن مجموعة أدوات ربط السيرير في السيارة: قد يؤدي هذا إلى حدوث أخطار.

تنظيف المنتج

- استعمل قطعة قماش مبللة بالماء في تنظيف الحزام والمشابك. يجب الامتناع عن استعمال المذيبات أو المنظفات الكاشطة.
- تنبيه: يجب القيام دورياً بتفحص كافة اجزاء السيرير ومجموعة أدوات التثبيت في السيارة وذلك للتأكد من عدم وجود أي تلف أو بلى بها.

خذيرات: يجب قراءة التعليمات التالية قبل البدء بتحريك السيارة

- بكل الاحتفاظ بهذه التعليمات بعناية مع المنتج بحيث يمكن الاطلاع عليها بكل سهولة.

- يجب اتباع التعليمات المعطاة بكل عناية عند تركيب المنتج.
- يجب الامتناع تماماً عن ربط هذا المنتج باستعمال حزام سيارة ثنائي النقاط.
- يجب تركيب هذا المنتج على مفادع مثبتة تثبيتاً صحيحاً على هيكل السيارة ومتجهة نحو القسم الامامي للسيارة.
- يجب ربط السيرير باحزمة السيارة من الجانبين باستعمال مجموعة أدوات التثبيت في السيارة.

- لا تترك مفادع السيارة وهي مطوية أو مقبولة أو دوارة وغير مثبتة تثبيتاً جيداً كما يجب الامتناع عن نقل أغراض أو أمتعة غير مربوطة أو غير مثبتة بشكل صحيح خاصة على الرف الخلفي داخل السيارة. حيث أن هذه الأغراض من شأنها أن تؤدي ركاب السيارة في حالة وقوع حادث أو توقف السيارة بشكل مفاجئ.
- يجب تركيب المنتج بحيث لا يعوقه باب السيارة أو مقعد متحرك فيها. كما يجب التأكد من أن أجزاء المنتج لا تنحسر بين الابواب ولا تحتك بأية نقاط قاطعة.

- تأكد دائماً من صحة شد حزام السيارة وتأكد من صحة وضعية الحزام ومن عدم وجود التفافات فيه.
- لا تستعمل المنتج إن كان بعض اجزائه مكسورة أو ناقصة.
- لا تضع أي شئ (وسائد، أغذية وغير هذا) بين مقعد السيارة والسيرير أو بين السيرير والطفل نفسه.
- لا تضع أية اشياء ثقيلة على المنتج.
- لا تستعمل أية حشيشة اضافية أو حشيشة خلّ محل تلك الاصلية عند التنقل بالسيارة.

- تأكد من عدم وجود اشياء صغيرة الحجم داخل السيرير. لانه من الممكن ان يسك الطفل بهذه الاشياء ويبتلعها ما يؤدي إلى خطر الاختناق.
- تأكد من ارتداء كافة ركاب السيارة لأحزمة الأمان عند التنقل. وذلك للمحافظة على سلامتهم وكذلك لأنهم قد يرتطموا بالطفل في حالة عدم ارتدائهم لأحزمة.

- يجب الاحتفاظ بالاكياس البلاستيكية بعيداً عن متناول يد الطفل. لانها تؤدي إلى خطر الاختناق.

- يجب القيام دورياً بفحص حالة استهلاك المنتج والتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة فيه. في حالة تلف المنتج يجب الامتناع تماماً عن استعماله والاحتفاظ به بعيداً عن متناول أيدي الأطفال في كافة الأحوال.

- عند عدم استعمال السيرير لنقل الطفل. يجب أن يبقى السيرير مربوطاً في السيارة أو أن يوضع في الصندوق الخلفي للأمتعة في السيارة.
- لا تعتبر شركة اريسانا مسؤولة عن أي استعمال خاطئ لهذا المنتج.

المنتج معتمد بناء على اللاتحة الأوروبية رقم ECE R44/04 لـ "المجموعة 0" الخاصة بنقل الأطفال من وزن 0 إلى 10 كيلو. أي حتى يبلغ الطفل 6 أشهر من العمر تقريباً.

مواصفات مقعد السيارة

يجب أن تتوفر المواصفات التالية في مقعد السيارة حتى يصبح من الممكن تثبيت السيرير عليه:

- 17 يجب أن يكون المقعد متجهاً باتجاه السير (الصورة 17):
- 18 يجب أن يكون مقعداً خلفياً مزوداً بما لا يقل عن حزامي امان للركاب. ويجب ان تكون الاحزمة ثنائية النقاط (الصورة 18) ومعتمدة بناء على اللاتحة رقم UN/ECE 16 أو ما شابهها من التعليمات.

الحزام البطني

يحتوي السيرير بداخله على حزام بطني تم تركيبه على هيكل الكيس. يجب اتباع تعليمات التجميع الخاصة به قبل وضع السيرير في السيارة.

- 19 تنبيه: لاستعمال الحزام البطني الموجود في السيرير بطريقة صحيحة. يجب التأكد من صحة تثبيت الحزام وذلك بإدخاله في الفتوب الموجودة على البطانة القماشية القابلة للزلافة وعلى الخنصية (الصورة 19).

- 20 تنبيه: أغلق الحزام بوضع الشريطين الواحد فوق الآخر والتأكد من أن شريط الفلكرو يلتصق بشكل تام (الصورتان 20A ~ 20B).
- 21 تنبيه: تأكد من عدم التفاف الحزام (الصورة 21).

تثبيت السيرير في السيارة باستعمال مجموعة أدوات التثبيت

- 22 تنبيه: يجب أن يكون المقبض في الوضعية العمودية عند تركيب السيرير (الصورة 22).

تنبيه: لضمان السلامة التامة عند استعمال السيرير في السيارة. يجب القيام بإمالة مسند ظهر الكيس حتى يصل لوضعية الانطجاع كما هو موضح في النقطة 6 في دليل استعمال السيرير (مسند ظهر قابل للتعديل). تنبيه: يجب الامتناع تماماً عن استعمال السيرير في السيارة ومسند الظهر فيه مرتفع!

- 23-24 لا تترك السيرير على المقعد الخلفي. يجب وضع الكيس في منتصف المقعد والقيام بتثبيته باستعمال حزامي السيارة للمقعدين الجانبيين (الصورة 23). إذا كان المقعد الخلفي في السيارة مزوداً في وسطه بحزام ثلاثي النقاط (مع شداد) فإنه يمكن تركيب السيرير باستعمال المقعد الأوسط والجانبى والقيام بتثبيت السيرير باستعمال حزامي هذين المقعدين (الصورة 24).

- 25 ضع السيرير طولياً على المقعد (الصورة 25) بحيث يلتصق السيرير بالمقعد بطريقة صحيحة.

عليك بالقيام بالعمليات التالية مستخدماً الحزام الأيسر:

- 26 امسك حزام السيارة من الجزء الذي يخرج من المقعد (الصورة 26).
- 27 اخلق عبوة باتباع إجه الطية (الصورة 27).
- 28 امسك مشبك السيرير وقم بإدارة العصا الحمراء للمشبك نحو الخارج (الصورة 28).
- 29-30 ادخل عبوة الحزام التي كوّنتها في المشبك (الصورة 29) وقم بإدارة العصا الحمراء حتى تصل للوضعية الاصلية بحيث تدخل في العبوة نفسها (الصورة 30).
- 31 اسحب المشبك نحو الاعلى للتأكد من صحة شد الحزام (الصورة 31).
- 32 تنبيه: من الضروري ان يكون اللسان (B) متجهاً نحو الاعلى! (الصورة 32).
- 33 لربط المشبك بالسيرير عليك بربط الخفاف بالحلقة الموجود في نهاية السيرير (الصورة 33).

- 34 لترسيخ تثبيت السيرير عليك بسحب حزام السيارة نحو الاسفل حتى يتم شده بأفضل طريقة (الصورة 34).

يجب القيام بنفس العمليات باستعمال الحزام الموجود إلى جهة اليمين. يكون السيرير جاهزاً للاستعمال بمجرد الانتهاء من القيام بالعمليات المذكورة على الحزامين الأيسر والأيمن. تنبيه: تأكد من أن السيرير ملتصقاً تماماً بمقعد السيارة قبل البدء بتحريك السيارة.

وضع الطفل في السيرير

- 35 افتح الحزام البطني (الصورة 35).

- 36 ضع الطفل في السيرير (الصورة 36).

- 37 قم بتمرير الشريط الأيمن للحزام أولاً ثم الشريط الأيسر فوق خصر الطفل (الصورة 37).

- 38 قم بربط الجناحين بحيث يلتصق الحزام بخصر الطفل. دون المغالة في الشد (الصورة 38).

نصح باستعمال الحزام البطني دائماً حتى عند استعمال السيرير خارج السيارة.

رفع الطفل من السيرير

- 39 افتح الحزام البطني للسيرير (الصورة 39).

لزيد من المعلومات

شركة اريسانا

خدمة العملاء

شارع سالدارينى كاتالني 1

22070 كراتنديه - كومو - إيطاليا

الهاتف المجاني: 800.188.898

www.chicco.com

EN 1888:2005
BS 7409:1996

0-6



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

